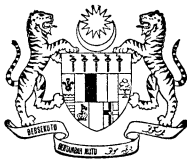


**Volume II**  
**No. 22**



**Tuesday**  
**23rd November, 1965**

# **PARLIAMENTARY DEBATES**

**DEWAN RA'AYAT**  
**(HOUSE OF REPRESENTATIVES)**

**OFFICIAL REPORT**

## **CONTENTS**

**ORAL ANSWERS TO QUESTIONS [Col. 3393]**

**BILL:**

**The Supply (1966) Bill [Col. 3409]**

DI-CHETAK DI-JABATAN CHETAK KERAJAAN  
OLEH THOR BENG CHONG, A.M.N., PENCHETAK KERAJAAN,  
KUALA LUMPUR

1967

*Harga: \$1*

MALAYSIA

**DEWAN RA'AYAT**  
(HOUSE OF REPRESENTATIVES)

*Official Report*

---

Second Session of the Second Dewan Ra'ayat

---

*Tuesday, 23rd November, 1965*

*The House met at Ten o'clock a.m.*

PRESENT:

- The Honourable Mr Speaker, DATO' CHIK MOHAMED YUSUF BIN SHEIKH ABDUL RAHMAN, S.P.M.P., J.P., Dato' Bendahara, Perak.
- „ the Deputy Prime Minister, Minister of Defence, Minister of National and Rural Development, TUN HAJI ABDUL RAZAK BIN DATO' HUSSAIN, S.M.N. (Pekan).
- „ the Minister of Home Affairs and Minister of Justice, DATO' DR ISMAIL BIN DATO' HAJI ABDUL RAHMAN, P.M.N. (Johor Timor).
- „ the Minister of Finance, ENCHE' TAN SIEW SIN, J.P. (Melaka Tengah).
- „ the Minister of Transport, DATO' HAJI SARDON BIN HAJI JUBIR, P.M.N. (Pontian Utara).
- „ the Minister of Health, ENCHE' BAHAMAN BIN SAMSUDIN (Kuala Pilah).
- „ the Minister of Commerce and Industry, DR LIM SWEE AUN, J.P. (Larut Selatan).
- „ the Minister for Local Government and Housing, ENCHE' KHAW KAI-BOH, P.J.K. (Ulu Selangor).
- „ the Minister of Labour, ENCHE' V. MANICKAVASAGAM, J.M.N., P.J.K. (Klang).
- „ the Minister of Information and Broadcasting, ENCHE' SENU BIN ABDUL RAHMAN (Kubang Pasu Barat).
- „ the Minister for Sabah Affairs and Civil Defence, DATO' DONALD ALOYSIUS STEPHENS, P.D.K. (Sabah).
- „ the Minister of Lands and Mines, ENCHE' ABDUL-RAHMAN BIN YA'KUB (Sarawak).
- „ the Assistant Minister of National and Rural Development, ENCHE' SULAIMAN BIN BULON (Bagan Datoh).
- „ the Assistant Minister of Culture, Youth and Sports, ENSKU MUHSEIN BIN ABDUL KADIR, J.M.N., S.M.T., P.J.K. (Trengganu Tengah).
- „ the Assistant Minister of Education, ENCHE' LEE SIOK YEW, A.M.N., P.J.K. (Sepang).
- „ the Assistant Minister of Finance, DR NG KAM POH, J.P. (Telok Anson).

- The Honourable the Parliamentary Secretary to the Minister of Health,  
 ENCHE' IBRAHIM BIN ABDUL RAHMAN (Seberang Tengah).
- .. the Parliamentary Secretary to the Minister of Labour,  
 ENCHE' LEE SAN CHOON, K.M.N. (Segamat Selatan).
- .. the Parliamentary Secretary to the Minister of Finance,  
 ENCHE' ALI BIN HAJI AHMAD (Pontian Selatan).
- .. the Parliamentary Secretary to the Deputy Prime Minister,  
 ENCHE' CHEN WING SUM (Damansara).
- .. ENCHE' ABDUL GHANI BIN ISHAK, A.M.N. (Melaka Utara).
- .. ENCHE' ABDUL KARIM BIN ABU, A.M.N. (Melaka Selatan).
- .. WAN ABDUL KADIR BIN ISMAIL, P.P.T. (Kuala Trengganu Utara).
- .. TUAN HAJI ABDUL RASHID BIN HAJI JAIS (Sabah).
- .. ENCHE' ABDUL RAZAK BIN HAJI HUSSIN (Lipis).
- .. ENCHE' ABDUL SAMAD BIN GUL AHMAD MIANJI  
 (Pasir Mas Hulu).
- .. TUAN HAJI ABDULLAH BIN HAJI MOHD. SALLEH, A.M.N., S.M.J.,  
 P.I.S. (Segamat Utara).
- .. ENCHE' ABU BAKAR BIN HAMZAH (Bachok).
- .. TUAN HAJI AHMAD BIN ABDULLAH (Kelantan Hilir).
- .. ENCHE' AHMAD BIN ARSHAD, A.M.N. (Muar Utara).
- .. TUAN HAJI AHMAD BIN SAAID, J.P. (Seberang Utara).
- .. CHE' AJIBAH BINTI ABOL (Sarawak).
- .. ENCHE' AZIZ BIN ISHAK (Muar Dalam).
- .. ENCHE' JONATHAN BANGAU ANAK RENANG, A.B.S. (Sarawak).
- .. PENGARAH BANYANG ANAK JANTING, P.B.S. (Sarawak).
- .. ENCHE' CHAN CHONG WEN, A.M.N. (Kluang Selatan).
- .. ENCHE' CHAN SIANG SUN (Bentong).
- .. ENCHE' CHIA CHIN SHIN, A.B.S. (Sarawak).
- .. ENCHE' FRANCIS CHIA NYUK TONG (Sabah).
- .. ENCHE' CHIN FOON (Ulu Kinta).
- .. ENCHE' D. A. DAGO ANAK RANDEN *alias* DAGOK ANAK RANDAN  
 (Sarawak).
- .. ENCHE' EDWIN ANAK TANGKUN (Sarawak).
- .. TUAN SYED ESA BIN ALWEE, J.M.N., S.M.J., P.I.S.  
 (Batu Pahat Dalam).
- .. DATIN FATIMAH BINTI HAJI ABDUL MAJID  
 (Johor Bahru Timor).
- .. DATIN FATIMAH BINTI HAJI HASHIM, P.M.N.  
 (Jitra-Padang Terap).
- .. ENCHE' S. FAZUL RAHMAN, A.D.K. (Sabah).
- .. ENCHE' GANING BIN JANGKAT (Sabah).
- .. ENCHE' GEH CHONG KEAT, K.M.N. (Penang Utara).
- .. TUAN HAJI HAMZAH BIN ALANG, A.M.N., P.J.K. (Kapar).
- .. ENCHE' HANAFI BIN MOHD. YUNUS, A.M.N., J.P. (Kulim Utara).
- .. ENCHE' HANAFIAH BIN HUSSAIN, A.M.N. (Jerai).
- .. ENCHE' HARUN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Baling).

- The Honourable WAN HASSAN BIN WAN DAUD (Tumpat).
- „ ENCHE' STANLEY HO NGUN KHIU, A.D.K. (Sabah).
- „ ENCHE' HUSSEIN BIN TO' MUDA HASSAN, A.M.N. (Raub).
- „ ENCHE' HUSSEIN BIN MOHD. NOORDIN, A.M.N., P.J.K. (Parit).
- „ ENCHE' HUSSEIN BIN SULAIMAN (Ulu Kelantan).
- „ TUAN HAJI HUSSAIN RAHIMI BIN HAJI SAMAN  
(Kota Bharu Hulu).
- „ ENCHE' IKHWAN ZAINI (Sarawak).
- „ ENCHE' ISMAIL BIN IDRIS (Penang Selatan).
- „ PENGHULU JINGGUT ANAK ATTAN, Q.M.C., A.B.S. (Sarawak).
- „ ENCHE' KADAM ANAK KIAI (Sarawak).
- „ ENCHE' THOMAS KANA (Sarawak).
- „ ENCHE' KHOO PENG LOONG (Sarawak).
- „ ENCHE' LEE SECK FUN (Tanjong Malim).
- „ ENCHE' AMADEUS MATHEW LEONG, A.D.K. (Sabah).
- „ DR MAHATHIR BIN MOHAMAD (Kota Star Selatan).
- „ ENCHE' T. MAHIMA SINGH, J.P. (Port Dickson).
- „ ENCHE' JOSEPH DAVID MANJAJI (Sabah).
- „ ENCHE' MOHD. ARIF SALLEH, A.D.K. (Sabah).
- „ DATO' MOHAMED ASRI BIN HAJI MUDA, P.M.K. (Pasir Puteh).
- „ ORANG TUA MOHAMMAD DARA BIN LANGPAD (Sabah).
- „ ENCHE' MOHD. DAUD BIN ABDUL SAMAD (Besut).
- „ ENCHE' MOHAMED IDRIS BIN MATSIL, J.M.N., P.J.K., J.P.  
(Jelebu-Jempol).
- „ ENCHE' MOHD. TAHIR BIN ABDUL MAJID, S.M.S., P.J.K.  
(Kuala Langat).
- „ ENCHE' MOHAMED YUSOF BIN MAHMUD, A.M.N. (Temerloh).
- „ WAN MOKHTAR BIN AHMAD (Kemaman).
- „ TUAN HAJI MOKHTAR BIN HAJI ISMAIL (Perlis Selatan).
- „ ENCHE' MUHAMMAD FAKHRUDDIN BIN HAJI ABDULLAH  
(Pasir Mas Hilir).
- „ TUAN HAJI MUHAMMAD SU'AUT BIN HAJI MUHD. TAHIR, A.B.S.  
(Sarawak).
- „ DATO' HAJI MUSTAPHA BIN HAJI ABDUL JABAR, D.P.M.S., A.M.N.,  
J.P. (Sabak Bernam).
- „ ENCHE' MUSTAPHA BIN AHMAD (Tanah Merah).
- „ DATO' NIK AHMAD KAMIL, D.K., S.P.M.K., S.J.M.K., P.M.N.,  
P.Y.G.P., Dato' Sri Setia Raja (Kota Bharu Hilir).
- „ ENCHE' NG FAH YAM (Batu Gajah).
- „ ENCHE' ONG KEE HUI (Sarawak).
- „ TUAN HAJI OTHMAN BIN ABDULLAH (Hilir Perak).
- „ ENCHE' OTHMAN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Perlis Utara).
- „ TUAN HAJI RAHMAT BIN HAJI DAUD, A.M.N.  
(Johor Bahru Barat).
- „ ENCHE' RAMLI BIN OMAR (Krian Darat).

- The Honourable TUAN HAJI REDZA BIN HAJI MOHD. SAID, P.J.K., J.P.  
(Rembau-Tampin).
- .. RAJA ROME BIN RAJA MA'AMOR, P.J.K., J.P. (Kuala Selangor).
- .. ENCHE' SANDOM ANAK NYUAK (Sarawak).
- .. ENCHE' SEAH TENG NGIAB, P.I.S. (Muar Pantai).
- .. ENCHE' SIM BOON LIANG (Sarawak).
- .. ENCHE' SENAWI BIN ISMAIL, P.J.K. (Seberang Selatan).
- .. ENCHE' SNG CHIN JOO (Sarawak).
- .. ENCHE' SOH AH TECK (Batu Pahat).
- .. ENCHE' SULAIMAN BIN ALI (Dungun).
- .. PENGIRAN TAHIR PETRA (Sabah).
- .. ENCHE' TAJUDDIN BIN ALI, P.J.K. (Larut Utara).
- .. ENCHE' TAI KUAN YANG (Kulim Bandar Bharu).
- .. ENCHE' TAMA WENG TINGGANG WAN (Sarawak).
- .. DR TAN CHEE KHOON (Batu).
- .. ENCHE' TAN CHENG BEE, J.P. (Bagan).
- .. ENCHE' TAN TOH HONG (Bukit Bintang).
- .. ENCHE' TAN TSAK YU (Sarawak).
- .. ENCHE' TIAH ENG BEE (Kluang Utara).
- .. ENCHE' YEOH TAT BENG (Bruas).
- .. TUAN HAJI ZAKARIA BIN HAJI MOHD. TAIB, P.J.K. (Langat).

ABSENT:

- The Honourable the Prime Minister, Minister of External Affairs and Minister  
of Culture, Youth and Sports, Y.T.M. TUNKU ABDUL RAHMAN  
PUTRA AL-HAJ, K.O.M. (Kuala Kedah).
- .. the Minister of Works, Posts and Telecommunications,  
DATO' V. T. SAMBANTHAN, P.M.N. (Sungei Siput).
- .. the Minister of Education, ENCHE' MOHAMED KHIR JOHARI  
(Kedah Tengah).
- .. the Minister for Welfare Services, CAPT. HAJI ABDUL HAMID  
KHAN BIN HAJI SAKHAWAT ALI KHAN, J.M.N., J.P.  
(Batang Padang).
- .. the Minister of Agriculture and Co-operatives, TUAN HAJI  
MOHD. GHAZALI BIN HAJI JAWI (Ulu Perak).
- .. TUAN HAJI ABDUL KHALID BIN AWANG OSMAN,  
Assistant Minister (Kota Star Utara).
- .. ENCHE' ABDUL RAHMAN BIN HAJI TALIB, P.J.K. (Kuantan).
- .. WAN ABDUL RAHMAN BIN DATU TUANKU BUJANG (Sarawak).
- .. ENCHE' ABDUL RAUF BIN A. RAHMAN, K.M.N., P.J.K.  
(Krian Laut).
- .. DATO' ABDULLAH BIN ABDULRAHMAN, Dato' Bijaya di-Raja  
(Kuala Trengganu Selatan).
- .. Y.A.M. TUNKU ABDULLAH IBNI AL-MARHUM TUANKU ABDUL  
RAHMAN, P.P.T. (Rawang).
- .. O.K.K. DATU ALIUDDIN BIN DATU HARUN, P.D.K. (Sabah).
- .. DR AWANG BIN HASSAN, S.M.J. (Muar Selatan).

- The Honourable ENCHE' CHAN SEONG YOON (Setapak).
- .. DATU GANIE GILONG, P.D.K. J.P. (Sabah).
- .. DATO' SYED JA'AFAR BIN HASAN ALBAR, P.M.N. (Johor Tenggara).
- .. ENCHE' KAM WOON WAH, J.P. (Sitiawan).
- .. DATO' KHOO SIAK CHIEW, P.D.K. (Sabah).
- .. ENCHE' EDMUND LANGGU ANAK SAGA (Sarawak).
- .. DATO' LING BENG SIEW, P.N.B.S. (Sarawak).
- .. DR LIM CHONG EU (Tanjong).
- .. ENCHE' LIM KEAN SIEW (Dato Kramat).
- .. ENCHE' LIM PEE HUNG, P.J.K. (Alor Star).
- .. DATO' DR HAJI MEGAT KHAS, D.P.M.P., J.P., P.J.K. (Kuala Kangsar).
- .. ENCHE' MOHD. ZAHIR BIN HAJI ISMAIL, J.M.N. (Sungai Patani).
- .. ENCHE' QUEK KAI DONG, J.P. (Seremban Timor).
- .. ENCHE' D. R. SEENIVASAGAM (Ipoh).
- .. DATO' S. P. SEENIVASAGAM, D.P.M.P., P.M.P., J.P. (Menglembu).
- .. ENCHE' SIOW LOONG HIN, P.J.K. (Seremban Barat).
- .. ENCHE' TAN KEE GAK (Bandar Melaka).
- .. ENCHE' TOH THEAM HOCK (Kampar).
- .. ENCHE' YEH PAO TZE (Sabah).
- .. ENCHE' STEPHEN YONG KUET TZE (Sarawak).

## PRAYERS

(Mr Speaker *in the Chair*)

## ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

### EMPLOYEES' PROVIDENT FUND— LIST OF INVESTMENTS

**1. Enche' C. V. Devan Nair (Bungsar)** asks the Minister of Finance to give a list of investments from E.P.F. funds showing the par value and market value.

**The Minister of Finance (Enche' Tan Siew Sin):** Mr Speaker, Sir, the investments of the Employees Provident Fund consist of 54 items and it would take too long to recite each and every item. A summary of the investments and loans from E.P.F. funds as at 30th September, 1965 is given as follows:

1. Stocks issued by the Federation Government, Singapore Government, North Borneo Government and Municipalities worth approximately \$1.163 billion at par but

have a market value of approximately \$1.142 billion;

2. Debenture loans and advance deposits against loans to be floated by the Federation Government amounting to approximately \$65.9 million;
3. Mortgage loans amounting to approximately \$7.3 million;
4. Land and Building purchased at a cost of \$5 million.

A list of investment will be made available to the Honourable Member if he so wishes.

**Enche' C. V. Devan Nair:** May I have a list of investment, Sir? I would like to have a look.

**Enche' Tan Siew Sin:** Yes, certainly.

### EMPLOYEES' PROVIDENT FUND— LOANS FOR HOUSING

**2. Enche' C. V. Devan Nair** asks the Minister of Finance to give a list of loans made from E.P.F. funds for housing purposes during the first nine months of 1965.

**Enche' Tan Siew Sin:** Mr Speaker, Sir, the Employees Provident Fund invested a total sum of \$4,000,000 in the Malaya Borneo Building Society Ltd during the first nine months of this year. The Honourable Member has framed his question in such a manner, however, as to imply, I am afraid erroneously, that monies in the E.P.F. can and have indeed been released specifically for housing purposes. I should like to remind the Honourable Member that the primary object of the Fund is to invest contributors' monies to the best advantage, in accordance with the relevant provisions of the E.P.F. Ordinance, 1951, the Trustee Ordinance 1949, and the Trustee Investment Act, 1965. The fact that the Malaya Borneo Building Society Ltd has played an important role in promoting home-ownership should not obscure the primary consideration that the Society qualifies as an approved company under the provisions of section 4 (2) of the E.P.F. Ordinance, in whose loans the E.P.F. Board may invest.

#### **EMPLOYEES' PROVIDENT FUND— LOW-COST HOUSING FOR CONTRIBUTORS**

**3. Enche' C. V. Devan Nair** asks the Minister of Finance whether he would give favourable consideration to the setting up of a special organisation with the E.P.F. funds in conjunction with the M.T.U.C. to finance low-cost housing projects for contributors to the E.P.F.

**Enche' Tan Siew Sin:** Mr Speaker, Sir, while every effort is being and will be made to give due and favourable consideration to schemes designed to promote home-ownership, the Employees Provident Fund should not be considered as the only source of funds for this purpose. It is the Fund's primary object to invest contributors' monies to the best advantage in accordance with the provisions of section 4 (2) of the E.P.F. Ordinance, 1951, section 4 of the Trustee Ordinance, 1949 and section 3 of the Trustee Investment Act, 1965. In view of the fact that active consideration is being given to the question of providing low-

cost housing to the public on a nationwide basis, there is no need to consider the linking of the two organisations, whose primary objectives are not the promotion of home-ownership. The most compelling reason, however, why it would not be practicable to adopt the suggestion contained in the question is that the Fund's main function is to provide for the security of its contributors when they are no longer able to work for a living. This means that the greater part of the Fund's resources must be kept in a liquid state all the time. The diversion of such resources to the building of houses would, therefore, defeat the very purpose of the Fund.

#### **DOCTORS JOINING AND RE- SIGNING FROM GOVERNMENT SERVICE IN 1965 (UP TO SEPTEMBER, 1965)**

**4. Dr Tan Chee Khoon (Batu)** asks the Minister of Health to state (a) the number of doctors who have left the Government service in the months of 1965 up to the end of September; (b) during the same period the number of doctors who joined the Government service; (c) the main reasons for the doctors leaving the Government service.

**The Minister of Health (Enche' Bahaman bin Samsudin):** Mr Speaker, Sir, the number of doctors, who resigned, and the number who joined the Government service in the months of January to September, 1965, are as under:

Month	Number Left Government Service	Number Joined Government Service
1965: January	...	3
February	...	2
March	...	3
April	...	2
May	...	11
June	...	4
July	...	3
August	...	3
September	...	—
Total	...	31

The main reasons for doctors leaving the Government Service are to go into private practice and to better their

prospects. Other reasons given are "going for further studies". Quite a number, however, resigned for "personal reasons" or gave no reason at all.

**Dr Tan Chee Khoon:** Mr Speaker, Sir, that is a very elucidative reply from the Minister of Health. Mr Speaker, Sir, is the Minister of Health aware of the reasons given by the Chairman of the Medical Section of SAGUA, namely, Dato' Dr R. P. Pillai, and he is a physician to the Cabinet Members as well as a Royal Physician. The two main reasons why the doctors leave Government Service are not what the Honourable Minister has given but they are: (i) the lack of promotion prospects and (ii) the frustrating conditions of service. If so, Mr Speaker, so, will the Minister of Health tell us what steps he has taken, or he will take, to meet these two justifiable grouses of the doctors in the Government Service?

**Enche' Bahaman bin Samsudin:** I can assure the Honourable Member that steps are being taken now.

**Dr Tan Chee Khoon:** If steps have been taken up, is the Minister aware then that his Ministry's Estimates for next year, for some curious reasons, have been cut by \$2 million? Will that be in accord with the steps that, he says, have been taken. Surely if he wants to have further posts, superscale posts, for doctors in his service he must ask at least a *status quo*, if not more for next year?

**Enche' Bahaman bin Samsudin:** Mr Speaker, Sir, there is always a recourse to supplementary provisions. (*Laughter*).

**Dr Tan Chee Khoon:** Mr Speaker, Sir, is it not a fact then that the Government is deliberately trying to play down the Budget and tell the whole world that we are very progressive, that our increase for next year is so many per cent, because, if you bring supplementaries, then your increase of, perhaps, 8 per cent for next year may be down to may be 7.6 per cent or may be "zero" as I will show later on.

**Enche' Bahaman bin Samsudin:** Mr Speaker, Sir, a supplementary provision is meant for contingencies.

**Dr Tan Chee Khoon:** Is the Minister aware that one of the reasons why very senior doctors leave the service is that doctors who qualified before the war have to work under M.C.S. Officers and take orders from M.C.S. Officers, who qualified after the war, and while the doctors remain, perhaps, in Superscale "H" or "G", these M.C.S. Officers who qualified after the war are already in Superscale "E" or "D". If so, what steps has he taken or will take to rectify such anomalies in his own Ministry?

**Enche' Bahaman bin Samsudin:** All these doctors do not work under M.C.S. Officers, and steps, as I have said, are being taken now to remedy the anomalies.

**Dr Tan Chee Khoon:** I hope, Mr Speaker, Sir, it is not "*semua bersedia*".

**Enche' Abu Bakar bin Hamzah (Bachok):** Tuan Yang di-Pertua, soal tambahan. Memandang kepada banyaknya doktor<sup>2</sup> kita meninggalkan perkhidmatan dalam Kerajaan dan berikutan pula berkenaan dengan pengurangan peruntukan bagi tahun 1966 berkenaan dengan doktor ini, ada-kah Menteri kita sedar bahawa akibat daripada kekurangan doktor<sup>2</sup> itu maka ada banyak orang<sup>2</sup> yang tahu sedikit-sedikit berkenaan dengan ubat, menjalankan pekerjaan<sup>2</sup> sa-bagai tukang chuchok (injection) dan perkara itu sudah maju dan laris di-kalangan ra'ayat<sup>2</sup> di-tempat<sup>2</sup> yang kekurangan doktor?

**Enche' Bahaman bin Samsudin:** (*Interruption*) (*Ketawa*).

**Enche' Abu Bakar bin Hamzah:** Kalau sa-kira-nya saya dapat memberi kenyataan<sup>2</sup>, saya tidak dapat hendak menjamin bahawa kenyataan ini benar tetapi ada dua tiga perkara yang saya rasa patut saya kemukakan. Kalau saya kemukakan ada-kah Menteri kita sedia menerima . . . . .

**Enche' Bahaman bin Samsudin:** Saya sedia menerima (*Ketawa*).

**Enche' Soh Ah Teck (Batu Pahat):** The Honourable Minister in one of his answers has said that steps are being taken to remedy the shortage of doctors. Could the Honourable Minister enlighten this House as to the results of his efforts to recruit foreign doctors so far?

**Enche' Bahaman bin Samsudin:** 40 doctors have been recruited from Korea.

**Enche' Hussein bin To' Muda Hassan (Raub):** Tuan Yang di-Pertua, soal tambahan. Dalam jawapan Yang Berhormat Menteri itu berkenaan dengan sebab<sup>2</sup> buat kebanyakan doktor berhenti daripada bekerja dari perkhidmatan Kerajaan, ada-kah betul kebanyakan daripada doktor itu berhenti ia-lah oleh sebab banyak sangat champor tangan daripada Kementerian dan daripada pehak<sup>2</sup> yang lain?

**Enche' Bahaman bin Samsudin:** Sememangnya itu tanggung-jawab saya. Kalau saya tidak champor tangan siapa lagi hendak champor tangan (*Ketawa*).

**Dato' Mohamed Asri bin Haji Muda (Pasir Puteh):** Tuan Yang di-Pertua, soal tambahan. Saya hendak bertanya kepada Yang Berhormat Menteri ini, champor tangan itu sa-takat mana dan sekian mana champor tangan itu?

**Enche' Bahaman bin Samsudin:** Berkenaan dengan perkhidmatan.

**Enche' Abdul Samad bin Gul Ahmad Mianji (Pasir Mas Hulu):** Tuan Yang di-Pertua, soal tambahan. Tidak lebehkah daripada itu?

**Enche' Bahaman bin Samsudin:** Tidak tahu-lah saya, kalau Yang Berhormat itu suka hendak buat lebeh (*Ketawa*).

#### PLAYS IN TELEVISION AND RADIO MALAYSIA BY UNDERGRADUATES OF UNIVERSITY OF MALAYA

**5. Dr Tan Chee Khoon** asks the Minister of Information and Broadcasting whether he is aware that plays in T.V. or over the radio portraying female under-graduates in the University of Malaya indulging in premarital relations may give a false picture of

promiscuity amongst female under-graduates, that canned stuff from America and the United Kingdom may well not be suitable for local audiences, and the T.V. can play a positive role in moulding a Malaysian culture and nation; and if so, to state what has been done in this direction and the steps he proposes to take to project a Malaysian image through T.V.

**The Minister of Information and Broadcasting (Enche' Senu bin Abdul Rahman):** Mr Speaker, Sir, it is rather unfortunate that a little incident in a recent T.V. play should provoke the Honourable Member for Batu to raise this matter in this august House. I have personally seen the whole five series of the play in question, and I am fully satisfied that there has never been any intention on the part of T.V. Malaysia to give a false picture of promiscuity amongst the female under-graduates of the University of Malaya or, for that matter, any other institutions of higher learning. The fact that the female character in the play was an under-graduate is purely coincidental and has no bearing at all to the story. Prior to this unfortunate incident neither Radio Malaysia nor Television Malaysia has ever been accused of producing plays, purportedly, I quote, "portraying female under-graduates in the University of Malaya indulging in premarital relations" as the Honourable Member would perhaps wish or likely to believe.

Regarding canned stuff as described by the Honourable Member, from Britain and the United States, our policy has always been to eliminate rather than regulate objectionable materials. Many such films have been discontinued or rejected when found to be unsuitable for local audience.

I am fully aware of the fact that T.V. can play a positive role in moulding a Malaysian culture and nation. Towards this end, we are doing everything possible to produce as many local programmes as possible. Every facility and encouragement is given to local talents with a view to project a Malaysian image through T.V. Apart from all this, our Film

Negara Malaysia has now been charged with the special responsibility of producing more films with Malaysian backgrounds for T.V. It is the policy of my Ministry to reduce our dependence on imported films and replace them by locally produced ones. I am sure the Honourable Member will agree that this is the right step towards moulding a Malaysian culture and nation.

**Dr Tan Chee Khoon:** Mr Speaker, Sir, is the Honourable the Minister aware that, apart from the protests of the female students of one section of the University of Malaya—and I here speak with knowledge because I am a member of the Council of the University of Malaya and perhaps know a little more than the Honourable Minister about the feelings of the students there—and these plays—I will agree with the Minister that such satire is useful—unfortunately are also projected in the kampongs, where the female folks there and even the male folks may not be so sophisticated as the Honourable Minister or others in this House? If so, will he see to it that particularly in the seat of higher learning, where you are expecting the under-graduates to be the leaders of tomorrow, such satirical films to this nature should be more circumspect.

**Enche' Senu bin Abdul Rahman:** Sir, I have given the assurance not only to the public but also to the University students.

**Dr Tan Chee Khoon:** I would like to ask another supplementary question which, I hope, the Minister will allow me. Is he aware that the reporting of T.V. Malaysia on the proceedings of this House is entirely one-sided? I say so, Mr Speaker, Sir, because last night I was looking at T.V. when the Honourable Member for Tanjong, I believe, spoke for almost two hours and he did not get a single line in T.V. Malaysia.

**Mr Speaker:** May I ask if this is on the same subject?

**Dr Tan Chee Khoon:** No, Mr Speaker, Sir, I just now prefaced it by saying that if the Honourable Minister will allow me . . . . .

**Enche' Senu bin Abdul Rahman:** I do not think it is up to me to allow him to say something, but it is up to you Mr Speaker, Sir (*Laughter*).

#### **CLOCK OF ROTHMANS OF PALL MALL (MALAYSIA) LTD AT SUBANG AIRPORT**

**6. Dr Tan Chee Khoon** asks the Minister of Transport to state (a) whether he is aware that the clock presented by Rothman's of Pall Mall (Malaysia) Ltd to the Subang Airport Building contains the emblem of that company and that this serves as an advertisement for that company "ad infinitum": and if so, why it was decided to let the said company to advertise in this manner instead of letting out such opportunity for advertisement on tender; (b) whether he would consider asking the said company to remove their emblem.

**The Minister of Transport (Dato' Haji Sardon bin Haji Jubir:** Mr Speaker, Sir, yes, I am aware that the clock centrepiece installed by Rothman's of Pall Mall of (Malaysia) Ltd carries the emblem of that company. The centrepiece was not presented by the company as understood by the Honourable Member from Batu. The company approached my Ministry with the suggestion of installing the centrepiece in the concourse area of the terminal building and after consulting the architects, who designed the building, my Ministry was convinced that the centrepiece, as suggested by the Company, would not only enhance the beauty of the concourse area but also provide a service for the public. Accordingly, this suggestion was approved and the Company now pays a monthly rent of \$700. The centrepiece is maintained, serviced and regularly cleaned by Rothman's (Malaysia) Ltd and to all intent and purposes belongs to that Company. Details of such renting proposition are contained in an Agreement between the Company and the Government for ten years. In view of what I have just explained, there is no question of space occupied by the centrepiece being let out on tender as this centrepiece was the brain

child of Rothman (Malaysia) Ltd and accepted by my Ministry on their suggestion. There is, therefore, also no question of my asking the Company to remove the emblem. In order that the International Airport, Kuala Lumpur, can earn more revenue from indirect sources, I am in fact considering other possibilities of renting out more advertising spaces to interested parties without prejudice to the general aesthetic value of the building.

**Dr Tan Chee Khoon:** Mr Speaker, Sir, is the Honourable the Minister aware that in the original statement by the Company nowhere was it stated that this was a ten-year Agreement and that the company in question had to pay \$700 a month? If so, why when the company splashed it all over the papers that they made this gift as their participation in the development of Malaysia, why was not the actual position put right by the Ministry of Transport?

**Dato' Haji Sardon:** Sir, the working of the Ministry—as far as the hiring of space, or renting of space, there is a special commercial committee which decided that until the building was nearly completed. Sir, because we have to rent out spaces, where the International airlines are having their offices, so there is a special commercial committee, and this process would go to the Treasury until finalised and accepted by the Government.

**Dr Tan Chee Khoon:** Mr Speaker, Sir, is the Honourable Minister aware that this \$700 is even less than chicken feed in the commercial world? If one goes along Jalan Tuanku Abdul Rahman, Mr Speaker, Sir,—and the Minister, I hope travels along Jalan Tuanku Abdul Rahman—he will see signs on the top of buildings each fetching a rental of \$4,000 a month. Consequently, is the Minister aware—and presumably the Minister of Finance will be very interested too—that is this were let out on tender possibly the rental will be not \$700 but you multiply it by ten and you will get \$7,000? If so, why shouldn't the Ministry of Transport, which has a commercial section, miss this golden

opportunity of earning more revenue for the hard pressed Treasury?

**Dato' Haji Sardon:** Sir, I think the Honourable Member for Batu did not hear my explanation clearly because I spoke too fast just now (*Laughter*).

**Dr Tan Chee Khoon (Batu):** Untuk penjelasan, Tuan Yang di-Pertua, saya bukan pekak atau tuli (*Ketawa*).

**Dato' Haji Sardon:** Saya tidak kata pekak atau tuli, tetapi boleh jadi saya berchakap terlampau laju—terlampau lekas, maka tidak terbayang dalam pendapatan wakil daripada Batu. Saya katakan sa-belum padang kapal terbang ini di-sempurnakan—baharu sa-paroh, maka chadangan daripada pihak Rothman Company ini hendak adakan satu iklan. Kementerian saya kata nanti kita tanya dengan arkitek, kira-nya tidak menghalang dan tidak memburokkan keadaan arkitek di-situ, kita boleh bersetuju pada dasar-nya. The Architect specifies and they have to comply with the specifications, and it takes months to pass these specifications. It is not a thing that you can advertise and anybody can put up anything as they like, as you see on the road side. This is not that type of advertisement. This is a special type which is specially designed, approved by the architect, and then all the authorities they have got to serve; and I hope the Member for Batu should not confuse with all these advertisements. I certainly will take your cue, and I hope many more will apply for the open air space, which the Government is doing its very best to raise some money from this International Airport indirectly—\$8,400 from that space. I think we should be congratulated by the Member for Batu (*Laughter*) in that we are doing our best to close the gap in the Budget which he is always asking me to cut down. Yes, I am cutting down and earning more money. If this is also criticised by the Opposition, I don't know what next. Thank you.

**Dr Tan Chee Khoon:** I see that the Honourable Minister is really getting hot under the collar when there is no need. Mr Speaker, Sir, perhaps the Member for Ipoh had

rattled him yesterday and he is getting really heated. Mr Speaker, Sir, we are getting back to the position where I raised this question of K. C. Boon & Cheah. Why, in the first instance, must the Ministry of Transport, the relevant authorities there, accept only one suggestion from one Company? That is the question. Why should not the Ministry of Transport wait for several other suggestions? I am sure Mr Speaker, Sir, there are other business tycoons in this country equally as big, perhaps even greater than Rothmans. Let us take an example; the M.T.C., may well want to come in; Air India, B.O.A.C., and they, Mr Speaker, Sir, will equally comply with any of the specifications that the Minister or his architects, or his Airport Manager, wants. Mr Speaker, Sir, is the Minister not aware that a competition in this matter, rather than considering only one application, should be the case. That is the purpose of my question, Mr Speaker, Sir.

**Dato' Haji Sardon:** Mr Speaker, Sir, I have already replied that I will make a note of that, and everybody is welcome to put in, and according to specifications. They can put up any number of advertisements, but only on specification and approval, Sir.

**Dr Tan Chee Khoon:** Is the Minister aware that the Rothmans is already in possession for ten years? Isn't it a hind sight on the part of the Minister? That is how I understand it, Sir.

**Dato' Haji Sardon:** Mr Speaker, Sir, the Airport is 600 feet long and so the open space is always there, and I am asking the Members of this House to support me to earn more money indirectly from this International Airport.

**Dr Tan Chee Khoon:** Mr Speaker, Sir, I agree that the Airport open space is 600 feet long. Most prominent place—the entrance—tempat yang mustahak itu (*Laughter*).

#### PRINTING OF PUBLICATIONS OF THE SOCIALIST FRONT

**7. Dr Tan Chee Khoon** (*under S.O. 24 (2)*) asks the Minister of Home Affairs to give an assurance that no

action will be taken against any press that prints publications of the Socialist Front.

**The Minister of Home Affairs (Dato' Dr Ismail):** Mr Speaker, Sir, no action has ever been taken against any press merely because it prints the publications of the Socialist Front.

**Dr Tan Chee Khoon:** Mr Speaker, Sir, is the Minister aware that one press, way back in 1963, had its application for renewal of its licence refused by the Ministry of Home Affairs, or rather at that time the Ministry for Interior, all because its only sin was that it printed the propaganda material of the Parti Perhimpunan Kebangsaan at the Telok Dato By-Election?

**Dato' Dr Ismail:** Sir, I am aware of it but that it is only the Honourable Member's deduction as to why that paper was banned.

#### PUBLICATIONS OF THE SOCIALIST FRONT—BAN ON

**8. Dr Tan Chee Khoon** (*under S.O. 24 (2)*) asks the Minister of Home Affairs how many publications of the Socialist Front have been banned and whether or not there is any licence issued to the Socialist Front to start publication.

**Dato' Dr Ismail:** Sir, three publications of the Socialist Front have been banned. Permits have been issued to the Socialist Front to bring out publications.

**Dr Tan Chee Khoon:** May I seek a point of clarification from the Honourable Minister for Home Affairs? He says permits have been issued. Will he tell us or can he tell me, at least, what permits have been issued for us to start publication again? As far as I know, we do not have any permits to publish anything that we want.

**Dato' Dr Ismail:** Sir, the lists of applications received from the Socialist Front were for permits under section 7 (1) of the Printing Press Ordinance to print and publish for publication. Permits have not been issued pending receipt of information as to the date of bringing out the first

issue. These are the names of the publications: Name and Address of applicant—the Honourable Member himself. In fact, there are five under the name of the Honourable Member, and they are: *The Batu News*, *The Batu Pau*, *The Berita Batu (Laughter)*, *The Batu Sethi*. They are in English, Chinese, Malay and Tamil. Then there are three more—*Suara Ra'ayat*, *Jelata Batu*, *Chen See*, and *Suara Selangor*. Now, these applications have been approved, but permits have not been given because the information asked for—the date of bringing out the issues—has not been given.

**Dr Tan Chee Khoon:** Mr Speaker, Sir, the Honourable Minister is confusing my own particular efforts to that of my Party. They are two different things. The Party wants to publish newspapers. I am grateful to the Minister of Home Affairs for giving me those permits. For the information of the Minister, I have already published the *Batu Pau*. Will the Honourable Minister enlighten us in this House why is it that an application that I made to his Ministry more than a month ago, converting the *Batu News* to *Socialist News*—that application of mine, although I have contacted some officials of his Ministry, when I sent in my formal application—I did not even get a letter of acknowledgement? Is the Minister aware of the lackadaisical way his Ministry works?

**Dato' Dr Ismail:** Sir, if we know the vigour of the Honourable Member in this House and the vigour with which he applies for all applications regarding publications, one month is not too long a time for my Ministry to consider all applications made by him.

**Dr Tan Chee Khoon:** Mr Speaker, Sir, it is not one month. I did not even get a letter of acknowledgement from his Ministry. Is that the way Government Departments work?

**Dato' Dr Ismail:** Sir, it is not necessary, for example, that the letter must be acknowledged the very day it is received. If there are, for example, 1,001 applications from the Honourable Member, it may take more than

a month even to give that acknowledgement. There are other business to be attended to, too.

### LICENCES FOR OPPOSITION POLITICAL PARTIES' PUBLI- CATIONS

**9. Dr Tan Chee Khoon** (*under S.O. 24 (2)*) asks the Minister of Home Affairs whether licences are issued to Opposition political parties for their publications, if so, how many are there.

**Dato' Dr Ismail:** Sir, yes, permits are issued to Opposition political parties for their publications. So far the only application received from Opposition political parties, apart from the Socialist Front, is from P.M.I.P., Kelantan to print and publish a fortnightly paper known as "Siaran PAS". The application was received on 16th October, 1965, and is now under consideration.

**Dr Tan Chee Khoon (Batu):** Mr Speaker, Sir, just now the Minister talked about the various "Batu" papers; and as I have explained before it was for my own sake that I wanted those licences. Will the Ministry of Home Affairs consider re-issuing licences for the NYLIA and the BERITA BUROH, which have been publications of the Socialist Front and of the Labour Party of Malaya?

**Dato' Dr Ismail:** Sir, I cannot give the assurance unless I have seen the merits of the papers and the reasons, as I always look at it from the security angle of the country. I cannot give that assurance without going into the matters more fully.

**Enche' Abu Bakar bin Hamzah (Bachok):** Tuan Yang di-Pertua, soal tambahan, oleh kerana permintaan hendak menerbitkan akhbar daripada PAS Kelantan, P.M.I.P. Kelantan itu sedang di-dalam timbangan, ada-kah Menteri kita dapat memberi jaminan bahawa permit itu dapat di-keluarkan pada tahun ini supaya siaran itu dapat di-keluarkan dalam awal tahun 1966.

**Mr Speaker:** Itu soal yang lain daripada ini.

## BILL

### THE SUPPLY (1966) BILL

#### Second Reading

Order read for resumption of debate on the Question, "That the Bill be now read a second time." (22nd November, 1965).

*Debate resumed.*

**Dr Tan Chee Khoon (Batu):** Mr Speaker, Sir, when the Honourable the Minister of Finance presented his Budget to this House last year one paper called it the "Soak and Rich Budget" and another labelled it the "Shock Budget".

However, last year, I mentioned that, if one were to examine the 1965 Budget very closely and compare it with the previous Budgets presented by the same Minister of Finance, it would be clear that the character and pattern of the 1965 Budget was the same as that of its predecessors. It followed the same structure of our former colonial masters who designed their Budgets to protect and stimulate their expanding business empires.

The 1966 Budget, on the other hand, has drawn praise not only from the press but also, as it is to be expected, from the business community as well. This is natural as it has been specially designed to protect and preserve the rich man's riches. It may well be called the "Rich Man's Budget". My colleague, the Member for Dato Kramat, is not far wrong when he called it the "Capitalist Budget".

Mr Speaker, Sir, the Minister of Finance has not taken the opportunity presented to him of narrowing the gap between the "haves" and the "have-nots". Instead, he has gone even further to develop and protect a capitalistic society and leaves the masses to face the vicissitudes of nature unprotected and uncared for.

Mr Speaker, Sir, on Wednesday afternoon, those of us who were in this House, were taken on a guided tour through Lewis Carol's Alice in Wonderland. I say this because the Budget Speech of the Minister con-

tained many inconsistencies and contradictions. On the one hand, he paints a rosy picture of the economy of this country. He talks of the G.N.P.—the Gross National Product—rising from 6.2 per cent in 1963 to an expected 8.5 per cent this year. Then, he talks about the *per capita* income in this country going up to \$932 *per capita*. But then, he says, "We must not live for today; we must live for tomorrow." Well, if the position is so rosy, why should we not live for today? Why should we tighten our belts? Another contradiction, Mr Speaker, Sir, though the Minister of Finance looks on with the equanimity but not to us on this side of the House, is the huge public debt of \$2,592 million. He looks on it as though it is a small matter because other countries have more bigger public debts. But then, he says, "The day of reckoning is not far off. You must tighten your belts. The day of reckoning is inevitable." That is why, Mr Speaker, Sir, I said that he took us on a guided tour through Lewis Carol "Alice in Wonderland", and I shall go into it further in the course of my speech.

Mr Speaker, Sir, the Alliance Government, since it came to power in 1955, has year by year not deviated in its Budget policy of protecting the capitalists in Malaysia at the expense of the ordinary people of our country. This policy of the Government has continued to make the rich, local and foreign capitalists richer and richer, and the gap between the rich and poor in Malaysia, between "haves" and "have-nots", has widened in the last 10 years that the Alliance Party has been in power.

Mr Speaker, Sir, the ordinary people of Malaysia, who are finding it difficult to feed, to clothe, to house and to educate their children, have hoped every year that the Minister of Finance will do something to alleviate the sufferings of the downtrodden masses of Malaysia, so that they too can get a fair share of the wealth of their own country. But the Alliance Government refuses to use the Budget and all the administrative power it has, to redistribute the nation's income in such a

way, that the peasants in the kampongs, the farmers, the fishermen, the workers, the soldiers, and policemen of Malaysia can get a decent living in this, their own country. As I said before, the rich get richer and the poor get children to swell the great mass of depressed people, and the Government has failed to prevent this. Instead the British and foreign capitalists and the local capitalists and the rich men are the ones that are being helped to get richer by the Alliance Government of Malaysia. It can well be said of the workers of all categories that under the Alliance Government, they will always be "HEWERS OF WOOD AND DRAWERS OF WATER".

Mr Speaker, Sir, the States of Malaya got rid of the British Raj and colonial bondage in 1963 to share their independence with Malaya. The peoples of these territories have been led to celebrate the winning of their so-called freedom from British rule on the 31st August of every year for the last eight years. While we may have achieved political *merdeka*, we have yet to achieve economic *merdeka*. We are still very much in the clutches of the foreign capitalists.

Mr Speaker, Sir, let us now take a closer look at some of the new tax proposals made by the Honourable Minister for Finance last year.

Let me say right from the onset that no Minister of Finance should introduce any new form of taxation without careful thought. And for any Finance Minister to withdraw any new tax one year after its introduction is an admission of failure on his part.

And yet the Minister for Finance, in para. 43 of his speech, has the effrontery to say, "That the cost of living has not risen at all is a tribute not only to the effectiveness of our administration and the soundness of our policies, it is a signal tribute to the general soundness of the taxes themselves". Mr Speaker, Sir, I fail to see the logic and the paradox in this. If the turnover tax and the crown cork tax are sound, why have they been withdrawn? Only the Minister can fathom the logic of it

Last year, when the Opposition spoke out against the new taxes, some of us were almost howled down in this House and in fact, there were veiled threats that the acts of some of us would come under the purview of the Internal Security Act.

Mr Speaker, Sir, last year, the Minister of Finance beckoned to the capitalists of this country: "Come unto me, all ye that labour and are heavy laden and I will give you rest." And to the unfortunate have-nots in this country, he said: "For unto every one that hath shall be given, and he shall have abundance; but unto him that hath not shall be taken away even that which he hath".

Mr Speaker, Sir, it will be true to say that of the unpopular taxes introduced last year undoubtedly the most unpopular one was the Turnover Tax.

The Opposition fought against it last December and again this year when the Turnover Tax Bill was introduced in this House. I myself have in this House explained to the Minister of Finance how iniquitous this tax is. The various chambers of commerce and trade associations have protested against this tax, but of no avail.

Perhaps, it can well be said that the voters of Ayer Item (in Penang) decided this issue for the Minister of Finance.

Now instead of mulishly sticking to this crowning folly, the Minister of Finance has decided to introduce a single stage tax or sales tax at source of 2%. And the Minister has wisely granted certain exemptions from this tax. Mr Speaker, Sir, the Socialist Front submits that this new tax is not equitable. What the Minister of Finance should have done is not a blanket single stage tax with certain exemptions, for that will penalise the poor more than the rich. Let me give but a few illustrations. Under this new proposal, the tax on salt, sugar, rice, paper for exercise books, etc., will have an added duty of 2%, and this will hit the poor very badly as the new tax will be passed on to the consumer. A more equitable tax will be a selective sales tax on luxury goods. This will

only affect the rich who, in any case, will have the ability and the capacity to pay. I commend this proposal for the serious consideration of the Minister for Finance. Let not the people of Rahang, Seremban, decide this for the Minister for Finance.

Mr Speaker, Sir, in speaking against this new single stage tax, I see that I am in good company, none other than the Chief Minister for Sabah, Enche' Peter Lo, who has spoken of how this new tax will hit his country, where the cost of living is, perhaps, 40% higher than this country. The Member for Tanjong has also spoken out against this new tax which, I reiterate again, is not an equitable one.

#### *Crown Cork Tax—*

Another unpopular and stupid tax was the crown cork tax. The Socialist Front has repeatedly told the Minister of Finance that this tax will hit the poor badly and that many manufacturers will go out of business, and this has actually happened, Mr Speaker, Sir. But our protests have gone unheeded.

Mr Speaker, Sir, who has ever heard of a Minister of Finance putting a crown on a cork and then taxing it? Only a perverse Minister will do such a thing and I say that only the long suffering males in this country will put up with this tax. If the Minister of Finance were to be *berani* enough to put a tax on the corresponding part of the female anatomy, no doubt, all the women in this country, led by the Kaum Ibu, will rise up in revolt! And, Mr Speaker, Sir, to add injury to insult, we are told by the Minister of Finance that one of the reasons for the withdrawal of this tax is the re-use of old corks. Mr Speaker, Sir, it has taken the Minister of Finance one whole year to find out that old corks can still be of use in this country! (*Laughter*). I fail to see how the Minister thinks so slowly on such matters.

Let me not be flippant and get on with the examination of the tax proposals last year. As I said before, every new tax must be carefully

thought of before its introduction and obviously the Minister of Finance has not thought of the smuggling, the re-use of old corks and the switching to containers before introducing such a tax proposal.

I do hope that in future the Minister of Finance will examine all aspects of a new tax before introducing it, so as to avoid the fiasco over the turnover and crown cork taxes.

#### *Capital Gains Tax—*

Mr Speaker, Sir, the Minister of Finance has been accused of not legislating away his own wealth and that of his fellow capitalists in this country. An example of this can be seen in the withdrawal of the capital gains tax. The reason for this move is that it was found that translating the principles outlined in the White Paper in question into legal language was more complex than originally anticipated. What an extraordinary reason for withdrawing the tax! Surely, it is not beyond the mental or legal capacity of our legal draftsmen to tackle this job. Even if it were so, Mr Speaker, Sir, we can easily seek the assistance of legal draftsmen with the requisite expertise on this subject to help us or, easier still, we can see what is the existing legislation on this tax in other countries and copy from them.

Furthermore, I do not know if the Minister is aware that the capital gains tax is a good check on land and property speculation. The Socialist Front will go further than urging the Minister of Finance to retain this tax. It calls on the Minister of Finance to introduce legislation that where land values have gone up as a result of development by the State, a large part of this appreciation of land value should properly go the coffers of the Government. Thus the Government has built the new Slim Road at the cost of millions to the tax payer. The owners of the land on both sides of the road have done nothing, but as a result of the building of the road by the Government their land values have gone up. Properly speaking, when they sell their land, a large part of the appreciation of the value of their land

should be credited to Government coffers. This has been done in many countries, including Great Britain and Singapore, and I commend this proposal for the serious consideration of the Minister of Finance together with the retention of the capital gains tax.

*Payroll Tax—*

Mr Speaker, Sir, the Minister of Finance knows full well that this tax has already led to capital-intensive industries whereas what is needed in this country, with its cheap labour and rising unemployment, is labour-intensive industries. Perhaps it will take a few more defeats at future bye-elections for the Minister of Finance to make up his mind on the withdrawal of this tax.

Mr Speaker, Sir, so much for the new taxes introduced last year. What of the present Budget?

Mr Speaker, Sir, the Minister of Finance is getting into the bad habit of presenting a budget deficit every year. Thus in 1963 the deficit was \$383 million, in 1964 it was \$502 millions and in 1965 it was \$561 millions. For 1966 we are told that the deficit on the current account is \$77 millions and that the overall deficit after taking into account development expenditure and special receipts credited direct to the Development Fund will amount to \$581 millions.

Let me quote the Minister of Finance, who himself in paragraph 162 of his speech, said:

"It is highly undesirable to finance continuing budget deficits, especially those incurred in current account, by means of Treasury Bills."

Then he goes on to say that the continuous run down of Federal Government's liquid assets is clearly a cause for considerable concern. In the last paragraph of his speech he concludes by saying, or asking:

"We have two choices before us. The first is to live for today and forget about tomorrow. We do this simply by spending today on the comfortable things of life rather than invest in those which will give us a better life tomorrow. The other alternative is for us to sacrifice today so that there will be more tomorrow, more not only for us but for our children."

Mr Speaker, Sir, I charge that the Minister of Finance knows full well the grim realities that will face us if we choose the first course and yet this is exactly what he has done by presenting deficit Budgets before this House for the years 1963, 1964, 1965 and now 1966.

Mr Speaker, Sir, the Minister of Finance must be fully aware of the adverse effect of a deficit Budget on the nation and on our international standing, and indeed Mr Speaker, Sir, this fear has been expressed by many of the Government's own backbenchers who are very worried over this deficit financing. Why cannot the Alliance Government estimate its expenditure carefully and balance its Budget? Why is it necessary to overspend? A series of deficit budgeting over four years is bad on the morale of the nation. It raises the fear of increased taxation and this retards economic progress. Worse still, it may inculcate in the people resistance towards the payment of taxes. When that happens, it is but a short step away from the people rising up in revolt against the taxes.

But the question arises why should there be any deficit budgeting at all? The Minister of Finance has painted a very rosy picture of the economic progress of this country. We are told that the Gross National Product in between 1962 and 1963 rose from \$7,044 million to \$7,480 million representing a percentage of 6.2%. During 1964 the G.N.P. increased by 7.6% to \$8,045 million and the forecast for this year is that the growth rate will be 8.5%. Mr Speaker, Sir, I shall later on dwell on the G.N.P. and contest the figures given by the Honourable the Minister of Finance. Be that as it may, if the economic growth is so remarkable why should there be any need for deficit budgeting for the increased prosperity will give rise to increased revenue that should take care of any increase in the expenditure that is required.

Mr Speaker, Sir, the Alliance Government presented to the 1964 session of Parliament the Estimates of Ordinary Expenditure for 1965. The Minister of Finance asked for approval

for \$1,598.9 million. The 1965 Estimates were 8.8% larger than the Estimates of \$1,469.9 million passed by this House for 1964. The people of Malaysia and the whole world were led to believe that the Alliance Government is progressive and is spending more money every year for the people because the Budget presented to the Parliament is larger than the Budget presented the previous year. Mr Speaker, Sir, this is a mistaken impression created intentionally or unintentionally by the Government. In fact, the Government Estimates for 1965 were less than what the Government spent in 1964. I say this because, Mr Speaker, Sir, the Alliance Government submitted to this House in 1964 Supplementary Estimates for more than \$225 million and thereby spent more than \$1,695 million in 1964 when the Government estimated for only \$1,469.9 million. In fact, the Estimates submitted by the Minister for 1965 to this House were less than what had actually been spent in 1964 by the Alliance Government. This fantastic piece of financial jugglery makes a mockery of the Budget as an indication of the financial policies and financial position of our nation. The Alliance Government not only cheats our people but also the whole world about the true financial position of our nation. We budget for something, but then we proceed to spend more under the counter.

The 1966 Budget presented by the Finance Minister to this House shows that the Government is asking \$120.0 million or 7.9% more than the 1965 estimates presented to this House. But when the Supplementary expenditure of the Government, that has been incurred during the course of the year, is added to the 1965 Estimates, the increase asked for 1966 will be below the estimated 7.9% increase over the 1965 Estimates. Nevertheless the Minister of Finance, who shouted from the roof tops that the Government Departments have been ordered to make a 10% saving on their allocations, apparently has failed to make this economy in 1965. Today the Minister has come to this House with Estimates for further increases in

Government expenditure. Mr Speaker, Sir, the Socialist Front is not against justifiable increases in Government expenditure if the object is to obtain a fairer distribution of the nation's wealth amongst all our people. But I cannot understand the double talk of the Minister of Finance who preaches economies and comes to this House asking for increases for luxury expenditure, as I have indicated time and again in this House.

#### *Auditor-General Reports on Wastage of Public Funds—*

Mr Speaker, Sir, despite the Austerity Drive, I submit that the Alliance Government has done little or nothing about making economies in the Government Departments. The Auditor-General, year in and year out, has pointed out in his reports that large losses and wastage in Government Departments occur. A typical example of this is the millions of dollars lost on the purchase of obsolete spares by the Malayan Railways and naturally not finding any use for them. Of course, when this was published, the Railways Administration had a ready answer for every loss. It is pertinent to note that we are at the end of 1965 and the Malayan Railways Report has just been published. That is the measure of efficiency of the Malaysian Railways. This is but one example of the inefficiency and wastage that is going on in some Departments, and what has the Alliance Government in general, and the Minister for Finance, in particular done about it? I say precious little has been done to save this wastage of public funds.

Mr Speaker, Sir, there is far too much wastage of public funds than is reported by the Auditor-General. When the Prime Minister of a neighbouring country, newly independent, pointed out that there is inefficiency and corruption in our Government Departments, the Alliance Government merely raised a howl but was unable to effectively counter those charges.

#### *Corruption—*

Mr Speaker, Sir, there is no doubt that corruption in this country is on the

increase as evidenced by the Bulan Jujur, or Honesty Month Drive that will be launched by the Selangor State Government in February, 1966. I charge that the Anti-Corruption Bureau has not done enough to rid this country of the cancer of corruption that is eating into the vitals of our nation.

*Alliance Ministers should Declare their Assets—*

Mr Speaker, Sir, I believe that there is a ruling that all Ministers have to declare their assets together with those of their wives and children. The Alliance Government has been in power since 1955 and I challenge it to order all the Ministers, Assistant Ministers, Parliamentary Secretaries and Political Secretaries to declare their assets and those of their wives and children from the date they assumed office to the end of this year.

*Payment of Enche' Rahman Talib's Legal Fees—*

Mr Speaker, Sir, while we are on the subject of wastage of public funds, I would be failing in my duty if I do not mention the wanton and almost criminal wastage of public fund amounting to \$88,323 that has been spent on legal fees for the former Minister for Education, Enche' Rahman Talib. The Minister of Justice has the effrontery and the audacity to stand up in this House in the defence of this brazen daylight robbery of public funds and presumably the Minister of Finance has not only connived but also aided and abetted the Minister of Justice in this fraudulent practice. Talk of corruption in Government Departments when the whole Cabinet is guilty of it, and no wonder the Anti-Corruption Bureau is having a very tough time.

Mr Speaker, Sir, I notice that the Member for Ipoh yesterday touched on the press release by the University of Malaya Students Union concerning this controversial legal fees for Enche' Rahman Talib. I shall only quote one paragraph for it:

“ . . . outraged that the Government, in blatant contradiction of the aforesaid rejection, should have the audacity to under-

take to pay the expenditure incurred by Enche' Rahman, under the supplementary allocations for the Attorney-General, vide the Minister for Home Affairs' statement in Parliament reported in the press of 19th November, 1965, expressed shock that the Parliament should approve this Rahman Talib's allocation, and declares that this allocation of \$88,323 is an improper and criminal misuse of public funds and condemns it as a violation of the peoples' trust in the responsible conduct of their elected representatives, a principle inherent in any parliamentary democracy.”

Mr Speaker, Sir, the students go on to say that they are going to show their disapproval by withdrawing a token sum of \$98 from its contributions to the National Defence Fund and then they propose to start a legal fund for the former Minister of Education, by contributing \$1. Mr Speaker, Sir, like the Member for Ipoh, I wish to commend the students for this courageous stand on this very important matter, and must warn the Alliance benches, these are the leaders of tomorrow, and they will not stand for any corrupt practice. Do not disregard the feelings of these students and indeed the feelings of the whole country. Mr Speaker, Sir, the whole country is aghast with this unjustifiable and almost criminal wastage of public funds, and the Alliance Government will do well to take heed of this. Mr Speaker, Sir, the Students Union have started the ball rolling by putting \$1 to initiate a fund for the payment of these legal fees. Mr Speaker, Sir, I will go one better. I will increase the contribution by 100%—I will contribute \$2 to this legal fund in aid of Enche' Rahman Talib—and I ask all the Alliance benchers to open their purses and to help their fellow Member in this House and former Minister of Education and if they are short of funds they can always touch the business tycoons in this country. There is no difficulty over this. But do not use public funds for this purpose. Mr Speaker, Sir, it will be pertinent to ask—I see the Government benches are almost depleted, but I suppose that there is collective responsibility and there are two Ministers with us here at this moment—whether this sum of \$88,323 represents the legal fees already spent or does it represent legal fees that will

cover the appeal to the Privy Council, because if this sum represents legal fees for expenses already incurred, may I ask the Government who is going to pay for the legal fees to be incurred when the case is heard in the Privy Council, should it go to the Privy Council. The fees then will not be small, because then the Alliance party must rally to the aid of its former Minister and engage possibly the best legal brains in England and their fees are not small and they will probably ask for £10,000, £20,000. Now that is a matter that, I hope, the Government will answer us and not evade its responsibility.

Mr Speaker, Sir, despite all the talk about diversification of our economy, we are still too dependent on the twin pillars of rubber and tin. It is indeed fortunate and fortuitous that tin has maintained its price for some time and that natural rubber, because of the interest shown by communist countries, has maintained a steady level of 69 cents per pound. Mr Speaker, Sir, it is true to say that more than half of the export of rubber of this country goes to the communist countries and that, if they do not buy their rubber from us, this country will rapidly face bankruptcy. Hence, it is comprehensible to me how one Minister after another can ape the United States of America in making communist baiting speeches.

Mr Speaker, Sir, when we debated the FAMA, Bill, that is the Federal Agriculture Marketing Authority Bill, I urged the Alliance Government to go the whole hog and take over the marketing of rubber and tin as well. I know the former Member for Tanjong, Enche' Tan Phock Kin, has advocated this, and I too have called on the Alliance Government to set up Marketing Boards for the sale of rubber and tin. There is nothing radical about this. Many countries have done this including Australia. Why should our rubber and tin be sold in the London and in the New York markets? Why should not they be sold in Kuala Lumpur or Singapore?

#### *Timber Export—*

This has become our third largest dollar earner. The export value has reached \$224.2 million for the first eight months of 1965. May I commend to the Minister of Commerce and Industry—I see he is not here; perhaps some representatives of that Ministry are here—that more foreign exchange could be earned and more work provided for our unemployed, if further processing is done locally, for example, instead of exporting logs and crude sawn timber, these could be processed locally, so that these could be used in foreign markets without further investment at the other end? And there is no reason, Mr Speaker, Sir, why the tax not only on timber but also on iron exports should not be further increased.

Foreign capitalists take away about \$400 million a year from Malaysia. Mr Speaker, Sir, in accordance with their policy of free enterprise, the Alliance Government has designed their budgets to allow the capitalists to make as much profits as possible. One has only to glance at some of the balance sheets of some companies to see that some firms make as much as 40 per cent or 50 per cent profits or even more profits every year. Mr Speaker, Sir, this is a fantastic state of affairs.

Even in the United States of America, the country of free enterprise "par excellence", the profits are limited to about 20 per cent, and in France it is limited to about 8 per cent to 10 per cent. But in Malaysia, a developing country, we have decided to allow our foreign registered firms and local capitalists to make unbridled profits at the expense of the workers who, through the sweat of their brow and toil, have not been allowed to share as much as they should of the fruits of their labours.

Mr Speaker, Sir, on the 17th February, 1965, the Honourable Minister of Finance called on the people of Malaysia to work harder and to save more in order to protect the economy of Malaysia. The Minister ordered an economy drive in all

Government Departments to effect a ten per cent savings. The Minister of Finance called on trade unions to exercise restraint in making pay claims. When it comes to saving the nation in a crisis, the Alliance Government decides that the ordinary people of Malaysia should tighten their belts and make sacrifices. The Alliance Government does not dare ask the foreign capitalists, who are exploiting our nation's wealth and exporting out of Malaysia about \$400 million of our money every year, to make a little sacrifice. The Minister does not dare to ask these foreign capitalists to plough back at least a portion of this \$400 million in Malaysia for building more factories, for opening more plantations, for developing more land to meet the needs of 30,000 new Malaysian families every year, for opening large multi-purpose farms in the rural areas to produce more food and fruits for our people in order to reduce our foreign expenditure on such imports. The Alliance Government, unlike other Afro-Asian nations, dare not prevent foreigners from taking our Malaysian money and wealth out of this country.

Our economy is dominated by the 1,244 foreign companies and business houses in this country. As I have stated before, and I reiterate it once again, we may have achieved political *Merdeka*, but we are a long way off from achieving economic *Merdeka*.

#### *Pioneer Status—*

Mr Speaker, Sir, last year, in my speech on the Budget debate, I questioned the wisdom of granting pioneer status and quoted the Rueff Report on pioneer status to press home my point. I also called on the Prime Minister to institute a Commission of Inquiry to inquire into the granting of pioneer status and whether such pioneer status has in any way benefited the country and if it has been abused.

I regret that this proposal has been rejected out of hand by the Minister of Commerce and Industry. All the reasons for advocating a Commission of Inquiry are still valid today.

Let us examine some of the figures on pioneer status that have been given by the Minister of Finance in his Budget speech.

In paragraph 29, the Minister of Finance said that in terms of full-time employment there has an increase of 4 per cent in 1964. The pioneer firms represented some 20 per cent of the manufacturing sector in terms of value added, but only 12 per cent in terms of employment.

I seriously question whether in the light of the figures given by the Minister of Finance it is worthwhile continuing with pioneer status.

In the first place, are the employment opportunities provided by pioneer status firms commensurate with the loss of revenue? This loss of revenue is two-fold.

First, there is the five-year tax holiday and then there is the loss of revenue from the exemption of tax from raw materials.

Then these pioneer firms have led to protection by protective tariffs and import quotas and have created a monopoly whereby they could have exploited the market. It could easily lead to economic colonisation. It appears prudent that to accelerate industrial development, particularly the basic industrial sector, States participation in industries is very essential. Every country has done it, including the United States of America and Japan.

The tax-holiday in Malaysia, Mr Speaker, Sir, does not mean that the foreign company is not taxed at all. The company is taxed in its country of origin say in Great Britain. Thus, if there is to be any taxation, why should not the taxation be made here? It is for this reason that a United Nations Study on Pioneer Industries has not recommended this pioneer status.

Consequently, a re-examination of the status of pioneer industries at this stage would not only be timely but helpful.

*Gross National Product—*

Mr Speaker, Sir, I now come to the G.N.P. of which the Minister for Finance is so proud of. In paragraph 68 he states that between 1962 and 1963, the G.N.P. rose from \$7,044 million, Sir, to \$7,480 million. In percentage terms this represented a growth of 6.2%. During 1964 the G.N.P. increased by 7.6% to \$8,045 million. This upward trend is expected to increase and the forecast for this year is expected to be 8.5%.

Then in paragraph 71 the Minister for Finance stated that as a percentage of gross national product, GROSS CAPITAL FORMATION continues to maintain a constant proportion approximating 20%. Mr Speaker, Sir, I have a suspicion that the G.N.P. figures given by our Minister of Finance is not quite as accurate as he would like us in this House to believe. I regret that the Minister of Finance is not here, but presumably all his "back-room boys" sitting down there, and I hope they will listen carefully what I have to say now. Thus, if the GROSS CAPITAL FORMATION remains constant at 20%, then the INCREMENTAL CAPITAL OUTPUT RATIO for the years 1963, 1964 and 1965 will be 3.2, 2.6 and 2.3 respectively. And according to the Second Five-Year Plan the I.C.O.R. i.e. the Incremental Capital Output Ratio, is 4. Now it is a well known fact in economics that if the Gross Capital Formation is constant, than the I.C.O.R. does not fluctuate so widely from 3.2 in 1963 to 2.3 in 1965.

The I.C.O.R. as indicated in the Second Five-Year Plan is 4. If the G.N.P. is correct it should range from 3 to 3.5 and not go down to as low as 2.3 in 1965. In Singapore the Government there aims for an I.C.O.R. of 3.5. In Malaya, because of the programme of building of schools, roads, etc. we have what the economists call a LONG GESTATION PERIOD, and hence the variation of I.C.O.R. should not fluctuate so widely from year to year. I ask the Minister for Finance to re-appraise the figures for our G.N.P. in the light of what I have said.

In Japan, the Gross Capital Formation is between 30-35%, while the G.N.P. varies from 8-10%, and the I.C.O.R. is from 4-3½. In Great Britain the G.N.P. is 4%, and the NEDAR REPORT has stated that that is the standard that they should strive to attain.

Now we are a developing country and it is not likely that our economic progress can be so remarkably high. That is why Mr Speaker, Sir, I have earlier stated that the G.N.P. figures given by the Minister of Finance should be taken with more than a pinch of salt, and I hope the "back-room boys" will work that out.

*Per Capita Income—*

Tied up with the G.N.P. is the Per Capita Income which is said to have risen from \$816 in 1962 to \$932 in 1965. If the figures for the G.N.P. and per capita income are correct, then with the bouncing economy there should be no difficulty in financing the natural increase in expenditure of the country and it also should leave a surplus for development expenditure. But Mr Speaker, Sir, from the sorry tale of budget deficits for the years 1963 to 1966, we know this is not so.

And even assuming that the G.N.P. and the per capita income figures are correct, it does not need an economist to see that the prosperity is not evenly distributed throughout the nation. It is unfortunately concentrated in one small sector of the population, namely the capitalists. Let me give a very simple illustration.

**Mr Speaker:** The sitting is suspended for twenty minutes.

*Sitting suspended at 11.40 a.m.*

*Sitting resumed at 12.05 p.m.*

(Mr Speaker in the Chair)

**THE SUPPLY (1966) BILL**

**Second Reading**

*Debate resumed.*

**Dr Tan Chee Khoon:** Mr Speaker, Sir, let me give a simple illustration

of what I have said about the distribution of wealth in this country. Let us say that a worker in Kuala Lumpur earns about \$105 a month. That gives a figure of \$1,260 per year. Then let us assume that the fisherman in the East Coast, say in Kuala Trengganu, earns \$50 a month. That gives \$600 a year. When you add the two incomes together, it gives a figure of \$1,960 and this, divided by two, gives a *per capita* income of \$930. This figure is admittedly high and one of which we justifiably can be proud of; but figures such as these are small comfort to the fishermen in the East Coast who live on the sub-human subsistence level of \$50 a month.

Mr Speaker, Sir, in an unguarded moment, Enche' Hussein bin Isa, an official of the Ministry of National and Rural Development stated on 28.10.65 that the income of one padi farmer is \$16 a month. Then realising the seriousness of his statement, the next day he quickly qualified his statement of the previous day. But, however much one may try to hide the truth, the fact remains that even if we treble the figure of \$16 which is a very generous increase, the cold fact remains that the paid farmer earns only about \$48 per month that is not enough for feeding him and his family. So much for this false impression of prosperity in this country given by the G.N.P. figures and the *per capita* income. Mr Speaker, Sir, assuming that the G.N.P. figures and the *per capita* income is rising is correct and that we have a bouncing economy, I have already shown that the prosperity is not spread out evenly but is concentrated in a small group of capitalists.

If there is increased prosperity then the workers of this country, whether in the public sector, i.e. in the Government service and those in the private sector, i.e. in industry, too much have a share of this increased prosperity. The fact is that they do not have a share in the increased prosperity that the Minister for Finance talks of, and hence the workers of this country are getting restless with the spate of strikes and threats of industrial action.

#### *Department of Statistics—*

What I have said about the inaccuracy of the G.N.P. figures and the *per capita* income is no reflection on the work of the Department of Statistics. This Department is grossly understaffed and yet it is expected to play a vital role in the economy of this country. I see that on pages 75 and 76 of the Estimates for 1966 no provision is made for any studies to be undertaken by the Department of Statistics. This is incomprehensible as unless one has accurate data how can an industrialist embark on any industrial venture in this country? Thus in paragraph 28 of the Minister's speech, the manufacturing activity is stated to have shown a rising trend. But is there an index of industrial production prepared by the Ministry of Commerce and Industry? It is only with the use of such an index could one state whether manufacturing activity is rising or falling. One does not achieve that by making vague, general statements as in paragraph 28. Mr Speaker, Sir, we have yet to see such indices as wage index, index of wage earnings, index of employment, index of industrial and agricultural production, national income survey, consumer's survey, internal savings survey, and price survey made by the Department of Statistics. If this country is to progress economically, then it is vital that the Department of Statistics should be strengthened so that vital and valuable data can be readily available.

While we are still on the industrial front, let me ask the Minister of Commerce and Industry why the cost of production of electricity is so high. In most countries the cost of production per unit is between 3 to 6 cents, while in Malaya it is about 15 to 16 cents per unit. I would urge the Minister of Commerce and Industry to ask the National Electricity Board to look into this matter for, as the Minister should know, cheap electrical power is a *sine qua non* for industrialisation.

Malaysia's national debt is increasing in dangerous proportions. Mr Speaker, Sir, at the end of 1961 our national debt in loans stood at \$1,247,000,000;

at the end of 1964 the Alliance Government had increased the loans to \$1,844,000,000. The loans amount to 25% of our annual Gross National Product. This does not include other commitments we have with foreign governments. The Minister of Finance has budgeted for \$166.6 million in 1966 to service these loans, i.e. 10% of our annual Budget, goes to meet interest charges and other payments for our national debt. By the end of 1965, the national debt is expected to reach \$2,624 million. At the end of October, 1965, the external debt of the Federal Government stood at \$510 millions, while the domestic debt stood at \$2,082 million.

The Minister of Finance has looked on this huge Public Debt with equanimity. He blithely says that there is nothing to be alarmed at this, as other developed countries have a far bigger public debt. And yet in paragraph 105 of his speech he says, "You should not spend beyond your means. Disregard of this elementary but vital principle can only postpone but not avoid the inevitable day of reckoning". By borrowing both locally and externally we are creating a false sense of prosperity; and as the Minister of Finance himself has said, you can only postpone but not avoid the inevitable day of reckoning. I do agree that the Government should borrow to finance development projects and that too, as he himself has said, should partly be financed from the current account. But the Minister having sounded the warning promptly proceeds to budget for a short fall of \$77 million on the Current Account and \$581 in all for 1966. Is that what can be called prudent budgeting? I charge the Alliance Government with being very irresponsible with loading future generations with this big public debt, for they realise that they cannot remain in power for long, and hence this heavy burden will have to be solved by a future non-Alliance Government.

Mr Speaker, Sir, these debts are comparable to a worker who draws a salary of \$1,000 per year borrowing \$250 from a moneylender and committ-

ing his children and his grandchildren to pay about \$25 a month in interest and loan charges for years to come. I ask, what right has the Alliance Government to give away with one hand to foreign capitalists large sums of the Malaysian peoples' money by way of outflow of profits, and with the other to borrow large sums of money from perhaps the very same people at exorbitant rates, and thus enslave future generations of Malaysians to repayment of debts and interest? Children yet unborn are already being made slaves of the Western countries and Western capitalists. Is this good house-keeping of which the Alliance Government is so proud of? Does Malaysia need this artificial prosperity generated by spending foreign and local loans? Is Malaysia going to follow the footsteps of Indonesia by borrowing from Washington to pay Moscow, and then borrowing from Peking to repay loans obtained from Washington? Are we going to be a nation that has mortgaged its future to foreign and local capitalists? How does the Alliance Government hope to get us out of the clutches of our moneylenders? A few capitalists enjoy the benefits of these loans, but the ordinary people have to repay the loans out of the huge indirect taxation they are saddled with.

Mr Speaker, Sir, the national expenditure of Malaysia is rising because of heavy Government expenditure and because of imports of luxury and non-essential items, which could be manufactured or grown locally. If our agriculture, fishing and industries were developed successfully in the right direction, the unfavourable balance of payments could be eased with the substitution of Malaysian products and we could be self-sufficient in many items of articles that are now being imported. This drain on our national income can be stopped by a reduction of the import of luxury and non-essential items, or by a heavy duty on such goods. Mr Speaker, Sir, Malaysia must import less of luxury goods and export more if we are to conserve our foreign exchange for the purchase of essential goods for our industrial and rural development programmes.

*Defence—*

Here, Mr Speaker, Sir, I am glad that the Minister of Defence is in the House. I make no apology for touching on this wasteful expenditure on defence. This has gone up by leaps and bounds. In 1958 it was \$5 million, and in 1961 it went up to \$20 million. At the time of last year's Budget we were spending at the rate of \$1 million a day and the Prime Minister then stated that he would not hesitate to spend \$2 million a day.

In paragraph 101 the Minister of Finance stated that the total appropriations for 1965 would come to \$589 million, equivalent to 7.4% of our G.N.P. He then went on to say that this was high even when judged by the standards of industrial nations. A developing country certainly could not afford this level of expenditure for any sustained period unless it is prepared to throw economic and social development overboard.

In 1966 the total expenditure for defence and national security is estimated to cost \$563 million accounting for 22.3% of total capital and recurrent expenditure.

Mr Speaker, Sir, prior to the formation of Malaysia, the Socialist Front had constantly warned the Alliance Government of the financial dangers that lay ahead. Our warnings were unheeded and today we are spending colossal sums, which we can ill-afford on defence, and the Minister of Finance has warned that one does not need to be either a financier or an economist to appreciate the gravity of the situation. If only he had warned his Cabinet colleagues of the financial dangers that lay ahead in the formation of Malaysia, today he need not be so rueful on this wasteful expenditure.

Mr Speaker, Sir, Mr Chamberlain, a member of the last team of Australian Labour Party Officials has stated, after spending 16 days in Malaysia, that if more time had been taken over the formation of Malaysia, if there had been more consultations with the countries concerned, the mess that we are in today, could have been avoided.

This, too, is the view of the Socialist Front, and for holding these views almost all the leadership of the Socialist Front is today lingering as guests of His Majesty's Government.

**The Minister of Defence (Tun Haji Abdul Razak):** On a point of information, Mr Speaker. Does the Honourable Member think that it is wasteful to defend our country?

**Dr Tan Chee Khoon:** I did not say that it was wasteful to defend our country, Mr Speaker, Sir. But this wasteful expenditure could have been avoided if we had been more prudent in the past. Mr Speaker, Sir, I now come to the major new tax proposals announced by the Minister of Finance.

First there is the new computation of road tax. The Socialist Front agrees with this but we would like to go further. For the bigger cars, the tax should not be ten cents a centimeter but should be on a sliding scale going up to as high as 20 cents per centimeter for a Mercedes Benz 300, or a Jaguar Mark X. Furthermore, why has not the Minister for Finance imposed higher duties on the bigger cars? Mr Speaker, Sir, after all if the capitalists, or even if the civil servant can afford a Jaguar Mark X and there are some civil servants who own such cars, then they should easily afford the increased taxes as proposed by the Socialist Front.

Next, the tax on cigarettes: There is now an uniform exercise rate of \$1 per pound on cigarettes manufactured in Malaysia. Mr Speaker, Sir, it is a well-known fact that cigarettes in Malaysia are cheaper than in most other foreign countries. Moreover, cigarettes are not daily necessities, though they may be to the smoking public. As such I do not see any reason why the tax on cigarettes whether locally manufactured or imported should not be increased.

As in November, 1965 the Minister for Finance has left the tax on liquor severely alone. Perhaps he has a soft spot for his fellow capitalists, or Cabinet colleagues who drink. Last year when I pressed for an increased

duty on liquor, he told this House that where liquor is concerned the point of diminishing return has been reached. I would like to contest this point of view. The economist will tell us that the *Demand for liquor is inelastic*; and if you increase the tax on liquor by say 10% the demand for liquor will still be there, or at least we have no evidence that the demand will drop. As the saying in Malay goes: "Besar kayu, besar dahan-nya". Freely translated it means that the rich have large expense accounts, and hence will not mind any new tax placed on their liquor. As I said it before, Mr Speaker, Sir, the capitalist, whether you increase it by 10% or not, he has to entertain his customers and where then is the fall of revenue?

I see that the Minister for Finance has left the capitalists and business tycoons in this country severely alone. Why have these people not been asked to bear a bigger load so as to wipe out the overall deficit of \$581 millions next year? Thus the personal income tax can be raised to 60% and the company tax to 50% without causing too much hardship to these people. Then why hasn't the Minister for Finance imposed heavier duties on unearned income and on excess profits? We should also impose heavier taxes on luxury consumer goods and also introduce gift taxes and also tax substantial transfer of funds.

Let him reduce the outflow of profits that is going out at the rate of about \$400 millions every year. As I have stated before, we should persuade these foreign capitalists to plough back part of their profits and invest this money in development scheme in the rural areas. We should not revoke the capital gains tax. Death Duties should be increased.

Let it not be said of the Minister for Finance that he is unwilling or afraid to legislate away his own wealth, or that of his fellow capitalists in the M.C.A., the M.I.C. and—yes—in the UMNO also. There are no millionaires in the Socialist Front, Mr Speaker, Sir.

All these taxes that the Socialist Front has advocated is based on the

principle of profitability and ability to pay. Let the Minister for Finance be bold and imaginative enough to impose them, and he will certainly be able to wipe out the overall deficit of \$581 millions for 1966, and earn the undying gratitude of the "have nots" of this country.

Let me now leave the economic and fiscal policies of the Alliance Government, and touch on few of the aspects of the Government. Mr Speaker, Sir, undoubtedly the most important event of the year has been the eviction of Singapore from Malaysia. Now that it is all over, it is perhaps profitable to look back a little on the dramatic events of those momentous days.

This House was entertained to the dramatic spectacle of the protagonists of Malaysia being very quick and eager to pronounce the funeral orations over the corpse of Malaysia. The Prime Minister on 9th August could well have emulated Mark Anthony by saying, "Friends, Malaysians and Countrymen, I have come to bury Malaysia, not to praise it". Not to be outdone, in Singapore we were treated to the spectacle of the Prime Minister there shedding crocodile tears before Television cameras and over the Radio. But today Mr Speaker, Sir, the Socialist Front wishes to warn this House of the constitutional, or should I say unconstitutional, aspect of the unhappy episode.

First of all I am told that the Singapore M.Ps. were barred from entry to this House to participate in the debate on that day.

**Tun Haji Abdul Razak:** They were never debarred. They did not come that is all; they were not debarred from entering this House.

**Dr Tan Chee Khoon:** The Barisan Socialist M.Ps. have been debarred from coming in. I stand corrected, because I was not here.

**Tun Haji Abdul Razak:** That is untrue, Sir. Nobody was debarred. Only you, Sir, could debar anybody from entering here.

**Dr Tan Chee Khoon:** Well, unfortunately, Sir, I was not in this country

on that day. Be that it may be, Mr Speaker, Sir, the manner in which the eviction of Singapore took place must give all Malaysians food for thought. On Saturday, 7th August, the leaders of the Alliance Party and the P.A.P. signed an agreement that bartered away the rights of the Singaporeans. They were treated like chattels to be bought and sold in the open market. This agreement was duly rubber stamped by this House. The docile Dewan Negara was summoned and they hung around this building like small boys and when their turn came they duly obliged by passing the Bill. But the Alliance Government could not wait for the Act to be signed by the Yang Di-Pertuan Agong. No doubt he, too, had his pen poised to sign it. But no, it was the Prime Minister who signed the Malaysia and Singapore (Amendment) Act and so put it on the Statute Book. Constitutionalists of the future will not doubt want to argue over the legality of this illegal act.

The people of this country are rightly alarmed over the manner in which Singapore was kicked out of Malaysia; and hence it was that both the Member for Tanjong and I have sought to introduce a Private Members Bill to provide for further constitutional safeguards.

After that the Prime Minister went to Sabah and Sarawak, and threatened the leaders there with dire consequences should they want to re-examine their terms of entry into Malaysia. The showing of the mailed first there at a time when their fears should be assuaged does not bode well for Malaysia.

Mr Speaker, Sir, undoubtedly the most heated, controversial, and potentially explosive problem today is the language issue. From the number of questions asked on this subject, in this House, this House will no doubt know how heated this issue is. If not handled properly the language issue will break out into riots ending in a conflagration that consume all of us. The more is the pity as given patience, tolerance, and a spirit of give and take the

language issue should not be a problem at all.

First let us all recognise that all Malaysians have accepted Malay as the national language. With the rising generation this problem solves itself, as by the time the students leave their school, whether at L.C.E., i.e., Lower Certificate of Education, or M.C.E., i.e., Malaysian Certificate of Education level, they will have acquired a working knowledge of the national language. But what of the adults? Here it is true to say that nearly all educated workers, e.g., clerks, typists, professional people like doctors, lawyers, engineers, etc., realise that they must have a working knowledge of the national language and indeed most of them are learning it. That leaves a pool of workers, e.g. trishaw-riders, hawkers, masons, etc., who have a modicum of bazaar Malay, but in any case are illiterate in any language. Their biggest problem is to earn money to feed themselves and their families and hence if they do not have to learn the national language who can blame them? This equally applies to the busy housewives and the older people, those who are fifty and over. But they all have come to accept Malay as the national language. That being so, it would be extremely unwise for anyone to chant slogans about the acceptance and use of the national language.

Much play has been made of the use of other languages other than the national language, and example have been made of the treatment meted out to the Chinese language in Thailand, Indonesia, the Phillipines, etc. The analogy is a false one for in those countries the Chinese form a small majority, whereas in Malaysia they are almost equal to the Malays in number.

Another has been the increase of Government aid to Chinese schools. This of course is true but what the Government forgets to mention is that it has built few, if any, new Chinese schools. Furthermore, the overall expenditure on Chinese schools now is not much higher than what the Chinese themselves have spent on

Chinese education before their conversion to National-Type schools. It is not only the Chinese who clamour for greater use of the Chinese language, and one section of the M.C.A. itself has asked for Chinese to be an Official language. I notice that the Batu Branch of the M.I.C. also have asked for the same thing, though this has not been publicised.

In view of the general and genuine acceptance of Malay as the national language, the Government should pay greater heed to the natural aspirations of the Chinese. As such, may I put forward the following suggestions for the consideration of the Government—

- (1) Rescind clause 21 (b) of the Education Ordinance, 1961, which empowers the Minister of Education at an appropriate time to declare all national-type primary schools to be national schools;
- (2) Change the present policy of having only Malay and English secondary and comprehensive schools;
- (3) Rescind clauses 129 and 133 of the Rahman Talib Education Review Committee report, which stress that Malay should become the medium of instruction in all schools.

In making these suggestions for the consideration of the Government, let no one accuse me of being chauvinistic, because I can truly say that I alone among Members of Parliament of this House have just taken an examination in *Bahasa Melayu* at Senior Cambridge level, and I am but reflecting the hopes and aspirations of a large section of the Chinese regarding their language and culture.

#### *Labour—*

Mr Speaker, Sir, there is no doubt that the Labour laws of this country are antiquated, outdated and outmoded. Further, the Alliance Government, although a member of the I.L.O., has refused to ratify many of the resolutions of the I.L.O. designed for the protection of the workers of this country. An example of this can be

seen in the Securicor Strike that is still on despite the efforts of the Ministry of Labour. Here the issue is a very simple one, Mr Speaker, Sir. The workers in this instance are only asking for the recognition of their union and the reinstatement of the union officials, who have been sacked by their management. In this instance, the management can virtually cock a snook at the Ministry of Labour and there is nothing the latter can do to rectify matters.

Mr Speaker, Sir, this is not the first time that the employers have refused to recognise a lawfully constituted trade union of workers but has victimised them by sacking the union officials and the Ministry of Labour has been helpless. Hence, I call upon the Minister of Labour to bring out Labour legislation up to date, so that the workers of this country can be adequately protected and need not be exploited by the capitalists, whether foreign or local.

Mr Speaker, Sir, while touching on Labour, the workers in the public sector, that is the Government servants, for them the F.E.O., that is the Federal Establishment Office, and the P.S.C. that is the Public Services Commission, should be revamped and re-vitalised, because the former has a set of outdated General Orders and the latter works on terms and conditions of service that bear no relation to realities.

Mr Speaker, Sir, the Minister of Finance, in his speech, expressed alarm about the rate of increase of the annual salaries bill for the past two years. I suppose he wants the Government servants to be goody-goodies and not ask for wage increase, while the Ministers wallow in luxury, spending thousands on furniture for their homes, and changing their cars every two or three years. What can the workers of this country hope to get from a person, who on the 20th March, 1953, in the Federal Legislative Council debate said—

“We cannot deny that personal emoluments are largely unproductive”—(there was loud laughter)—“and unless we can either reduce the staff, I do not see how funds could be

diverted to other and more useful purposes. What strikes me as rather odd is that Government officers"—and here I hope the top wits of the Government over there, sitting in front of me, will note—I repeat again—"What strikes me as rather odd is that Government servants, of all people, should now be clamouring for more pay."

As I stated before, Mr Speaker, Sir, the Minister of Finance wanted Government servants to be goody-goodies, sufficient unto the day is the evil thereof—be thankful therefore, for the tender mercies that the Government is giving you. Mr Speaker, Sir, the man who spoke those words is none other than the present Minister of Finance. What can the workers of this country hope to get from the Minister of Finance, who is so blatantly anti-labour and pro-capital?

Let me use a biblical quotation: "Or what man is there of you, whom if his son ask bread will give him a stone; or if he asks a fish, will give him a serpent?" Let the workers of this country be forewarned, if you ask for bread you will be given a stone, and if you ask for a fish you will be given a serpent by the Minister of Finance—and he, in the ultimate analysis, has the biggest say in the question of wage increase in this country.

Mr Speaker, Sir, finally, let me warn the Minister of Finance that if the G.N.P. is increased, if the economy is bouncing, as he has painted for us, if the *per capita* income is increased, then the workers in this country, whether in the public, or in the private sector, are entitled to their share of the cake, so that they too can live a fuller and richer life.

Mr Speaker, Sir, finally, may I end up on this *Matahari* note. Unfortunately I was not present, Mr Speaker, Sir, when this question of *Matahari* that was asked by me took place in this House. But, fortunately, the Minister of Transport is here, and perhaps we can have a little *tukar fikiran*. Mr Speaker, Sir, I hope, and I am willing to give way to the Minister if he wants it, he will give us a list of the shareholders of *Sharikat Matahari*—and it will be a very elucidating list.

**The Minister of Transport (Dato' Haji Sardon):** Mr Speaker, Sir, on a point of clarification—the Honourable Member for Batu, or any Honourable Member in this House for that matter, can always pay a fee—I think the search fee is only \$1.00 to be supplied with all the names of the directors and members of this *Matahari* company—(AN HONOURABLE MINISTER: \$5.00)—\$5 now, but I do not know. However, I am not here to supply everything asked for I am not an agent to anybody, Sir. I will reply later on when the time comes.

**Dr Tan Chee Khoon:** I am very glad that the Minister, as I expected, would ask me to search myself. Indeed, Mr Speaker, Sir, I do know that I can pay \$5.00 and look forward to the list of shareholders. Mr Speaker, Sir, being a poor man, I thought I could save that \$5.00, and get the Minister for Transport to give me that information.

Mr Speaker, Sir, much has been said about this Company, and almost everyday one sees altercations, in fact, fights in the International Airport. I have here a transcript of the Minister's reply given to my question yesterday and of what has been said by the Honourable Member for Ipoh yesterday on this matter of *Matahari*. I do not wish to go over-ground that he has gone over. I only wish to say that perhaps one of the reasons why there have unpleasant scenes of snatching of passenger is the fact that—I stand corrected here.

**Dato' Haji Sardon:** Mr Speaker, Sir, on a point of clarification—since the Commissioner had called the interested parties, including those hotels or other business houses, there was no "passenger snatching", and what the Honourable Member for Ipoh raised yesterday has been replied to in the Press today, and I ask the Honourable Member for Batu to see the correctness of the report yesterday and today, and let us not prolong this debate on *Matahari*. I do not know what is the wrong of "Matahari", I know it is the *Sun*.

**Dr Tan Chee Khoon:** Mr Speaker, Sir, I am very glad for this elucidation from the Honourable Minister but

what he has stated, or what his Commissioner has stated, in the Press, is at variance with what I am told. I am told by one of the leading hotels in town—I stand corrected—that . . .

**Dato' Haji Sardon:** I think probably that might be so before all these people were called up, Sir. That is why the Honourable Member should be more precise: when did this hotel manager complain, how long ago? And then we can compare the notes. The Honourable Member for Batu can rest assured that I am more concerned than he is, or for that matter anybody else in Malaysia. Last night I spent one hour myself in the International Airport to see how best to solve the problem. The less said the better, because my officer is investigating into the allegation—allegation as reported in the papers, and it is still proceeding.

**Dr Tan Chee Khoon:** Mr Speaker, Sir, I shall not go into that aspect, although I can tell the Honourable Minister privately, if you want, Sir, of what I have heard only last Tuesday. Perhaps, one of the reasons why these incident—I won't say snatching, I say it is an incident—have occurred is the fact that the taxi driver has to pay \$28.00 in rental per 28 hours. Now I believe the Minister of Transport is as concerned as I am over the state of downtrodden masses in this country. How on earth can a worker work 24 hours a day, and then how on earth can a taxi driver earn \$28.00 a day being stationed in Subang?

**Tuan Haji Othman bin Abdullah (Hilir Perak):** Tuan Yang di-Pertua, saya nampak Ahli Yang Berhormat itu membangkitkan soal *Matahari* ini bukan oleh kerana, saya rasa, driver yang mendapat pembayaran atau pun dia menyewa kereta itu \$28 bukan kerana kesusahan driver itu, saya nampak—tetapi dia ta' sedap hati oleh kerana *Matahari* itu di-punyai dan di-jalankan oleh perusahaan orang Melayu atau pun bumiputera. Kalau ini-lah yang menimbulkan berkali<sup>2</sup> masalah *Matahari* itu di-timbulkan di-sini, mereka Yang Berhormat itu juga patut menimbulkan beberapa banyak orang<sup>2</sup> bumiputera, anak<sup>2</sup> Melayu yang menjadi driver dengan

teksi<sup>2</sup> yang bukan kepunyaan orang Melayu yang lebeh terhempit dan ter- pijak hidup-nya. Kenapa Ahli Yang Berhormat itu tidak membela nasib orang yang saperti ini dan nampak hanya *Matahari* kerana *Matahari* di-punyai oleh orang Melayu hanya satu<sup>2</sup>-nya sahaja Sharikat kepunyaan orang Melayu di-Ibu Kota ini, dan ini pun nampak-nya hendak di-bunoh oleh Ahli Yang Berhormat daripada Batu.

Tuan Yang di-Pertua, boleh juga kalau sa-kira-nya Ahli Yang Berhormat daripada Batu itu hendak menukar, boleh ambil-lah *Matahari* itu; tetapi bagi awak punya kekayaan kapada kami, kami boleh bagi.

**Mr Speaker:** Ini hendak berucap- kah, hendak bertanya-kah?

**Tuan Haji Othman bin Abdullah:** Jadi saya hendak menyatakan Tuan Yang di-Pertua, bahawa tidak-lah patut perkara *Matahari* itu di-bangkitkan beratus kali dalam Dewan ini, dan bukan kerana driver itu yang susah, tetapi ia-lah kerana Sharikat.

**Mr Speaker:** Sudah ingatkan sudah-lah.

**Tuan Haji Othman bin Abdullah:** Jadi saya ingatkan-lah, Tuan Yang di-Pertua.

**Dr Tan Chee Khoon (Batu):** Tuan Yang di-Pertua, terutama saya hendak memberitahu kepada Wakil dari Hilir Perak, saya bersetuju lesen itu di-beri kapada Sharikat Matahari. Saya tidak mahu menukar Sharikat itu kapada orang lain atau kapada orang yang bukan bumiputera—(*Ketawa*)—bumi-putera.

Tuan Yang di-Pertua, saya bawa perkara ini ka-Rumah Yang Berhormat ini bukan saya tidak puas hati lesen itu di-beri kapada Sharikat Matahari; tetapi saya hendak menunjuk kapada ra'ayat dan kaum boroh di-seluruh negara kita, Sharikat ini telah mempunyai orang yang bukan miskin tetapi orang yang kaya; apabila saya menyiasat perkara ini, saya boleh beritahu siapa yang mempunyai Sharikat ini, dan saya berkata Sharikat ini yang mempunyai orang Melayu yang menghisap orang Melayu yang miskin.

**Tuan Haji Othman bin Abdullah:** Tuan Yang di-Pertua, untuk penjelasan.

**Mr Speaker:** Dia tidak beri jalan.

**Dr Tan Chee Khoon:** Mr Speaker, Sir, I just wish to say—and this is for the consideration of the Minister of Transport—that this \$28 per day hire is a terrible exploitation of the workers and must be ended immediately. What should be done is what the Sri Jaya has done. You pay the drivers a salary and then all and above a certain sum that they collect should be given to them as commission. Now, this I put forward for the urgent consideration of the Minister of Transport, because it is urgent, as I have stated in the House, lots of taxi drivers have given up their jobs to *Sharikat Matahari*.

Akhir-nya, Tuan Yang di-Pertua, saya hendak bertanya kepada Menteri Pengangkutan, ada-kah Menteri Pengangkutan sedar dalam Perang Dunia yang Pertama, sa-orang perempuan bernama Mata Hari yang termashor *termashkejior* atau keji tidor dengan Menteri<sup>2</sup> Kerajaan Perancis dan juga dengan General<sup>2</sup> Perancis dan German. Boleh-kah Menteri yang berkenaan menjamin kepada Rumah Yang Berhormat ini *Matahari* di-Kuala Lumpur tidak menidor dengan sa-siapa pun Menteri di-Kerajaan Pusat?

Mr Speaker, Sir, lest my atrocious and abominable Malay be misconstrued by the members of the Press, may I express, Sir, a little better what I have said just now in English.

Is the Hon'ble Minister of Transport aware that in World War I, a woman by the name of Mata Hari of world wide fame or ill-fame slept with several French Ministers and the Generals, whether French or German? Can he assure this House that the *Matahari* in Kuala Lumpur has not slept with any Ministers of the Alliance Government in Kuala Lumpur? Thank you.

**Dato' Mohamed Asri bin Haji Muda (Pasir Puteh):** Tuan Yang di-Pertua, saya ingin mengambil sedikit bahagian untuk berucap dalam perkara: ucapan dasar yang telah di-kemukakan oleh

Yang Berhormat Menteri Kewangan beberapa hari yang lalu. Sungguh pun kawan<sup>2</sup> saya di-sabelah sini telah memberikan sedikit sa-banyak sentohan berkaitan dengan ucapan Menteri Yang Berhormat itu, akan tetapi saya sukachita-lah hendak menambah lagi sedikit sa-banyak perkara<sup>2</sup> yang saya rasa perlu dan mustahak berhubung dengan ucapan Yang Berhormat Menteri itu. Sa-benar-nya, ucapan yang memakan masa berjam<sup>2</sup> lama-nya yang di-sampaikan oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan itu bagi saya ada-lah satu ucapan yang mengandongi penoh perhubungan<sup>2</sup>, bagi melindungi kelemahan<sup>2</sup> dan kegagalan pihak Kerajaan Perikatan sendiri dalam perkara hendak meninggikan taraf hidup ra'ayat dalam negeri ini dan perkara<sup>2</sup> hendak menguatkan lagi kedudukan ekonomi dalam negeri ini. Sa-bagai mithal-nya, Tuan Yang di-Pertua, huraian yang panjang lebar yang di-berikan oleh Menteri Yang Berhormat tentang bertambah-nya pendapatan ra'ayat dalam negara ini yang di-kira mengikut hitong panjang ia-lah sa-banyak \$932 sa-tahun. Kalau kita kajikan dalam satu keluarga pukul rata ada mempunyai lima orang, ya'ani dia dan isteri, serta tiga orang anak. Ini-lah keluarga yang paling sederhana kata kita. Kalau di-kirakan pukul rata \$932 sa-orang sa-tahun kalau lima orang dalam satu keluarga itu bererti-lah pendapatan satu keluarga ia-lah lebeh kurang \$4,660 atau \$388 lebeh pada tiap<sup>2</sup> bulan.

Tuan Yang di-Pertua, kalau di-perhatikan di-dalam negara kita ini hendak menchari sa-banyak 30% pun ra'ayat yang berpendapatan sa-banyak \$388 lebeh itu, kita tidak akan dapati dalam tanah ayer kita. Jadi kalau dibuat pengajian atau pun perinchian dengan sa-halus-nya nyata-lah angka<sup>2</sup> yang di-penohkan kepada jumlah \$932 itu ia-lah angka<sup>2</sup> yang di-pinjamkan daripada hartawan<sup>2</sup>, kaum<sup>2</sup> capitalist yang mempunyai pendapatan yang memunchak tinggi-nya yang di-pinjam angka<sup>2</sup> bagi memenohkan kerendahan angka<sup>2</sup> pendapatan yang sa-benar yang di-dapati oleh ra'ayat dalam negeri ini. Dan ini-lah membayangkan kepada kita bagaimana

jarak perpisahan antara kalangan keluarga yang berada dengan tidak berada.

Sistem<sup>2</sup> ekonomi yang di-lakukan setakat ini di-dalam negara kita tidak dapat memberikan jaminan chara bagaimana supaya keluarga yang rendah pendapatan itu akan dapat men-chapai taraf yang baik yang sa-kira<sup>2</sup>-nya dapat mereka hidup dengan baik di-dalam sa-buah negara yang terkenal sa-bagai negara yang kedua tinggi-nya taraf hidup atau kaya di-Asia ini sa-lain daripada negeri Jepun. Tiap<sup>2</sup> kali kita mendengar ucapan daripada Menteri Kewangan ini maka kebang-gaan dan kemegahan tentang soal Nombor 2 di-Asia itu sentiasa di-ulang dan sambil memberi angka<sup>2</sup> saperti yang saya sebutkan tadi. Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, nyata-lah bahawa taraf hidup bagi Malaysia yang di-sebutkan sa-bagai negara yang kedua maju-nya di-Asia ini ada-lah sa-bagai indah khabar dari rupa.

Tuan Yang di-Pertua, banyak perkara<sup>2</sup> yang kalau kita teliti dan perhatikan terutama-nya tentang soal keadaan Menteri Kewangan dan Jemaah Menteri-nya mendapat kankan<sup>2</sup> yang hebat daripada pemodal<sup>2</sup> dalam negeri ini dalam soal pungutan cukai terutama-nya, maka nyata benar-lah bahawa kedudukan Kabinet atau Jemaah atau pun Kerajaan Per-ikatan sekarang ini sudah benar<sup>2</sup> meru-pakan Kerajaan yang sudah berlutut dan tundok di-bawah kekuasaan kaum capitalist dalam negara ini. Dan dengan demikian maka ikhtiar<sup>2</sup> yang hakiki yang boleh mengubahkan ka-pada kehidupan yang lebih baik bagi ra'ayat jelata, lama kelamaan akan bertambah lenyap. Penghapusan chu-kai, *capital gain tax*, dan perubahan tentang soal *turnover tax* bertukar pula kepada mengenakan cukai atau men-mambahkan 2% cukai kepada *import duty*, maka ini sa-benar-nya, Tuan Yang di-Pertua, ada-lah mengubahkan bebanan yang sa-harus-nya mesti di-pikul oleh kaum<sup>2</sup> pemodal dalam negeri ini kepada ra'ayat jelata. Erti-nya penambahan *tax* atau perubahan chara<sup>2</sup> bentuk *tax* saperti ini akan menambah berat lagi kepada pem-beli<sup>2</sup> atau lebih tegas kepada orang

ramai atau ra'ayat jelata dalam ne-gara ini dalam soal kehidupan mereka. Barang<sup>2</sup> yang di-keluarkan oleh orang<sup>2</sup> ramai, oleh ra'ayat jelata, oleh kaum tani, tidak bertambah harga-nya, sebab harga mereka itu di-tentukan oleh kalangan<sup>2</sup> orang tengah atau pun kalangan<sup>2</sup> kaum pemodal, tetapi me-reka terpaksa mengeluarkan wang yang lebih bagi membeli barang<sup>2</sup> yang sa-patut-nya mereka bayar di-atas sekadar tidak sampai kepada had yang di-tentukan di-sebabkan oleh kenaikan cukai ini. Ini semua-nya, Tuan Yang di-Pertua, gambaran<sup>2</sup> yang dapat kita saksikan bagaimana penyakit<sup>2</sup> yang menimpa kepada ra'ayat jelata dari segi kedudukan taraf hidup atau pun darjah kehidupan dalam negeri ini.

Satu perkara lagi, Tuan Yang di-Pertua, saperti kenyataan daripada Menteri Kewangan yang telah me-nyatakan bahawa cukai daun terup telah pun di-turunkan \$4.80 kepada \$2.40 bagi sa-dozen dengan alasan kerana barang<sup>2</sup> ini banyak sangat orang bawa lirikan cukai—payah hendak kawal. Ini pun satu perkara yang ganjil, Tuan Yang di-Pertua, yang terlalu aneh oleh kerana Kerajaan tidak berupaya hendak mengawal kemasokan barang<sup>2</sup> itu sa-chara haram maka lantas cukai-nya di-turunkan. Apa-kah dengan penurunan cukai itu boleh menyebab-kan barang<sup>2</sup> itu selamat daripada di-lari chukaikan oleh orang<sup>2</sup> yang ber-niaga atau kaum<sup>2</sup> pemodal? Sa-benar-nya mengikut pandangan saya, Tuan Yang di-Pertua, penurunan cukai itu tidak-lah menjadi ubat yang mujarab bagi mengelakkan daripada gerakan<sup>2</sup> petualang<sup>2</sup> dalam perniagaan yang sentiasa berikhtiar hendak mengelak-kan diri mereka daripada membayar cukai kepada negara.

Berkenaan daun terup ini, Tuan Yang di-Pertua, saya dapat-lah me-nyatakan bahawa penurunan cukai daripada \$4.80 kepada \$2.40 sa-dozen itu ia-lah sa-chara langsung atau sa-chara tidak langsung memberi galakan kepada hidup-nya amalan judi dalam negeri ini—satu galakan yang sangat<sup>2</sup> keji dan tidak patut di-amalkan dalam negeri ini. Saya ada ternampak di-satengah<sup>2</sup> kedai yang menjual daun<sup>2</sup> terup ini sa-lain daripada daun<sup>2</sup>

terup yang biasa ada pula di-belakang-nya gambar, di-belakang daun itu ada berbagai<sup>2</sup> gambar yang luar biasa yang bagi sa-tengah<sup>2</sup> orang barangkali tidak lalu mata-nya hendak memand-ang. Itu-lah gambar<sup>2</sup> yang, bukan luchu tetapi yang luchah (*Ketawa*)—luchu dan luchah itu lain ma'ana-nya. Jadi gambar<sup>2</sup> yang luchah yang ada dalam negara ini memang di-kawal dan polis menangkap-nya, tetapi bagaima-mana gambar<sup>2</sup> luchah yang ada di-belakang daun<sup>2</sup> terup itu? Ini pun satu perkara yang saya rasa kelemahan bagi pehak Kementerian ini mengawal. Lemah daripada mengawal untuk memungut chukai daun<sup>2</sup> terup dan lemah pula untuk menjaga-nya. Entah-lah, barangkali kalau Kementerian atau Menteri Yang Berhormat itu memandang yang gambar<sup>2</sup> luchah saperti itu ada-lah lumaiyan untuk di-lihat dan di-saksikan oleh anak<sup>2</sup> muda kita di-dalam negeri ini (*Ketawa*).

**Enche' Ahmad bin Arshad (Muar Utara):** Yang Berhormat itu memberi tahu Dewan ini, ada-kah Yang Berhormat itu sama juga menengok gambar yang di-sebutkan-nya itu.

**Dato' Mohamed Asri bin Haji Muda:** Saya tidak beli barang itu tetapi saya masuk ka-kedai itu kerana membeli barang<sup>2</sup> lain ternampak. Kalau saya tidak nampak macham mana saya hendak chakap (*Ketawa*). Tuan Yang di-Pertua . . . . .

**Enche' Lee San Choon (Segamat Selatan):** Tuan Yang di-Pertua, Yang Berhormat itu ada lihat bersama<sup>2</sup> juga-lah?

**Dato' Mohamed Asri bin Haji Muda:** Memang-lah saya melihat benda itu sebab itu saya chakap. Saya tidak chakap berkenaan benda yang saya tidak tengok.

**Dr Tan Chee Khoon:** Tidak di-beli.

**Dato' Mohamed Asri bin Haji Muda:** Bukan di-beli dan di-lihat dengan perasaan yang geram (*Ketawa*) dan marah. Tuan Yang di-Pertua, istilah geram yang saya gunakan itu, ia-lah, mengikut bahasa Kelantan, ma'ana marah bukan geram itu ma'ana lain.

Tuan Yang di-Pertua, berkenaan dengan chadangan pehak Kementerian

untuk mengkaji semula kedudukan *income tax*, saya suka-lah menyentoh sadikit dalam perkara ini. Sa-benar-nya telah beberapa tahun yang lalu . . .

**Mr Speaker:** Persidangan ini di-tempohkan hingga pukul 4.00 petang hari ini.

*Sitting suspended at 1.00 p.m.*

*Sitting resumed at 4.00 p.m.*

(Mr Speaker in the Chair)

## THE SUPPLY BILL

### Second Reading

*Debate resumed.*

**Mr Deputy Speaker:** Perbahathan atas Rang Undang<sup>2</sup> Perbekalan Tahun 1966 di-sambong sa-mula.

**Dato' Mohamed Asri bin Haji Muda:** Tuan Yang di-Pertua, menyambung ucapan saya pada sa-belah pagi tadi, saya chuba masok sadikit berkenaan dengan chadangan hendak mengkaji sa-mula chukai pendapatan atau *income tax*. Memang telah lama timbul rungutan<sup>2</sup> daripada sa-tengah<sup>2</sup> kalangan berkenaan dengan tax ini ia-itu-lah kalangan yang pada pandangan saya dan pandangan 'am-nya yang tidak dapat sama sa-kali melarikan diri daripada tax ini ia-lah kalangan orang<sup>2</sup> yang berpendapatan tetap, orang<sup>2</sup> yang makan gaji. Ada pun bagi kalangan saudagar<sup>2</sup> ada-lah lain kedudukan-nya. Mereka, dan juga saya, merasa sedeh tentang soal ketetapan bahawa hanya sa-banyak 5 orang sahaja anak<sup>2</sup> yang di-perhetongkan sa-bagai jumlah anak<sup>2</sup> di-bawah tanggungan yang di-kira perbelanjaan<sup>2</sup> yang kechuali daripada tax atau di-kira potong daripada kena bayar tax. Jadi berkenaan dengan keluarga<sup>2</sup> yang mempunyai anak<sup>2</sup> yang lebeh daripada 5, ini ada-lah satu masalah yang harus di-timbang sa-mula oleh pehak Menteri Yang Berhormat. Apa-kah anak<sup>2</sup> keluarga yang sa-lebeh daripada 5 orang itu tidak di-sifatkan sa-bagai anak atau pun tidak mustahak bagi kepala keluarga itu menanggung biaya atau perbelanjaan kapada anak<sup>2</sup> yang sa-lebeh daripada 5 orang itu? Gulongan<sup>2</sup> yang berpen-dapatan tetap atau yang makan gaji

itu berasa menderita bagi mereka yang mempunyai anak yang banyak itu terpaksa menderita, kerana walau bagaimana sa-kali pun mereka terpaksa-lah menanggung sara hidup dan perbelanjaan terhadap anak<sup>2</sup> mereka itu sendiri. Jadi kalau sa-kiranya di-kira 5 orang sahaja sa-macam biasa, maka peratoran itu, pada pandangan saya, sangat-lah tidak adil, sangat-lah tidak menasabah dan tidak sesuai. Oleh yang demikian saya menyeru kepada Yang Berhormat Menteri Kewangan supaya meninjau kembali kaedah<sup>2</sup> pemotongan pendapatan itu daripada di-kenakan tax dengan dimasukkan kepada jumlah sa-berapa banyak anak<sup>2</sup> yang ada menjadi tanggungan kepada keluarga itu.

Lebeh<sup>2</sup> lagi, saya rasa, pehak Yang Berhormat Menteri itu tidak-lah perlu merasa bimbang, kerana sekarang ini sudah ada pertubohan untuk mengawal keluarga, atau peranchang keluarga yang nampak-nya di-pimpin sendiri oleh salah sa-orang daripada anggota Kabinet, atau Jema'ah Menteri Kerajaan Pusat ini. Jadi, bila mana system peranchangan keluarga yang di-anjorkan oleh pehak Menteri itu sendiri betul<sup>2</sup> berkesan, maka masalah anak lebeh daripada lima itu tidak berbangkit, tetapi sa-belum sampai kepada sa'at berkesan, atau tidak-nya ranchangan yang sedang di-ator oleh Persatuan Peranchang Keluarga, maka mereka<sup>2</sup> yang mempunyai anak lebeh daripada lima itu, patut-lah di-beri pertimbangan. Di-dalam negeri lain, sa-tengah<sup>2</sup> negeri lain, yang kadang<sup>2</sup> kita nampak chara pentadbiran-nya tidak terator, tetapi ada pula benda<sup>2</sup> yang boleh kita nampak sangat adil dan menasabah tentang soal ini, bukan sahaja anak<sup>2</sup> mereka itu di-masokkan ka-dalam hitungan tanggungan di-potong daripada *income tax*, tetapi ada negeri yang memberikan pula tambahan gaji kepada pekerja<sup>2</sup> yang mendapat, atau memperoleh anak. Mithal-nya, di-Indonesia, Indonesia berconfrontasi dengan kita. Banyak perkara dengan kita yang kita tidak setuju dengan dia, tetapi dalam perkara memberikan gaji kepada anak<sup>2</sup> bagi pegawai<sup>2</sup> Kerajaan ini, ada-lah satu chara yang, pada pandangan saya, sangat menasabah. Saya tidak tuntutan

supaya Kerajaan ini memberi gaji pula kepada pekerja<sup>2</sup>, atau pegawai<sup>2</sup> yang mendapat anak, tetapi chukup-lah kalau di-timbangkan soal *income tax* ini ya'ani mengira semua sa-kali berapa banyak anak<sup>2</sup>-nya ada dalam tanggungan-nya.

Tuan Yang di-Pertua, kita berbalek kepada soal kedudukan ekonomi dan kewangan yang di-gambarkan dan di-bayangkan oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan ini. Pada pandangan saya, banyak perkara<sup>2</sup> lagi yang boleh di-timbangkan oleh pehak Kementerian, atau oleh Kerajaan, chara<sup>2</sup> untuk menambahkan hasil mahsul bagi negara kita ini, dengan tidak payah banyak sangat melibatkan ra'ayat negeri ini membayar hasil, atau membayar chukai.

Baharu<sup>2</sup> ini sudah ada pula satu chadangan lagi hendak di-kenakan kepada ra'ayat, ia-itu-lah yang dinamakan chukai pelajaran, atau *education rate*. Ini pun satu masalah yang harus di-timbangkan sa-mula oleh pehak Kerajaan, kerana chukai pelajaran ini, pada umum-nya, ada-lah terkena pada orang ramai. Sa-buah negara, atau sa-buah Kerajaan yang mendapat amanah untuk memerintah dan mentadbirkan negara ada-lah berkewajipan menjaga kebajikan ra'ayat, memberi pelajaran, pengetahuan kepada ra'ayat. Jadi, dengan hasil<sup>2</sup>, dengan chukai<sup>2</sup> yang di-pungut tidak-lah menasabah pehak Kerajaan itu hendak menekan lagi ra'ayat dengan memungut hasil<sup>2</sup> yang tertentu, kerana sebab<sup>2</sup> yang tertentu seperti hendak mengenakan chukai pelajaran kepada ra'ayat di-atas dasar memilik tanah sa-mata<sup>2</sup> kerana hendak menutup belanja<sup>2</sup> yang di-kenakan di-bawah perbelanjaan negara. Boleh jadi, pada masa akan datang, akan ada pula tugas<sup>2</sup> negara yang lain yang hendak di-chari pula wang daripada ra'ayat dengan chara<sup>2</sup> lain. Kita telah berasa pada masa sekarang ini, Kerajaan telah pun memungut wang daripada ra'ayat sa-chara tidak langsung, ia-itu-lah melalui satu badan yang di-namakan Badan Lembaga Loteri Kebajikan Masyarakat. Ini-lah satu badan yang menjalankan perjudian loteri dalam negeri ini dan hasil daripada perjudian

itu di-serahkan ka-dalam hasil mahsul negara dengan tujuan sa-mata<sup>2</sup> untuk menjalankan kerja<sup>2</sup> kebajikan dan kerja<sup>2</sup> pembangunan dalam negara kita ini. Ini pun satu daripada gejala<sup>2</sup> yang tidak sihat yang dapat kita saksikan pada masa sekarang ini tentang bagaimana tidak bertanggung-jawab-nya Kerajaan ini terhadap tugas<sup>2</sup>-nya untuk memberi kebajikan kepada ra'ayat dan memberi kemudahan<sup>2</sup> kepada ra'ayat dengan menchari helah dan berbagai<sup>2</sup> chara dan rupa untuk menchari wang.

Walau pun Loteri Kebajikan Masha-rakat itu tidak memaksa tiap<sup>2</sup> sa-orang memberi wang, atau membeli teket-nya, tetapi ikhtiar<sup>2</sup> yang di-salorkan melalui akhbar<sup>2</sup>, melalui radio dan sa-bagai-nya ada-lah merupakan satu perang semangat yang paling hebat pada masa<sup>2</sup> yang akhir<sup>2</sup> ini untuk menchari wang daripada poket ra'ayat sa-mata<sup>2</sup> kerana hendak di-gunakan bagi kerja<sup>2</sup> yang sedia menjadi tugas dan kewajiban Kerajaan negeri ini. Kalau ta' salah ingatan saya, Tuan Yang di-Pertua, fatua yang di-ku-luar-kan oleh Majlis Raja<sup>2</sup> Melayu pada satu masa yang lalu ada-lah mempunyai dua kedudukan-nya dalam masaalah loteri ini. Yang pertama hukum dari sudut loteri itu sendiri, dan yang kedua hukum dari sudut wang yang di-dapati daripada loteri itu.

Hukum daripada sudut wang yang di-dapati daripada loteri itu ia-lah mereka sa-ia, sa-kata menghukumkan bahawa wang itu jikalau di-masokkan ka-dalam Consolidated Fund, atau pun kepada Kumpulan Wang yang di-satukan, maka tidak-lah menjadi masaalah lagi, sebab perbelanjaan yang di-ku-luarkan daripada hasil mahsul negara itu ada-lah wang yang termasuk dalam Kumpulan Khazanah Negara, tetapi hukum menyebutkan bahawa loteri itu ada-lah tetap judi, dan judi itu ada-lah haram tidak dapat di-lakukan, yang ini satu nampak-nya sampai sekarang ini maseh tidak di-ta'ati dan tidak di-ikuti oleh pihak Kerajaan, bahkan bukan sahaja tidak di-ta'ati, malah bertambah lagi ke-giatan<sup>2</sup> di-lakukan bagi meluaskan lagi pekerjaan<sup>2</sup> haram, pekerjaan<sup>2</sup> perju-

dian melalui Lembaga Loteri Kebaji-kan Masharakat ini. Satu perkara akan tiba sa'at dan waktu-nya, ra'ayat akan sedar bagaimana Kerajaan Perikatan telah mempermain<sup>2</sup>kan hukum ugama, dan telah mempermain<sup>2</sup>kan tugas dan kewajiban-nya sambil mengelakkan tanggong-jawab-nya sendiri dalam soal kebajikan dan soal pem-bangunan dalam negeri ini.

Tuan Yang di-Pertua, beberapa hari yang lalu, Yang Berhormat Menteri Kewangan telah memberikan satu ucapan yang saya pandang satu ucapan yang penting, ia-itu-lah ucapan di-dalam sidang CUEPECS dalam mana Menteri itu telah memberi satu gambaran tentang kejatohan mata-wang, memberi satu amaran tentang kemungkinan jatoh-nya mata-wang negeri kita ini, akan berlaku-nya devaluation, kemudian Menteri itu telah memberi satu amaran lagi tentang soal kejatohan mata-wang ini dengan mengatakan bahawa tuntutan kenaikan gaji daripada pegawai<sup>2</sup> dan kaki-tangan Kerajaan tidak-lah dapat menolong mereka itu sendiri, sa-kira-nya harga mata-wang bagi negara kita ini jatoh.

Tuan Yang di-Pertua, soal-nya bukan-lah soal tuntutan kenaikan gaji daripada pegawai<sup>2</sup> dan kaki-tangan Kerajaan. Soal-nya yang saya nampak ia-lah kebimbangan yang sa-chara sedar, atau pun tidak sedar, yang di-lahirkan daripada ucapan Yang Berhormat Menteri Kewangan sendiri tentang nasib mata-wang dalam negeri ini sendiri. Satu masa yang lalu, pernah saya telah menyatakan dengan memberikan satu gambaran, kemungkinan kedudukan mata-wang dalam negeri kita ini akan meleset pada masa akan datang melihat keadaan kedudukan beberapa faktor, tentang soal kejatohan harga getah, tentang soal bertambah merosot-nya simpanan<sup>2</sup> timah dan galian<sup>2</sup> lain dalam negeri ini, dan oleh kerana dua perkara ini-lah yang merupakan puncha hasil negara yang terbesar, dan sa-lain daripada itu, oleh kerana kebanyakan kita terlalu banyak bergantung kepada pinjaman<sup>2</sup> daripada luar, kesemua-nya ini merupakan unsur<sup>2</sup> yang terpenting dalam soal kedudukan mata-wang bagi

negeri kita ini sendiri. Dan mungkin akan tiba sa'at-nya bahawa harga mata-wang bagi negeri ini akan jatuh.

Tuan Yang di-Pertua, tuntutan kenaikan gaji bagi pegawai<sup>2</sup> Kerajaan dan kaki<sup>2</sup>-tangan Kerajaan, bukan-lah merupakan tuntutan yang di-asaskan kepada soal kedudukan politik. Tetapi, tuntutan kenaikan gaji yang di-kemukakan oleh mereka, ia-lah mereka hendak menyesuaikan keadaan<sup>2</sup> yang ada pada diri mereka sendiri, dan darjah kehidupan yang ada dalam negeri ini yang di-megah<sup>2</sup>kan dan di-mashhor<sup>2</sup>kan sa-bagai negeri yang nombor dua tinggi-nya taraf hidup di-Asia ini. Dan mereka hendak chuba hidup dalam satu keadaan masharakat yang lebeh tenteram, maka mereka menuntut kenaikan tangga gaji yang lebeh menasabah dan sesuai dengan mereka. Lebeh<sup>2</sup> lagi, kalau sa-kira-nya benar-lah gambaran yang di-bayangkan oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan tentang kedudukan mata-wang dalam negara kita ini pada masa akan datang, maka tuntutan naik gaji daripada pegawai<sup>2</sup> Kerajaan itu adalah wajar, dan amat menasabah sakali. Chuma malang-nya, Tuan Yang di-Pertua, tugas yang di-serahkan kepada Surohanjaya Gaji, Surohanjaya di-Raja, bagi mengkaji soal gaji pegawai<sup>2</sup> dan kaki-tangan Kerajaan, sa-hingga perkara ini sudah hampir sa-tahun lebeh, tugas<sup>2</sup>-nya maseh belum selesai. Bertambah lama tugas itu tidak dapat di-selesaikan, bertambah rumit-lah keadaan<sup>2</sup> ini pada masa akan datang.

Tuan Yang di-Pertua, saya sekarang ini hendak chuba masok sadikit sabanyak kajian daripada hal<sup>2</sup> yang lain lagi. Pada pandangan saya, dalam Budget atau Anggaran Perbelanjaan yang di-kemukakan dalam Dewan ini, untok perbelanjaan bagi tahun 1966, ada tiga Kementerian yang mendapat peruntokan yang besar dan lebeh daripada Kementerian<sup>2</sup> yang lain. Ia-itu-lah Kementerian Pelajaran, Kementerian Pertahanan, dan Kementerian Keselamatan. Sa-belum saya memberi ulasan serba sadikit tentang soal yang mengenai ketiga<sup>2</sup> Kementerian ini, saya suka-lah sentoh sadikit sabanyak berkenaan dengan kedudukan dasar

luar negeri kita yang berjalan pada masa<sup>2</sup> yang akhir ini.

Saya tidak hendak menyentoh dengan panjang lebar tentang soal dasar luar kita dan perhubungan<sup>2</sup> antara negara kita ini dengan negara<sup>2</sup> di-Asia Tenggara. Akan tetapi saya ingin menyatakan bahawa sa-panjang sa-tahun yang lalu, maseh lagi soal dasar luar kita tidak mempunyai asas<sup>2</sup> dan tapak yang tegoh, dalam menghadapi perkembangan politik luar negeri. Peristiwa putus-nya perhubungan antara Malaysia dengan Pakistan, ada-lah merupakan satu daripada gejala<sup>2</sup> yang membayangkan tidak ada-nya dasar luar kita yang tegoh dan kuat.

Tuan Yang di-Pertua, dengan tidak mengirakan apa-kah dasar yang ada pada negara Pakistan itu sesuai dengan dasar Malaysia, ada-kah demokrasi yang berjalan di-negara Pakistan itu sesuai, sa-rupa dengan demokrasi yang berjalan di-negara Malaysia, apa-kah dasar atau chara pemerintah-nya atau politik luar negeri-nya sa-rupa dengan politik Malaysia, akan tetapi, putus-nya hubungan antara Malaysia dengan Pakistan itu, ada-lah satu perkara yang amat mendukachitakan. Kita tahu bahawa asal mula-nya boleh menimbulkan putus-nya perhubungan ini ia-lah terbit daripada ucapan yang di-lafadzkan oleh wakil tetap Malaysia di-Bangsa<sup>2</sup> Bersatu, ia-itu daripada Tuan Ramani, yang memberi satu ucapan yang agak ganjil—ia-itu-lah ucapan yang bukan sahaja Pakistan merasakan, tetapi saya sendiri telah mentela'ah ucapan itu, dan terasa-lah bagi saya bahawa ucapan itu benar<sup>2</sup> menyentoh kedudukan dan kedaulatan bagi Pakistan itu.

Kita pada mula-nya hendak merupakan sa-buah negara sahabat yang ingin supaya dua buah negara sahabat yang sedang berkelahi itu, dapat di-selesaikan sa-chara aman dan damai. Kita tahu, antara Pakistan dan India sedang berkelahi. Kita tahu perkelahian itu bukan-lah soal baharu, malah soal lama—sejak 10 tahun yang lalu. Dan kita tahu bahawa clash atau perkelahian itu timbul oleh kerana soal yang mengenai Kashmir. Dan kita

tahu bahawa kudis yang di-namakan Kashmir di-tanah besar India itu ialah pusaka peninggalan daripada penjajahan British. Dan kita tahu bahawa dasar<sup>2</sup> perpechahan, kemudian diperintah, di-lakukan oleh British di-mana<sup>2</sup> mereka berada—waktu mereka hendak menganugerahkan kemerdekaan tanah bekas<sup>2</sup> jajahan-nya, mereka mesti meninggalkan sa-suatu yang merupakan kudis atau pun bisul dalam arena politik dalam negeri itu sendiri. Kashmir ada-lah merupakan kudis, bisul, yang di-tinggalkan oleh penjajah, dan akhir-nya kudis itu meletup—mengeluarkan nanah, mengeluarkan darah dan India serta Pakistan merasakan sakit dengan kedudukan keadaan<sup>2</sup> politik mengenai soal Kashmir ini. Tuan Yang di-Pertua, ini ia-lah soal yang mengenai antara Pakistan dengan India.

Kita sa-bagai sa-buah negara yang bebas dan merdeka, tidak-lah mustahak kita champor-tangan, tidak-lah mustahak kita memberi pandangan tentang siapa benar antara mereka berdua itu. Tetapi ucapan yang dikeluarkan oleh Enche' Ramani, sa-bagai wakil tetap Malaysia di-Bangsa<sup>2</sup> Bersatu, ada-lah merupakan ucapan yang terlalu berat sa-belah. Sa-lain daripada mengharapka supaya antara dua buah negeri yang berjiran dan sa-keturunan itu berbaik<sup>2</sup>, telah melepaskan satu letupan—menudoh bahawa pokok persoalan ini ia-lah kerana Pakistan. Dan malang-nya, Tuan Yang di-Pertua, pegawai<sup>2</sup> tinggi. Kementerian<sup>2</sup>-nya—maksud saya Menteri<sup>2</sup>-lah, dalam negara kita ini sama mempertahankan ucapan Enche' Ramani itu, pada hal perkara itu terlalu kechil. Jika sa-kira-nya kita ingin memelihara hubungan berbaik<sup>2</sup> antara kita dengan negeri Pakistan, maka boleh di-perbetulkan ucapan Enche' Ramani itu, dan kalau sa-kira-nya ucapan itu benar<sup>2</sup> menyentoh jantung hati negara Pakistan, maka Enche' Ramani perlu di-tarek kembali daripada menjadi wakil tetap Malaysia di-Bangsa<sup>2</sup> Bersatu, atau apa sahaja tindakan yang harus di-lakukan, sesuai dengan kesilapan yang di-lakukan. Tetapi tidak—apa yang berlaku, pehak Menteri<sup>2</sup> di-sini terpaksa bermatian<sup>2</sup> mempertahankan sa-orang pegawai.

Dan hasil daripada mempertahankan sa-orang pegawai itu, maka putus perhubungan diplomatik antara Pakistan dengan Malaysia. Boleh-lah pehak Perdana Menteri atau pun Menteri Luar akan mengatakan bahawa dia memutuskan perhubungan itu bukan kita, tetapi Pakistan sendiri yang mengambil tindakan memutuskan perhubungan itu. Ini tidak menjadi masaalah, Tuan Yang di-Pertua, kita hendak meleraikan perkelahian antara dua orang yang sedang ashek bertumbok, bermain keris, tetapi dalam kita pergi di-tengah<sup>2</sup> itu kita chuba hendak memberhentikan perkelahian-nya, kita terus menyatakan yang kamu salah tidak patut kamu buat pada hal tugas kita hendak memberhentikan perkelahian antara dua orang, kita terus menyatakan pendirian Mohamad yang salah, sedangkan Ya'cob tidak kita sentoh sama sa-kali. Hal yang demikian ini menyebabkan adat biasa-lah dalam perkara saperti itu, Mohamad akan memalingkan muka-nya, engkau jangan clampor tangan dalam soal aku, sambil engkau mengutok aku, maka hujung keris-nya di-hadapkan kepada kita yang chuba hendak menyelesaikan perkelahian itu. Ini-lah kedudukan-nya dalam soal putus-nya perhubungan Malaysia dengan Pakistan, Tuan Yang di-Pertua. Kemudian daripada itu Tuan Yang di-Pertua, pada 28 haribulan Oktober tahun 1965 pada pukul 8 malam, Dato' Ghazali bin Shafie Setia-usaha Tetap Kementerian Luar Negeri telah memberikan satu ucapan di-Ipoh, di-Rotary Kelab Ipoh. Dalam ucapan-nya yang panjang lebar ia menggambarkan Malaysia dan pergolakan Asia telah menyentoh tentang soal kedudukan antara Pakistan dengan India dan Pakistan dengan Malaysia. Sentohan itu Tuan Yang di-Pertua, ada-lah satu sentohan yang terang<sup>2</sup> sambil menyokong pendirian daripada Wakil Tetap Malaysia di-Bangsa<sup>2</sup> Bersatu dan mengaitkan pula, kemudian daripada itu, kedudukan politik di-Pakistan itu sendiri perhubungan-nya dengan Kominis China dan mengaitkan soal pertikaian antara India dengan Pakistan atas masaalah Kashmir sa-bagai satu pertikaian yang sama serentak dengan

gendang<sup>2</sup> yang di-pukul oleh kumpulan<sup>2</sup> musik dari Peking, negeri China Kominis.

Saya suka mengambil sedikit atau menyebutkan sedikit apa yang disebutkan oleh Dato' Ghazali katanya, "Sa-takat ini ingin saya memperkatakan sa-kali lagi betapa mustahaknya mengerti sebab<sup>2</sup> kejadian<sup>2</sup> yang telah berlaku untuk mendapatkan apa<sup>2</sup> ketentuan politik yang waras. Jika tidak mempunyai pengertian seperti itu kita akan membuat pendapat yang salah, umpamanya menganggapi pertemporan baharu<sup>2</sup> ini di-antara India dan Pakistan sa-bagai satu kejadian berasingan, terhad tempat<sup>2</sup> itu sahaja".

Kejadian<sup>2</sup> itu tidak-lah seperti yang di-cheritakan itu tadi. Ini dalam paragraf ini, Tuan Yang di-Pertua, Dato' Ghazali, sa-bagai menyuarakan pendapat daripada Kementerian Luar Negeri kita untuk memberi atau meyakinkan kepada kita tentang pertemporan atau kejadian peristiwa antara India dan Pakistan itu ia-lah satu kejadian yang tidak terasing daripada kejadian<sup>2</sup> yang meliputi di-seluruh Asia dan khusus-nya di-Tenggara Asia ini. Ya'ani kejadian<sup>2</sup> yang dapat dikaitkan dengan kedudukan politik yang di-mainkan oleh kominis di-negeri China. Ini pun satu perkara yang harus di-timbang dan di-kaji atau di-teliti dengan masak, sebab, seperti saya kata tadi, bahawa soal Kashmir bagi India dan Pakistan, bukan soal baharu, chuma bisul sahaja baharu pechah.

Satu lagi Tuan Yang di-Pertua, dalam perkara yang lain-nya kata-nya sungoh pun betul pertemporan<sup>2</sup> dan gencatan pertembakan itu semua-nya kejadian baharu dalam drama yang bermula sa-baik sahaja India dibahagikan sa-lepas peperangan yang kedua kepenting yang tidak boleh dinilai chuma dari segi konfrontasi Pakistan atas India kerana Kashmir, konfrontasi dalam perjuangan itu-lah yang bersahabat dengan ranchangan besar China. Ini bertambah terang Tuan Yang di-Pertua, pertama sa-kali meletakkan kalimah konfrontasi dari Pakistan ka-atas India, sa-olah<sup>2</sup> kita telah chuba hendak menjadi hakim dalam pertikaian politik antara bangsa,

dengan meletakkan selalu kesalahan kepada pehak Pakistan yang konon-nya Pakistan-lah yang melancarkan konfrontasi terhadap India pada hal, Tuan Yang di-Pertua, Bangsa<sup>2</sup> Bersatu sendiri sampai sekarang ini tidak berani membuat keputusan bahawa Pakistan-lah yang melancarkan konfrontasi terhadap India atau sa-balek-nya.

Tuan Yang di-Pertua, ayat sa-terusnya Dato' Ghazali menyatakan— "Dari itu Pakistan dalam context ini telah masok ka-dalam gulongan terdiri daripada negeri China, Vietnam Utara dan Indonesia Sukarno, tetapi chara<sup>2</sup> Pakistan menjalankan gerakan militernya, hampir sa-rupa dengan apa yang kita ketahui di-Malaysia. Orang<sup>2</sup> yang bersenjata telah di-seludupkan ka-Jammu dan Kashmir, bukan sahaja untuk merebakkan, wal hal untuk meletuskan apa yang di-perchaya<sup>2</sup> oleh Rawalpindi akan berlaku, satu gerakan pembebasan kebangsaan di-kalangan ra'ayat Islam di-Kashmir dan seluroh India dan pembentukan pemerintahan revolusiner Kashmir di-bawah naungan Pakistan dengan sa-chara perang atau tidak. Persamaan dengan apa yang dikatakan pejuang<sup>2</sup> pembebasan atau sukarelawan yang menentang Malaysia sangat-lah aneh, bersamaan dengan apa yang di-katakan pejuang<sup>2</sup> kebebasan dari Pakistan dan dari Indonesia menjadi terlebih jelas dan patut juga di-ingatkan bahawa gerakan yang di-anjorkan oleh kedua<sup>2</sup> negeri itu telah gagal. Perchubaa Tuan Bhutto dan Dr Subandrio itu hampa sahaja, kebanyakan penyeludup di-Jammu dan di-Kashmir telah di-musnahkan dan beberapa pegawai tentera darat Pakistan telah di-dapati di-antara orang<sup>2</sup> tawanan, tidak ada gerakan pembebasan nasional serta merta berlaku dan tidak ada Kerajaan revolusiner dapat di-tubuhkan, pada hakikat-nya gerakan itu hampa sahaja".

Ini Tuan Yang di-Pertua, satu gambaran yang bertambah jelas yang di-gambarkan oleh suara daripada Kementerian Luar Negeri kita sendiri, tentang soal betapa bertambah padat, bertambah kental-nya sikap yang diambil oleh Malaysia sa-sudah putus-nya perhubungan antara Malaysia

dengan Pakistan. Pada pandangan saya Tuan Yang di-Pertua, tidak-lah kita hendak membahathkan di-sini tentang soal bagaimana chara Pakistan menyeludupkan orang<sup>2</sup>-nya dalam Kashmir atau bagaimana kedegilan India hendak mempertahankan Jammu dan Kashmir daripada di-adakan pilihan raya bebas atau plebiscite untuk menentukan ka-mana ra'ayat Jammu dan Kashmir itu memihak, bebas daripada soal itu, bebas daripada soal keinginan Pakistan untuk memerintah di-Kashmir, dan bebas daripada soal kedegilan India untuk mengadakan pilihan raya umum sa-bagai menentukan ka-mana ra'ayat itu berkehendak—bebas daripada kedua perkara itu, Tuan Yang di-Pertua. Kenyataan yang di-berikan oleh Setia-usaha Tetap Kementerian Luar Negeri ini ada-lah satu kenyataan yang tidak menguntongkan kepada politik Luar Negeri bagi Malaysia, malah merugikan.

Tuan Yang di-Pertua, jadi ini satu daripada chontoh<sup>2</sup> yang dapat saya memberikan gambaran tentang bagaimana dasar Luar Negeri kita ini selalu terumbang-ambing oleh peristiwa<sup>2</sup> dan kejadian<sup>2</sup> yang mendadak tiba. Dato' Ghazali Shafie sendiri telah menyatakan bahawa tidak perlu adanya satu dasar luar yang di-tetapkan, melainkan terpaksa-lah kita memandang kepada perkembangan<sup>2</sup> politik dan kejadian<sup>2</sup> yang datang pada ketika itu atau pun pada ketika kemudian daripadanya. Saya tidak suka-lah hendak membacha habis ucapan itu, tetapi itu-lah gambaran yang kita dapat daripada ucapan Dato' Ghazali yang sa-panjang dua muka ini yang menggambarkan hampir 80 peratus tentang pergolakan politik yang berlaku antara India dan Pakistan. Jadi, Tuan Yang di-Pertua, bila kita tinjau pada keadaan<sup>2</sup> ini, saya merasa bahawa sikap yang di-ambil oleh Kerajaan Malaysia sekarang ini tentang soal dasar Luar Negeri, ada-lah sangat menghampakan, dan saya tetap merasakan bahawa di-dalam sa'at beberapa bulan ini chara yang di-lakukan oleh Kerajaan Singapura dalam soal menchari pengarah<sup>2</sup> dan sokongan<sup>2</sup> luar negeri-nya lebeh tegas, lebeh aktif dan lebeh berkesan.

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, saya suka menyatakan lagi sa-bagai mithalnya—lawatan muhibbah yang diketuai oleh Yang Amat Berhormat Timbalan Perdana Menteri ka-negara<sup>2</sup> Afrika untuk menguatkan tali perhubungan antara Malaysia dengan negara<sup>2</sup> Afro-Asia. Bila Timbalan Perdana Menteri sampai di-Cairo, satu kenyataan telah di-terbitkan oleh Timbalan Perdana Menteri dengan mengatakan bahawa Kerajaan Malaysia bersedia menerima bantuan ketenteraan daripada negara<sup>2</sup> Afrika termasuk-lah Republik Arab Bersatu untuk mempertahankan Malaysia.

Sa-benar-nya kenyataan yang di-keluarkan oleh Timbalan Perdana Menteri ini, satu kenyataan yang betul<sup>2</sup> dynamic, mempersonakan negara<sup>2</sup> baharu munchul di-Afrika itu sendiri, sa-hingga pada masa itu boleh-lah saya katakan bahawa kesan daripada lawatan itu telah betul<sup>2</sup> meluap dan hampir<sup>2</sup> mendapat kepercayaan penuh daripada negara<sup>2</sup> Afrika itu sendiri. Saya tidak kira-lah negara<sup>2</sup> Afrika yang bekas tanah jajahan British yang masuk dalam Commonwealth, saya kira semua sa-kali-lah pukul rata, lonchong! Tetapi bila Timbalan Perdana Menteri balek ka-Malaysia, sa-bulan kemudian Yang Teramat Mulia Tengku Perdana Menteri pula mengeluarkan satu 'statement' yang betul<sup>2</sup> melebarkan kesan<sup>2</sup> yang di-dapati oleh Timbalan Perdana Menteri itu sendiri. Perdana Menteri telah menyatakan bahawa Kerajaan tidak berchadang hendak meminta bantuan atau menerima bantuan daripada negara<sup>2</sup> Afrika umpamanya seperti Republik Arab Bersatu. Kita chukup ada negara<sup>2</sup> sahabat sekarang ini yang telah bersedia dan sedang memberikan bantuan kepada kita. Kenyataan ini seperti-lah memasingkan api pada daun<sup>2</sup> kayu yang kering, dengan sa-kelip mata sahaja daun<sup>2</sup> kayu itu marak di-makan api dan lebor-lah diplomasi yang di-lakukan oleh Timbalan Perdana Menteri kerana menchari pengarah<sup>2</sup> politik di-luar negeri dan kerana mengiratkan lagi perhubungan antara Malaysia dengan negara<sup>2</sup> Afro-Asia justeru untuk menchapai kesingkatan masa bagi menghadapi sidang negara<sup>2</sup> Afro-Asia

di-Aljazair pada masa itu. Ini tidak-lah boleh, Tuan Yang di-Pertua, dipandang dengan kechil—di-pandang bagitu sahaja sa-bagai satu perkara yang kechil. Ini-lah satu perkara yang besar, satu perkara yang bagi menentukan sa-jauh mana kebolehan dan kesanggupan Malaysia untok memainkan peranan politik-nya di-antara negara<sup>2</sup> Afro-Asia. Kita boleh mengeluarkan tuduhan apa sahaja kepada Pakistan, kita boleh mengeluarkan tuduhan apa sahaja kepada negeri<sup>2</sup> yang lain yang pentadbiran-nya terator, yang demokrasi-nya tidak ala barat, yang demokrasi-nya demokrasi terpin-pin yang menggunakan sistem satu partai, mithalan yang pemerintahannya di-bawah tangan militeri dan segala<sup>2</sup> yang boleh kita keluarkan tuduhan<sup>2</sup> yang berbagai<sup>2</sup> rupa. Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, kita tidak dapat mempertahankan maruah kedudukan Malaysia sa-bagai sa-buah negara yang merdeka dan berdaulat kalau sa-kira kita tidak dapat memainkan peranan politik luar negeri kita dengan tegas, dengan jujur dan ikhlas tidak mengikor.

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, sudah sampai masa-nya lapan tahun lebeh kita sudah merdeka! Sa-lama lapan tahun lebeh, kalau kita hendak belajar pun sudah menjadi orang 'alim dalam perkara ini. Sudah-lah lama kita kaji soal kedudukan politik di-luar negeri dan sa-bagai-nya.

Tuan Yang di-Pertua, satu perkara lagi yang sa-bagai chontoh yang saya hendak sebutkan ia-itu tentang soal pengi'tirafan kita terhadap negara Israel. Perkara ini perkara sudah di-bangkitkan sa-belum lagi bangunan Parlimen Malaysia ini di-bena, maseh lagi Parlimen kita ini, Dewan Ra'ayat kita ini, bersidang dalam bangunan tua yang mempunyai sejarah itu. Kita telah membinchangkan perkara ini dan kita telah mendengar jawapan daripada Menteri Luar Negeri Malaya pada masa itu, yang pada masa itu di-pegang oleh Yang Berhormat Menteri Hal Ehwal dalam Negeri sekarang, sambil dia bangun menjawab tentang pertanyaan daripada pehak kami dengan kata-nya bahawa pengi'tirafan terhadap negara<sup>2</sup>, termasuk Israel itu, ia-lah di-iktirafkan mengikut senarai yang

telah di-susun dan oleh kerana negeri ini menjadi anggota Bangsa<sup>2</sup> Bersatu, maka kita iktirafkan-lah dia, lagi pun waktu pengiktirafan itu kita belum lagi mempunyai dasar luar negeri sendiri, sebab kita baharu sahaja merdeka.

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, timbul-lah 'debate' atau pun perbahathan yang panas dalam soal ini. Apa-kah sekarang ini kita maseh belum mempunyai dasar luar negeri? Sa-hingga terpaksa apa yang kita buat pada masa kita belum mempunyai dasar itu kita ta' pertahankan? Tuan Yang di-Pertua, pengi'tirafan negara kita terhadap Israel juga menjadi satu daripada halangan<sup>2</sup> yang besar dalam soal melemah-lembutkan perhubungan diplomatik antara kita dengan negara<sup>2</sup> Arab di-Timor Tengah. Bagi kita memandang Israel sa-bagai soal yang hanya sa-mata<sup>2</sup> di-hadapi oleh umat Arab. Tetapi bagi umat Arab, soal Israel merupakan soal pokok yang paling besar sa-kali. Jadi, Tuan Yang di-Pertua, sa-lagi masaalah<sup>2</sup> yang saya sebutkan sa-bagai mithalan ini tidak dapat di-selesai dengan lichen dengan sempurna-nya, maka sa-lama itu kedudukan perhubungan kita di-dalam keluarga negara<sup>2</sup> Afro-Asia tidak akan dapat terjamin dengan baik.

Saya terbacha dari surat khabar, Tuan Yang di-Pertua, waktu rombongan Timbalan Perdana Menteri pergi ka-Algeria, kalau ta' salah dalam ingatan saya laporan itu di-tulis oleh sa-orang wartawan dari Malaysia ini sendiri, tentang bagaimana penghargaan ra'ayat—keluar-lah soal penghargaan Menteri, pemimpin<sup>2</sup>, orang<sup>2</sup> politik atau pegawai<sup>2</sup> tinggi Kerajaan di-sana, sebab walau bagaimana sa-kali pun sa-bagai pemimpin negara, sa-bagai Menteri mereka mesti-lah memberi layanan yang sa-wajar-nya mengikut taraf negara itu sendiri. Inilah soal perhatian penghargaan yang di-berikan oleh orang biasa, oleh ra'ayat biasa. Wartawan itu mencheritakan kalau sa-kira-nya kita menyatakan diri kita sa-bagai ra'ayat Malaysia, dua yang kita temui akibat-nya. Yang pertama, orang akan tanya dengan pertanyaan awal apa dia Malaysia itu? Di-mana negeri-nya? Yang kedua, tambang teksi mahal. Sebab itu-lah

sa-bahagian daripada orang<sup>2</sup> itu kadang<sup>2</sup> pakai kopiah macham rupa orang Indonesia, bila mahu naik teksi mahu tambang murah sebut diri-nya sa-bagai orang Indonesia kerana hendakkan teksi itu tambang murah supaya jangan kena tipu. Ini benda kechil sangat, Tuan Yang di-Pertua, ta' patutlah di-laporkan dalam Rumah yang mulia ini, tetapi kerana ada kaitan-nya dengan soal kedudukan penghargaan dunia luar terhadap kita. Kita nampak-nya terlalu senang di-ulit dan di-dudoikan oleh negara<sup>2</sup> barat yang nampak-nya memberi penghargaan yang sa-tinggi<sup>2</sup> kepada kita dan memberi pertolongan baik kepada kita yang juga kita terima kaseh kepada-nya. Tetapi kita lupa bahawa dunia ini berubah. Bahawa politik pun berubah ikut sama berubah-nya dunia ini sendiri dan kita lupa bahawa akan tiba masa-nya kita tidak dapat berdiri sendiri dan kita tidak dapat berdiri di-samping sahabat<sup>2</sup> yang lama, melainkan ditambah dengan sahabat<sup>2</sup> baharu bagi menegohkan pendirian kita sa-bagai sa-buah negara yang merdeka dan berdaulat di-tengah<sup>2</sup> gelombang politik dunia masa sekarang ini.

Tuan Yang di-Pertua, habis-lah yang saya hendak sebutkan perkara Kementerian Luar Negeri, chukup-lah sakadar itu dahulu sebab dahulu telah sebut achap kali, nampak-nya kalau dapat perhatian perhati-lah, kalau tidak dapat perhatian maseh berdegil lagi pehak Menteri itu terserah kepada dia sendiri-lah, tetapi kenyataan itu-lah sekarang ini, pandangan dunia luar terhadap Malaysia bukan bertambah baik tetapi bertambah merosot dari sudut dalam negara<sup>2</sup> Afro-Asia. Soal Israel, soal putus-nya perhubungan diplomatic antara kita dengan Pakistan, soal ucapan<sup>2</sup> Perdana Menteri membela Ramani, sedangkan orang tahu Ramani itu siapa dan ucapan yang di-berikan oleh Dato' Ghazali bin Shafie Setia-usaha Tetap, Kementerian Luar Negeri pada 28 Oktober, 1965 baharu ini, ada-lah benar<sup>2</sup> merupakan gejala<sup>2</sup> yang tidak sihat, yang boleh menyebabkan demam diplomatic antara Malaysia dengan negara<sup>2</sup> Afro-Asia.

Tuan Yang di-Pertua, sekarang saya masok sadikit-lah kepada Kementerian

Pertahanan. Nampak-nya Kementerian Pertahanan kita pada tahun 1966 ini akan dapat tambahan peruntukan lebeh daripada \$30 juta. Ini memang ada-lah wajar. Saya, Tuan Yang di-Pertua, memberikan sokongan-lah di-atas tambahan perbelanjaan yang banyak untuk Kementerian Pertahanan ini sebab sa-buah negara yang merdeka dan berdaulat perlu-lah mempertahankan negara-nya dan kami daripada puak<sup>2</sup> sa-belah sini pernah berchakap pada masa<sup>2</sup> yang telah lalu bahawa sudah sampai masa-nya Malaysia mesti berdiri di-atas kaki sendiri, Malaysia mesti mempunyai alat<sup>2</sup> kelengkapan sendiri, Malaysia mesti mempunyai tentera<sup>2</sup> sendiri bagi mempertahankan kedaulatan negara, malah lebeh jauh daripada itu, kita tidak berkehendakkan tentera<sup>2</sup> luar negeri berpijak dan bertapak dalam negeri ini. Kita tidak berkehendakkan tentera<sup>2</sup> daripada Commonwealth<sup>2</sup>. Kita tidak berkehendakkan tentera daripada British, tetapi kita mahu bantuan senjata daripada-nya dan bantuan wang daripada-nya. Kita mahu anak negeri yang hidup—sa-hidup sa-mati dengan negeri ini di-beri lathetan tentera bagi mempertahankan tanah ayer-nya sendiri. Sebab kita tahu kaseh sayang warga negara atau pun bumiputra negeri ini terhadap negerinya ada-lah lebeh besar daripada kaseh sayang sa-orang yang makan gaji datang untuk mempertahankan negeri ini sendiri.

Tahun 1941 telah memberikan pelajaran pahit kepada ra'ayat<sup>2</sup> di-Tanah Melayu ini tentang bagaimana melepaskan tangan mengharap kepada luar untuk mempertahankan negeri ini dan akhir-nya kita juga-lah terpaksa menderita hampir tiga tahun lama-nya berlutut di-bawah pemerentahan pak pendek Jepun.

Tuan Yang di-Pertua, berasaskan kepada soal saperti ini-lah maka kami daripada parti PAS ini bersetuju benar supaya Kementerian Pertahanan ini dapat menguatkan lagi pertahanan negara ini. Tetapi satu perkara yang harus kita kena faham bahawa pertahanan negara ini bukan-lah boleh dikuatkan sa-mata<sup>2</sup> dengan senapang, bukan-lah boleh di-kuatkan sa-mata<sup>2</sup> dengan meriam atau dengan apa sahaja,

tetapi pertahanan negara ini boleh di-kuatkan dengan kerelaan, keikhlasan dan kaseh sayang serta ta'at setia daripada pemikul<sup>2</sup> alat senjata itu sendiri terhadap negara ini. Jadi, hendak-lah dari satu masa ka-satu masa pehak Kementerian ini mesti memerhatikan kegelisahan<sup>2</sup>, rungutan<sup>2</sup>, kekurangan sempurna yang di-terima—di-hadapi oleh anggota<sup>2</sup> tentera kita. Mereka tidak boleh berunion, mereka tidak boleh mogok, mereka tidak boleh menuntut seperti trade union tetapi mereka juga manusia yang mempunyai perasaan, yang mempunyai perut untuk makan, yang mempunyai telinga yang sentiasa mendengar kata<sup>2</sup> orang, yang mempunyai mata untuk menilaikan mana yang baik, mana yang tidak mempunyai rasa. Tuan Yang di-Pertua, ada-nya tentera<sup>2</sup> asing atau tentera sahabat dalam negara kita ini menambahkan banyak lagi perasaan timbul di-kalangan Angkatan Bersenjata kita, perasaan sedih pilu dan tidak puas hati. Chuba-lah kita lihat, Tuan Yang di-Pertua, sa-orang Sarjan—yang berpangkat Sarjan dalam tentera Australia mithal-nya, pendapatan-nya dan kehidupan-nya lebeh lumayan daripada sa-orang yang berpangkat Kenel di-dalam tentera Malaysia sendiri, dari gaji-nya, dari layanan-nya dan sa-bagai-nya. Apa lagi kalau sa-kira-nya sa-orang daripada angkatan tentera Australia, mithal-nya yang berpangkat Kaptan atau sa-tangga sedikit daripada itu maka kedudukan mengatasi daripada Kepala Staff Angkatan Perang Malaysia sendiri daripada Mejar Jenaral atau Leftenan Jeneral Tunku Osman sendiri—soal gaji-nya, soal kehidupan-nya dan sa-bagai-nya. Ini satu perkara yang sangat memalukan, itu kita tinjau dari sudut atas belum lagi di-tinjau sudut bawah, bawah ini memang-lah bagitu kedudukan-nya. Kalau Perebet dalam tentera, jika di-bandingkan dengan Perebet dalam tentera Commonwealth jauh-lah seperti langit dengan bumi. Tuan Yang di-Pertua, kedudukan anggota<sup>2</sup> tentera kita, kita perhatikan di-sekitar Kuala Lumpur ini sahaja, terpaksa menyewa rumah<sup>2</sup> robok yang burok<sup>2</sup> dengan sewa yang bagitu sedikit sepadan dengan wang sewa yang di-berikan oleh pehak Kementerian sendiri. Kedudukan-nya

tidak munasabah dengan gaji yang di-terima tidak sampai \$100.00. Penderitaan ini telah lama di-bayangkan oleh pehak angkatan tentera, sama ada sa-chara langsung atau pun tidak dan ini satu perkara yang sangat<sup>2</sup> mustahak dan perlu di-atasi dengan chara<sup>2</sup> yang sesuai dan munasabah, lebeh<sup>2</sup> lagi kenaikan anggaran belanjawan bagi Kementerian Pertahanan ini sampai \$30 juta. Kita tahu barangkali mungkin untuk menambahkan lagi angkatan tentera kita—memperbesarkan angkatan tentera kita—Askar Melayu dan sa-bagai-nya, kita tahu itu semua dan itu ada-lah mustahak, tetapi tidak kurang mustahak-nya membela nasib kedudukan anggota<sup>2</sup> tentera itu sendiri, sebab kalau diri mereka terasa tidak di-layani, kalau diri mereka terasa tidak di-ambil berat oleh pehak Kerajaan, bagaimana-kah mereka akan sa-penoh hati memberikan khidmat. Pada hal kita tahu keselamatan Menteri sendiri bergantung kapada katta'at setiaan, keuntohan, kekuatan dan kegagahan keberanian tentera<sup>2</sup> atau pun angkatan bersenjata kita sendiri. Kalau sa-kira-nya Dewan ini bersetuju, mithal-nya telah membuat satu Undang<sup>2</sup> untuk memberi pension kapada Perdana Menteri \$2,000 sabulan apakala dia telah berkhidmat sa-lama lima tahun, apakala telah berhenti daripada menjadi Perdana Menteri dan tidak lagi memegang jawatan lain kerana hidup pension kerana sudah tua kita sanggup bagi \$2,000 kerana jasa-nya sa-bagai sa-orang pemimpin bagi Malaysia ini. Maka jasa bagi Pasokan<sup>2</sup> Bersenjata yang mempertahankan negara kita ini, dari anchaman komunis zaman dharurat, mempertahankan serangan konfrantasi dari Indonesia, menjaga sempadan di-Sabah dan Sarawak, siang malam tidak tidor, nyamok, pachat dan sa-bagai-nya, patut-lah kita memberikan pertimbangan yang wajar dengan penderitaan yang mereka pikul. Bukanlah maksud saya untuk di-beri pension kapada askar itu \$2,000 seperti Perdana Menteri tetapi di-beri pertimbangan yang wajar.

Tuan Yang di-Pertua, hari ini surat khabar telah menyiarkan satu renchana yang di-tulis oleh nama samaran yang

bernama 'Pahlawan Setia'. Saya hendak bacha-lah sadikit Tuan Yang di-Pertua, kata renchana itu, "Anggota<sup>2</sup> Angkatan Tentera Malaysia yang terdiri daripada Angkatan Darat, Laut dan Udara, terutama Pasokan Tentera yang sedang berkhidmat di-wilayah<sup>2</sup> Borneo pada masa ini, sangat kesal, sedeh dan tidak puas hati atas tindakan Kerajaan Pusat Malaysia 'am-nya dan pehak Kementerian Pertahanan Malaysia khas-nya, terhadap kami Pasokan Tentera saperti di-bawah ini.

- (i) membatalkan chuti Sa-berang Laut kepada kami atau Pasokan<sup>2</sup> Tentera yang berkhidmat di-wilayah<sup>2</sup> Borneo itu.
- (ii) layanan taligram kematian atau sakit dari warith atau anak isteri kami atas tentera<sup>2</sup> yang berkhidmat di-wilayah<sup>2</sup> Borneo itu.
- (iii) ura<sup>2</sup> atau chadangan Kerajaan Pusat Malaysia untuk menarek kembali pembayaran wang sagu hati Sa-berang Laut kepada tentera<sup>2</sup> yang berkhidmat di-wilayah Borneo itu.

Ini-lah, Tuan Yang di-Pertua, tiga perkara yang nampak-nya dalam renchana ini yang mereka tidak puas hati. Itu-lah tentang soal membatalkan soal chuti Sa-berang Laut dan soal layanan taligram. Layanan taligram ini, Tuan Yang di-Pertua, kalau emak sakit atau isteri-nya yang di-kasehi, yang di-kasehi sakit dalam nazak, bila sampai taligram daripada Malaya—daripada Tanah Melayu, pergi kepada tempat dia berkhidmat di-Sabah mithalan-nya, taligram itu kadang<sup>2</sup> sampai sa-minggu baharu sampai ka-tangan dia. Sebab mengikut peratoran baru ini, sa-belum taligram itu di-sampaikan kepada yang berhak, perlu-lah di-adakan satu penyiasatan terlebih dahulu oleh pehak yang berkuasa, sama ada benar atau tidak taligram itu datang daripada family-nya dan benar family itu sakit atau pun tidak. Memang-lah langkah<sup>2</sup> untuk mengetahui benar atau tidak-nya atau sa-bagai-nya terhadap taligram itu, memang bagus, menjaga keselamatan, tetapi sampai sa-minggu, dua minggu. Kalau orang sakit itu mati, memang sudah mati-lah. Jadi kadang<sup>2</sup> bila sampai dua minggu baharu

sampai taligram, balek-lah kawan ini ka-rumah tengok isteri pun dah sehat. Betul-lah dia kata waktu hantar taligram dahulu sakit sunggoh-lah, rindukan abang bukan main lagi-lah, kata dia, nanti<sup>2</sup> abang balek, abang tak balek, sampai sudah tidak lalu makan tetapi mujor-lah datang Pak Chik itu datang tolong jampi<sup>2</sup> sadikit, sehat-lah ini, sudah abang balek bagus-lah. Sampai bagitu keadaan-nya, pada hal yang di-kehendaki datang segera itu, waktu sakit itu-lah mudah<sup>2</sup>an terubat-lah hati rindu-nya.

Tuan Yang di-Pertua, demikian juga tentang soal ura<sup>2</sup> atas chadangan Kerajaan Pusat, di-mana, saya tidak tahu-lah puncha-nya penulis ini dapat tahu, apa-kah benar ada ura<sup>2</sup> daripada pehak Kementerian Pertahanan ini untuk menarek kembali bayaran wang Allowance Sa-berang Laut kepada tentera<sup>2</sup> kita yang berkhidmat di-wilayah<sup>2</sup> Borneo, itu tidak-lah saya tahu, ada sunggoh atau tidak. Tetapi kalau tidak angin, masakan daun bergoyang. Sebab itu-lah mereka menulis dalam surat khabar ini. Kalau-lah sa-kira allowance Sa-berang Laut itu hendak di-tarek, dengan alasan bahawa Malaysia sekarang ini sudah satu Sabah dan Sarawak itu dalam negeri yang satu, tetapi, Tuan Yang di-Pertua, keadaan yang di-hadapi oleh mereka, pekerjaan mereka, tempat yang mereka pergi ada-lah sama sa-waktu mereka mendapat allowance sagu hati. Ini pun nampak-nya bersamaan-lah masaalah-nya, Tuan Yang di-Pertua, dengan di-hadapi oleh anggota<sup>2</sup> Polis dalam Kementerian Hal-Ehwal Dalam Negeri ini. Saya ada terima satu surat daripada salah sa-orang anggota Polis yang surat ini nampak-nya di-tujukan kepada siapa, tidak tahu-lah saya, tetapi nampak-nya kepada Perdana Menteri Malaysia pun ada, ia-lah tentang kedudukan Pasokan Polis Hutan dengan allowance Sa-berang Laut pada masa mereka pergi berkhidmat di-negeri Brunei waktu timbul-nya pemberontakan di-negeri Brunei dahulu. Saya bacha sadikit, Tuan Yang di-Pertua, "kemushkilan kami yang berkhidmat dengan penoh tulus ikhlas. Kami dari sa-bahagian anggota dan pegawai<sup>2</sup> Pasokan Polis di-Raja Malaysia—Pasokan Polis

Hutan—yang telah berkhidmat dengan penoh tulus ikhlas dan ta'at setia-nya kepada Kerajaan dan juga kepada tanah ayer yang di-chintai Malaysia ini, ingin merayu kepada pehak yang berkuasa”, itu panjang sangat cherita-nya chuma yang di-kata bagini, “kami juga ingin tahu tidak-kah ada apa<sup>2</sup> pembayaran overseas allowance—allowance sagu hati Sa-berang Laut—kapada Pasokan Polis di-Raja Malaysia, pada masa itu, apabila ada Pasokan Polis di-Raja kita yang pergi berkhidmat Sa-berang Laut dengan perentah atau dengan hantaran Kerajaan Malaya pada masa itu, dan kalau ada mengikut Undang<sup>2</sup> apa atau syarat apa-kah”. Itu sa-bagai pertanyaan-nya. Tetapi dia telah membangkitkan, kalau pehak military—Angkatan Tentera—di-bayar allowance Sa-berang Laut atau sagu hati Sa-berang Laut kerana berkhidmat di-Sabah dan di-Sarawak, maka kerana apa-kah anggota Pasokan Hutan ini tidak dapat di-bayar allowance Sa-berang Laut kerana pergi berkhidmat di-Brunei; kerana kedudukan mereka itu—Polis—yang di-sana itu Tentera tidak berbangkit, kata dia, kerana tugas—yang di-lakukan ada-lah tugas tentera—tugas ashkar—bukan tugas polis. Jadi pada pandangan dia, Brunei walau pun dudok di-tanah besar Borneo tetapi dia negeri-nya yang tidak masok Malaysia sa-hingga Malaysia dibentok dia tidak masok Malaysia, kita telah di-hantar kerana menjalankan pekerjaan keselamatan di-sana, tetapi yang tidak mendapat layanan yang sawajar.

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, ini adalah masaalah<sup>2</sup> yang kecil nampak-nya tetapi besar, saperti-lah masaalah gaji pegawai<sup>2</sup> kakitangan Kerajaan, yang saya sebutkan tadi, kecil-nya masaalah-nya bukan ini masaalah negara, ini bukan soal politik besar, bukan soal United Nation, bukan soal Persidangan Algeria, bukan soal konfrantasi Indonesia, bukan soal ASA, bukan soal Kashmir, soal gaji kakitangan Kerajaan, tetapi kecil, sunggoh pun kecil tetapi besar erti-nya, Tuan Yang di-Pertua, lebeh<sup>2</sup> lagi kalau Angkatan Bersenjata saperti yang saya sebutkan tadi, maka nyata-lah kita akan kechewa pada masa akan datang

kalau tidak di-timbangan dengan halus.

Dalam satu akhbar, *Daily Express*, yang keluar pada 19hb Oktober di-Sabah, ada lagi sa-puchok surat, nama-nya surat terbuka untok Kementerian Pertahanan Malaysia, daripada kakitangan tentera yang berkhidmat di-Sabah. Saya dah potong, simpan. Surat terbuka untok Kementerian Pertahanan Malaysia yang kandungan-nya lebeh kurang-lah dengan kandungan yang baharu sahaja di-siarkan dalam surat khabar *Utusan Melayu* pada hari ini. Jadi perkara ini, Tuan Yang di-Pertua, jangan-lah di-pandang kecil oleh pehak Kementerian ini, sebab walau pun yang menuntut itu orang<sup>2</sup> kecil tetapi orang<sup>2</sup> kecil itu-lah yang mempertahankan kedudukan negara kita dan kedudukan kita sendiri sa-bagai orang besar yang di-namakan orang besar.

Tuan Yang di-Pertua, berhubong dengan soal—bila saya sebutkan perkara Polis tadi—maka saya suka-lah menyatakan sadikit kepada berita, ugutan hendak berhenti beramai<sup>2</sup> daripada Inspector Polis di-seluruh Malaysia ini. Saya rasa ini pun saperti-lah soal saya sebutkan tadi, ada-lah satu soal besar yang harus di-selesaikan—tidak boleh sa-lama-nya kita hendak menyelesaikan masaalah mereka itu dengan hanya memberikan janji<sup>2</sup>, akan di-pertimbangkan, mendapat perhatian berat saperti pernah yang di-sebutkan oleh Menteri Kesihatan, mithalan-nya. Kalau soal<sup>2</sup> yang besar saperti ini timbul, akan di-pertimbangkan, di-ambil perhatian dan sa-bagai-nya. Jikalau sa-kira-nya sampai bagitu sa-lama<sup>2</sup>-nya, akhir-nya bukan kita mempertimbangkan mereka, akan jadi kembalikan daripada itu, Tuan Yang di-Pertua. Jadi patut-lah segala<sup>2</sup> masaalah ini di-pandang dengan berat dan saksama supaya kita akan dapat mengatasi kedudukan politik negeri kita pada masa akan datang, dengan keadaan sa-ia sa-kata, bersatu hati dan bersatu jiwa, bukan di-kalangan Menteri sahaja bersatu hati, tetapi bersatu hati juga di-kalangan semua kakitangan Kerajaan, Pegawai<sup>2</sup> tinggi dan rendah, Angkatan Bersenjata baik polis atau pun tentera.

Tuan Yang di-Pertua, saya hendak masok-lah sekarang sadikit dalam Kementerian Pelajaran ia-itu satu Kementerian yang saya pandang yang paling handal, sekali. Handal apa, handal kerana berjaya mendapat peruntukan yang paling banyak sa-kali dalam Anggaran Belanjawan tahun depan ini.

Kementerian Pelajaran ini, Tuan Yang di-Pertua, ada-lah satu Kementerian yang paling mustahak di-dalam sa-sabuah negara, kerana dia ada-lah mempunyai tugas yang paling besar dan berat. Tugas membentok masyarakat dan membentok ideology negara dan munasabah-lah dia mendapat peruntukan yang besar itu. Pada pandangan saya, Tuan Yang di-Pertua, Kementerian Pelajaran ini tidak-lah kewajipan-nya sa-mata<sup>2</sup>, untok membangun dan membena bangunan<sup>2</sup> sekolah, bilek<sup>2</sup> darjah baharu sahaja atau pun membuka kelas<sup>2</sup> baharu sahaja. Tidak-lah sa-mata<sup>2</sup> itu sahaja tugas atau pun kewajipan Kementerian Pelajaran ini dan bukan-lah pula menjadi tugas Menteri Pelajaran itu untok pergi merasmikan sekolah<sup>2</sup> baharu, bilek<sup>2</sup> darjah baharu, sekolah<sup>2</sup> ra'ayat yang kecil<sup>2</sup>, semua-nya Menteri itu-lah terpaksa membuka dengan rasmi-nya—bukan itu tugas Menteri yang sa-benar<sup>2</sup>-nya.

Saya hairan, Tuan Yang di-Pertua, Menteri Pelajaran kita yang baharu ini tetapi lama, lama sebab dahulu dia menjadi Menteri Pelajaran sudah kemudian bertukar ka-lain, sekarang menjadi orang baharu sa-mula sudah, rojok balek. Nampak-nya tugas yang saya pandang-lah pada sa-hari dua ini, tugas-nya ia-lah merasmikan sekolah. Tujuh buah sekolah, 10 buah sekolah dalam sa-minggu di-rasmikan, bersharah sana bersharah sini. Pada hal sa-tengah<sup>2</sup> tempat yang saya pandang ada juga yang sekolah<sup>2</sup> itu di-rasmikan oleh Raja atau pun oleh wakil<sup>2</sup> Ra'ayat yang di-perchayai-nya, sebab kami tidak di-perchayai-nya tidak berhajat hendak meminta tugas<sup>2</sup> itu, tidak ada fasal, yang di-perchayai-nya, yang menjalankan tugas membuka atau merasmikan sekolah<sup>2</sup> baharu. Pada hal . . .

**Enche' Ahmad bin Arshad (Muar Utara):** Tuan Yang di-Pertua, untok

penjelasan. Atas ucapan Yang Berhormat itu tadi, saya ingin meminta penjelasan ada-kah dengan kedatangan Yang Berhormat Menteri Pelajaran merasmikan sekolah<sup>2</sup> di-negeri Kelantan itu mendatangkan satu kerunsingan atau kebimbangan kapada ra'ayat Kelantan dengan sebab campaign yang tegas telah di-berikan oleh Menteri Pelajaran kita ini.

**Dato' Mohamed Asri bin Haji Muda:**

Saya tidak berkata itu tentang soal Kelantan sahaja, di-mana<sup>2</sup> pun macham itu-lah nampak-nya ini. Pada hari ini, sedangkan kita dudok di-Meshuarat ini pun dia sedang merasmikan sekolah<sup>2</sup>—entah di-Perak-kah, di-Kedah-kah, wal-lahu 'alam (*ketawa*). Soal dia hendak pergi merasmikan sekolah di-Kelantan itu, tangan saya terbuka, saya rela-lah merasmikan—datang-lah, tidak ada menjadi soal, sebab campaign-kah, apakah itu soal politik. Ada pun tentang membuka sekolah bukan soal politik, entah-lah kalau Kementerian ini menggunakan waktu membuka sekolah untok politik, itu terserah kapada diri masing<sup>2</sup>-lah dan orang akan menilai. Saya bukan hendak berchakap soal dia guna masa merasmikan sekolah itu untok politik atau tidak, di-luar daripada soal ini. Saya hendak katakan bahawa tugas Menteri bukan-lah sa-mata<sup>2</sup> itu. Kementerian Pelajaran mempunyai tugas bagi membentok satu masyarakat bangsa yang ta'at setia-nya tidak berbelah bahagi, dia mendapat pelajaran kebangsaan yang satu dengan semangat yang satu. Ini tugas yang paling berat daripada tugas Kementerian lain. Kalau di-banding dengan soal tugas Kementerian Kesihatan mitalhan-nya, jauh-lah, sebabkan Menteri Kesihatan mengadakan hospital, mengadakan nurse, mengadakan hospital assistant, doktor, ubat<sup>2</sup>, chukup-lah, tidak ada apa<sup>2</sup> lagi. Apa hendak di-bentokkan orang sakit itu di-ubat, di-beri ubat terbentok-lah orang itu dan hilang-lah sakit-nya, kechuali tidak chukup doktor, macham Kelantan, tahu-lah saya.

Jadi, tugas Kementerian Pelajaran ini, tugas mengenai soal perbentokan bangsa. Jadi, Tuan Yang di-Pertua, bila kita sudah faham kedudukan tugas

Kementerian Pelajaran ini dan bukan-lah sa-mata<sup>2</sup> untuk memberikan pelajaran, tetapi memberikan didekan dan menyalorkan satu sistem pelajaran yang tunggal bagi melahirkan satu warga negara yang tunggal yang ta'at setia-nya tidak berbelah bahagi kepada negeri ini. Maka bila kita melihat sa-lama lapan tahun lama-nya kita sudah merdeka bukan-lah soal Menteri yang sekarang sahaja, tetapi kira Kementerian Pelajaran-lah—lapan tahun lama-nya kita sudah merdeka akan tetapi arah yang kita tuju itu bertambah lama bertambah kabur—bertambah lama bertambah lemah, awan mendong yang sentiasa berarak di-kaki langit itu sentiasa menyesakkan nafas<sup>2</sup> kepada pejuang<sup>2</sup> kebangsaan yang sejati yang ingin melihat dasar pelajaran yang tegas terlaksana dalam negara kita ini.

Tuan Yang di-Pertua, sa-chara ringkas dapat-lah saya katakan bahawa kesan<sup>2</sup> yang timbul pada masa yang akhir<sup>2</sup> ini, akibat daripada bertolak-ansor yang terlalu daripada pehak Perdana Menteri sendiri dan juga Menteri Pelajaran, ada-lah menimbulkan akibat yang terlalu burok dalam perjuangan kebangsaan dalam negeri ini. Saya perhatikan nampak-nya, Menteri Pelajaran kita ini, pada masa<sup>2</sup> yang akhir itu tidak banyak chakap dalam soal<sup>2</sup> ini dan menyerahkan chakap<sup>2</sup>-nya itu kepada orang tua kita ia-itu-lah Perdana Menteri sendiri. Sa-olah<sup>2</sup> hendak menjadikan Perdana Menteri itu sa-bagai perisai untuk mempertahankan kedudukan dan kelemahan dia di-dalam perlaksanaan dasar pelajaran, sama ada di-namakan dasar Razak atau pun dasar Rahman Talib. Jadi, Tuan Yang di-Pertua, pada masa<sup>2</sup> yang akhir ini, sa-hingga timbul tudohan<sup>2</sup> yang di-lemparkan oleh Perdana Menteri terhadap pejuang<sup>2</sup> yang ingin hendak menegak dan mendaulatkan Bahasa Kebangsaan sa-bagai bahasa rasmi yang tunggal dalam negara ini telah di-berikan sifat oleh Perdana Menteri sa-bagai puak pelampau, dan baharu<sup>2</sup> ini Perdana Menteri telah menarek balek sifat-nya itu dan mengaku<sup>2</sup> kesilapan-nya. Soal menarek balek itu tidak berbangkit lagi, Tuan Yang di-Pertua, tetapi tudohan<sup>2</sup> itu telah memberikan nafas baharu kepada petua-

lang<sup>2</sup> bahasa bagi menguatkan tuntutan mereka.

Tuan Yang di-Pertua, di-dalam akhbar *Berita Harian* 14hb Oktober, 1965, dan di-dalam *Straits Times* 15hb Oktober, 1965, ada tersiar satu berita tentang chadangan<sup>2</sup> dan pengeshoran<sup>2</sup> yang telah di-kemukakan oleh Yang di-Pertua Kesatuan Guru<sup>2</sup> Normal China, Enche' Lot Ten Yee, berkenaan dengan penggunaan Bahasa Kebangsaan di-sekolah<sup>2</sup>. Pengeshoran yang di-kemukakan itu berdasarkan di-atas tiga :

- (i) pertama-nya dia meminta di-mansokhkan cheraian 21 (b) Undang<sup>2</sup> Pelajaran 1961, yang memberi kuasa kepada Yang Berhormat Menteri Pelajaran mengishtiharkan semua Sekolah<sup>2</sup> Jenis Kebangsaan sa-bagai sekolah kebangsaan bila di-fikirkan sesuai.
- (ii) menukar sistem pelajaran sekarang ini di-sekolah anika jurusan dan menengah yang mementingkan Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris sahaja.
- (iii) memansokhkan cheraian 129 dan 133 dalam penyata Jawatan-kuasa Penyemak Dasar Pelajaran tahun 1960 yang membolehkan Bahasa Melayu menjadi bahasa penghantar di-semua sekolah<sup>2</sup>.

Ini-lah tiga tuntutan atau rayuan yang di-hantarkan oleh Yang di-Pertua, Kesatuan Guru<sup>2</sup> Normal China, kepada pehak Kementerian dalam bulan sepuluh yang lepas ia-itu-lah tiga tuntutan yang terlalu besar erti-nya, kepada soal perjuangan Bahasa Kebangsaan mengikut dasar yang termaktub di-dalam dasar pelajaran atau Dasar Pelajaran Razak atau pun yang di-baharu<sup>2</sup> dengan nama Dasar Pelajaran Rahman Talib.

Tuan Yang di-Pertua, kalau ketiga<sup>2</sup> tuntutan ini di-terima oleh pehak Kementerian—saya perchaya tidak di-terima-nya—entah-lah kalau dia sudah nyanyok. Kalau ketiga<sup>2</sup> ini di-terima, maka keseluruhan daripada dasar pelajaran yang di-buat oleh Kerajaan itu hanchor lebor dan musnah semua sa-kali. Erti-nya negara kita akan menjadi negara yang terletak di-tengah<sup>2</sup>

antara bumi dan langit, yang tidak mempunyai satu dasar yang tegas. Sebab kita jangan lupa Tuan Yang di-Pertua, dalam soal pelajaran banyak orang yang memandang pelajaran itu-lah yang di-tuju, tugas Kementerian Pelajaran ia-lah memberi ilmu kepada anak<sup>2</sup> tetapi jangan kita lupa di-samping memberikan ilmu tugas kita yang paling besar ia-lah membentok peribadi anak<sup>2</sup> itu sa-bagai peribadi bangsa, sa-bagai peribadi Malaysia sa-bagai peribadi anak bangsa yang kaseh sayang-nya berlebeh lagi kepada negeri ini.

Jadi, Tuan Yang di-Pertua, timbul-nya tuntutan daripada Kesatuan Guru<sup>2</sup> Normal, yang di-kemukakan kepada Kementerian ini, ini ia-lah sa-bagai yang saya katakan tadi nafas baharu yang di-dapati oleh mereka dan oleh petualang<sup>2</sup> bahasa dan juga petualang<sup>2</sup> politik yang menggunakan soal bahasa sa-bagai alat untuk memecah-belahkan perpaduan ra'ayat dan sa-bagai alat untuk meluluskan jarum-nya dalam bidang perjuangan politik negeri ini. Tudohan pelampau yang di-buat oleh Perdana Menteri itu, memberi satu kesan yang tidak dapat di-kikis begitu sahaja.

Tuan Yang di-Pertua, kalangan petualang<sup>2</sup> bahasa kebangsaan ini, sa-benar-nya mereka tidak akan puas hati sa-lagi chita<sup>2</sup> mereka untuk memper-bagai bahasakan dalam sistem pelajaran ini tidak berjaya. Kita tahu bahawa dalam dasar pelajaran, akan tiba masa dan ketika-nya, seluruh sekolah<sup>2</sup> rendah hanya menggunakan satu saloran bahasa sahaja sa-bagai bahasa penghantar ia-itu bahasa kebangsaan. Akan tiba masa-nya Sekolah<sup>2</sup> Menengah pun akan menggunakan bahasa kebangsaan dan pada akhirnya universiti pun menggunakan bahasa kebangsaan sa-bagai bahasa penghantar. Yang ini saya akan ulaskan satu persatu kemudian daripada ini. Ini-lah yang sangat<sup>2</sup> di-takuti oleh petualang<sup>2</sup> bahasa dan kesempatan tuduhan, Tunku Perdana Menteri, terhadap perjuangan<sup>2</sup> yang sa-jati untuk menegakkan bahasa kebangsaan itu sa-bagai pelampau memberikan ilham dan memberikan semangat baharu kepada mereka. Mereka bertujuan

hendak menegakkan dasar berbilang bahasa dan mengekalkan kebudayaan yang berbelah bahagi di-negeri ini, sebab ini-lah angan<sup>2</sup> dan chita<sup>2</sup> mereka bahkan ada parti<sup>2</sup> politik yang berangan<sup>2</sup> dan berchita<sup>2</sup> hendak menegakkan berbilang bahasa dalam negara kita ini. Dasar saperti ini, Tuan Yang di-Pertua, akan mengekalkan perasaan perkauman di-antara ra'ayat dan dasar saperti ini juga, Tuan Yang di-Pertua, akan menjadikan kaum<sup>2</sup> di-negeri kita ini mengikuti jalan-nya masing<sup>2</sup> yang tidak akan bertemu hujung-nya sampai bila<sup>2</sup>. Apa-kah yang jadi mithal-nya orang<sup>2</sup> China—tidak kira-lah M.C.A. atau pun tidak—terusan<sup>2</sup> merasa lebeh kechinaan daripada kemalaysiaan, orang<sup>2</sup> India lebeh keindiaan daripada kemalaysiaan dan orang<sup>2</sup> Melayu di-anggap perkauman dan berfahaman kebangsaan sempit, oleh sebab mereka tidak mahu menjadi kechinaan atau keindiaan.

Tuan Yang di-Pertua, chara<sup>2</sup> perjuangan petualang<sup>2</sup> itu ia-lah mereka terpaksa menyerang pehak<sup>2</sup> pejuang<sup>2</sup> kebangsaan yang berjuang untuk menimbulkan kesedaran kepada ra'ayat bagi menyambut ketibaan 1-9-1967 ya'ani ketibaan bahasa kebangsaan hendak di-jadikan bahasa rasmi yang tunggal. Yang sa-benar-nya mereka-lah yang telah menudoh pejuang<sup>2</sup> kebangsaan ini sa-bagai pelampau dan malang-nya kalimah pelampau ini-lah pula yang di-gunakan oleh Tunku Perdana Menteri kita terhadap pejuang<sup>2</sup> sa-jati bagi mendaulatkan bahasa kebangsaan sa-bagai bahasa rasmi yang tunggal dalam negara kita. Tidak apa-lah, sebab Perdana Menteri meng-aku silap, sebab manusia ini tidak kechuali daripada silap, tetapi di-harap jangan buat silap ini dua kali, sebab silap ini silap besar—silap meng-hanchor-leborkan perasaan hati, mere-mok-redamkan jantung pejuang<sup>2</sup> yang rela berjuang bagi mempertahankan hak yang sa-jati dalam tanah ayer-nya.

Tuan Yang di-Pertua, nampak-nya petualang<sup>2</sup> yang menggunakan soal berbagai bahasa ini telah begitu giat menyebarkan fitnah dan menimbulkan bukti<sup>2</sup> kegelisahan orang<sup>2</sup> China di-dalam masaalah bahasa dan dengan jalan demikian mereka telah berjaya

menarek perhatian pemimpin<sup>2</sup> Kerajaan sendiri. Saya tidak tahu apa-kah ini satu daripada kesan-nya yang menyebabkan, Menteri Pelajaran pada sa'at yang akhir ini, tidak bagitu nampak champor tangan banyak dalam soal pelampau bahasa atau tuntutan berbagai bahasa dan sa-bagai-nya. Itu-lah kata saya tadi, nampak-nya Menteri Pelajaran terlalu pandai bermain silat melimparkan kentang panas-nya kepada Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri sendiri.

Pada masa yang akhir ini, Tuan Yang di-Pertua, satu tektik baharu yang telah mereka lakukan ia-itu mereka dengan chara yang lichin, menarek perhatian umum dan perhatian Kerajaan, bahawa mereka, konon-nya bersetuju 100 peratus dengan Perlembagaan Malaysia yang hendak menjadikan bahasa kebangsaan itu sa-bagai bahasa rasmi yang tunggal di-negeri ini. Mereka bersungghoh<sup>2</sup> menerangkan. Tetapi yang sa-benar-nya, Tuan Yang di-Pertua, tidak mustahak mereka menerangkan dengan chara bersungghoh<sup>2</sup> saperti itu dengan kerana tiap<sup>2</sup> warga-negara yang ta'at setia kepada negeri ini wajib tundok dan patoh kepada Perlembagaan yang telah menyatakan bahawa akan tiba masa-nya bahawa bahasa rasmi yang tunggal itu ia-lah bahasa kebangsaan. Chuma tujuan mereka beria<sup>2</sup> benar membuat pengakuan itu, ia-lah sa-mata<sup>2</sup> untok mengelirukan orang ramai tentang tujuan perkauman mereka itu sendiri. Jadi sambil mereka menyatakan persetujuan-nya mereka supaya bahasa kebangsaan itu menjadi bahasa rasmi yang tunggal, waktu itu-lah mereka memajukan tuntutan<sup>2</sup>, supaya bahasa China digunakan sa-luas<sup>2</sup>-nya dalam berbagai lapangan, yang pada akhir-nya akan menyamai peranan atau kedudukan-nya sama saperti bahasa kebangsaan.

Itu-lah sebab-nya, Tuan Yang di-Pertua, saya bangkitkan beberapa hari yang lalu dalam Dewan yang mulia ini, tentang ada-nya sekarang ini Sekolah Pusat Latehan Getah di-buka dengan di-jadikan bahasa China sa-bagai bahasa penghantar, kemudian di-beri jawapan oleh Menteri Perdagangan dan Perusahaan, kata-nya,

“tujuan kita hendak mengajar itu supaya orang yang belajar itu mudah faham chara hendak menchantum macham mana, taroh ubat macham mana, taroh baja macham mana, jadi kena-lah ajar dengan bahasa yang mudah di-faham oleh orang itu, sebab itu-lah gunakan bahasa China, tidak ada erti apa<sup>2</sup>”. Ini-lah nama-nya ke-bijaksanaan, Tuan Yang di-Pertua. Lulus jarum lulus kelindan. Kami datang ka-rumah ini bukan hendak menompang makan, chuma hendak tompang dudok tidor sementara nanti hujan reda sahaja, tetapi yang dia pergi itu time makan, mahu tidak mahu tuan rumah mesti mengangkat hidangan walau pun laok ikan kering. Akhir-nya dapat bantal sa-biji tompang tidor. Jadi, ini-lah nama-nya lulus jarum lulus kelindan. Mereka mahu supaya penggunaan bahasa China dapat di-lakukan dengan sa-luas<sup>2</sup>-nya di-samping mengaku<sup>2</sup> bahasa kebangsaan itu menjadi bahasa rasmi yang tunggal. Mereka membuat tudohan<sup>2</sup>, konon-nya orang<sup>2</sup> yang memperjuangkan bahasa kebangsaan ini terlalu melampau, terlalu radical, terlalu extremist, dan ini merbahaya kepada keamanan dan keselamatan. Kekachauan akan berlaku, tumpah darah akan berlaku dan malang-nya Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri kita ini orang tua, dia memang tidak suka berlaku kachau bilau ini, tumpah darah ini memang pantang sangat bagi beliau itu, dan itu-lah yang kita sayangkan dia itu, dia tidak mahu. Jadi bila dengar cherita kalau berlaku tumpah darah, tidak bolehlah tumpah darah. Jadi itu-lah fasal-nya tolak ansor demi tolak ansor itu timbul-nya.

Jadi, yang sa-benar-nya yang hendak melakukan kekachauan itu siapa? Siapa yang berchadang hendak melakukan kekachauan? Kalau-lah petualang<sup>2</sup> berbagai bahasa ini, berhentikan tuntutan mereka, jangan chuba menuntut itu, menuntut ini yang di-luar daripada garisan Perlembagaan. Perlembagaan sudah menentukan yang bahasa rasmi ia-lah bahasa kebangsaan; dia hendak menuntut lagi, hendak batalkan kepala itu, section ini, fasal itu, fasal ini—rentikan tuntutan itu dan jangan chuba merachuni

fikiran ra'ayat ramai yang tidak mengerti soal ini, neschaya tidak akan siapa pun yang akan merasa bimbang akan timbul-nya sa-barang huru-hara atau pun kekacauan.

Tuan Yang di-Pertua, kita telah di-kejutkan kemudian-nya dengan ucapan daripada Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri kita yang di-buat pada 28 haribulan September tahun 1965 di-bandar Ipoh, nampak-nya hampir bersamaan<sup>2</sup> dengan ucapan yang di-buat oleh Dato' Ghazali Shafie tadi. Yang saya namakan ucapan itu, "Peristiwa 28 September" di-mana Tunku Perdana Menteri, telah memberikan jaminan bahawa bahasa<sup>2</sup> yang lain dari bahasa kebangsaan pun akan di-beri pertimbangan supaya terpakai dengan luas-nya. Ini ada-lah satu kejayaan yang paling besar kepada penjahat<sup>2</sup> politik dan petualang berbagai bahasa, yang telah berjaya mempengaruhi punchok pimpinan negara kita supaya meluluskan jarum yang hendak di-lalui-nya. "Peristiwa 28 September" ini, Tuan Yang di-Pertua, ada-lah satu peristiwa yang amat menyedehkan sa-kali dan ini satu pukulan yang hebat terhadap bahasa kebangsaan dan chita<sup>2</sup> mendaulatkan bahasa kebangsaan itu sa-bagai bahasa rasmi yang tunggal. Kalau "Peristiwa 30 September" di-Indonesia oleh Soekarno di-sifatkan sa-bagai memutarakan jarum sejarah revolusi Indonesia 10 tahun kabelakang, maka "Peristiwa 28 September" di-Malaysia ada-lah memutarakan jarum sejarah perjuangan kebangsaan 10 tahun kabelakang. Mengkhianati amanat yang di-berikan, mencharek dasar Pelajaran Razak dan Rahman Talib yang di-junjong sa-lama ini oleh Perikatan sendiri.

"Peristiwa 28 September" ini, Tuan Yang di-Pertua, telah memberikan semangat dan nafas baharu kepada petualang bahasa dan politik negeri ini. Mereka bergerak dan menuntut terus, sebab mereka tahu Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri, ada-lah sa-orang pemimpin yang pemurah dan amat senang bertolak ansor, kalau tuntutan banyak<sup>2</sup> pun, tidak marah. Saya sudah buat satu pepatah baharu, Tuan Yang di-Pertua, yang timbul dari Dewan Ra'ayat ini.

Ada tiga perkara yang payah di-dapati di-dalam Dewan Ra'ayat ini. Yang pertama, marah Tunku. Yang kedua, puji Tun. Yang ketiga, senyum Dato' Dr Ismail.

Jadi, perkara yang pertama, marah Tunku, ini satu benda yang amat sulit—payah benar hendak dapat. Kalau dia sudah marah itu, ah itu dekat hendak mati agak-nya—payah, sa-orang yang terlalu payah hendak marah. Jadi, sebab itu-lah dengan kerana dia itu payah marah, pemurah, senang bertolak ansor, tolak ansor<sup>2</sup>, maka sa-barang tuntutan yang datang dan sa-barang perkara yang di-buat oleh orang—takut berlaku huru hara dan sa-bagai-nya—maka akhir-nya terpaksa Tunku menerima benda<sup>2</sup> yang saperti ini. Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, kita sudah berchakap panjang dalam perkara masaalah, atau problem yang berlaku dalam tanah ayer kita ini, terutama-nya dalam perkara bahasa kebangsaan ini, kita tidak boleh lupa tentang sejarah asal; walau bagaimana pun, Tuan Yang di-Pertua, kita angkat topi-lah kepada Inggeris—bekas tuan kita dahulu di-zaman penjajahan yang telah berjaya meleborkan hak<sup>2</sup> bangsa Melayu yang kemudian tugas itu sa-chara tidak langsung di-sambong oleh Kerajaan Perikatan termasuk-lah soal<sup>2</sup> berkenaan dengan bahasa ini. Kita memberi tahniah kepada mereka, kerana telah berjaya menjalankan politik pechah<sup>2</sup>, kemudian perintah. Mereka telah memasokkan orang<sup>2</sup> asing ka-negeri ini. Mereka pechah<sup>2</sup>kan, laga<sup>2</sup>kan, kemudian mereka pechah<sup>2</sup>kan, kemudian mereka kaup kekayaan negeri ini dan sa-terus-nya. Kita tahu, Tuan Yang di-Pertua, Inggeris bekas tuan kita dahulu, dia sekarang ini sudah jadi sahabat kita yang saya kata bukan Inggeris sekarang ini—Inggeris yang dahulu-lah, terpaksa memberikan kemerdekaan kepada kita pada tahun 1957 dahulu, terpaksa memberikan kemerdekaan kepada kita dengan satu keadaan di-mana pengaruh kekuasaan-nya ada untok terus memelihara kepentingan<sup>2</sup> perniagaan dan ekonomi serta perimbangan politik antara bangsa-nya.

Ini bukan sahaja untok memberi kemerdekaan pada tahun 1957 malah untok membentok Malaysia yang ada

sekarang ini pun, pengaruh<sup>2</sup> bekas bapa kita dahulu itu tetap berjalan terus untuk memelihara kepentingan<sup>2</sup> ekonomi dan pertimbangan politik antara bangsa-nya. Dengan sebab itu, Tuan Yang di-Pertua, banyak perjanjian<sup>2</sup> antara kita dengan mereka ditandatangani untuk mendapat kemerdekaan itu. Banyak syarat<sup>2</sup> yang mereka kehendaki, konon-nya untuk menjamin bahawa kemerdekaan yang kita akan terima itu tidak mendatangkan bincana dan satu daripada syarat yang paling bijak yang di-hulurkan oleh Inggeris, ia-lah tertuboh-nya Perikatan—UMNO, M.C.A., dan M.I.C.—persatuan politik yang telah banyak menitekkkan ayer mata ra'ayat bangsa Melayu.

Tuan Yang di-Pertua, banyak tolak ansor yang telah di-lakukan oleh pemimpin<sup>2</sup> Perikatan—tolak dalam soal kera'ayatan dan sa-bagai-nya sekarang, apa-kah yang akan di-lakukan lagi, tolak ansor dalam soal bahasa pula? Saya harap jangan-lah ada siapa yang memandang soal bahasa ini sa-bagai satu soal yang kecil, seperti yang di-pandang oleh Ahli Yang Berhormat dari Kuala Trengganu Utara.

Tuan Yang di-Pertua, chuba kita tinjau sedikit tentang pelaksanaan Dasar Pelajaran Kebangsaan, yang lebeh terkenal dengan sebutan Dasar Pelajaran Razak dan Rahman Talib. Sa-benar-nya, Penyata Pelajaran Razak dan Rahman Talib sudah pun memberikan tempat kepada bahasa<sup>2</sup> asing dan kebudayaan asing. Tetapi nampak-nya sekarang ini, tuntutan hendakkan lebeh dan sikap hendak memberikan lebeh ada-lah bagitu menjunjol, yang menuntut hendakkan lebeh, yang hendak memberi pun nampak-nya hendak memberi lebeh, lebeh daripada apa yang terkandung dalam Penyata Rahman Talib dan Penyata Razak. Kita terlalu banyak bertolak ansor hingga tidak ada lagi yang boleh kita bangga sa-bagai hak dan kepunyaan kita sendiri. Tanah pusaka telah menjadi milek bersama, ekonomi terchichir jauh—apa yang tinggal, ada ta' ada hanya-lah bahasa. Kalau ini pun akan di-tolak-ansorkan pula, maka yang akan tinggal hanya gigi dan lidah.

Tuan Yang di-Pertua, baharu<sup>2</sup> ini Menteri Pelajaran telah memberi satu kenyataan dengan mengatakan, "University Malaya akan mempunyai dua aliran—Inggeris dan Melayu. "Pelajar<sup>2</sup> kita yang mendapat pelajaran di-sekolah<sup>2</sup> Menengah Melayu boleh masok ka-jurusan Melayu, yang lain<sup>2</sup> melalui jurusan Inggeris." Kenyataan Menteri Pelajaran ini, mengikut pandangan saya, ada mempunyai ma'ana yang jauh dan jikalau di-tinjau, adalah menyedehkan, menyakit dan memeranjatkan kita. Kita terasa dan terperanjat, kerana kenyataan yang di-buat oleh Yang Berhormat Menteri Pelajaran ini, nyata bertentangan dengan chita<sup>2</sup> Dasar Pelajaran Kebangsaan yang termaktub dalam Penyata Razak dan Penyata Rahman Talib sendiri.

Tuan Yang di-Pertua, kalau bolehlah kita bertanya kepada Yang Berhormat Menteri Pelajaran atau pun Ketua Cabinet sendiri—Perdana Menteri, bila-kah hari-nya, bila-kah masa-nya bahasa kebangsaan akan menjadi bahasa penghantar yang tunggal dalam persekolahan kita? Hari bila, masa mana, apa-kah dengan kenyataan beliau bahawa bahasa Inggeris penting dan menjadi bahasa international, jadi sudah sa-patut-nya, sudah sa-wajar-nya, kita mesti mengajar bahasa tersebut sa-bagai bahasa penghantar pula?

Tuan Yang di-Pertua, dari perangkaan yang kita dapati dari Kementerian Pelajaran dalam tahun 1964, terdapat 967 buah sekolah Inggeris dengan bilangan murid-nya sa-ramai 448,005 orang. Bilangan Sekolah Kebangsaan—Sekolah Melayu pula—ia-lah 2,280 buah dengan jumlah murid-nya sa-banyak 558,820 orang. Bilangan Sekolah China 1,257 buah dan murid<sup>2</sup>-nya 384,342 orang. Sekolah Tamil 717 buah dan murid<sup>2</sup>-nya 69,668 orang. Dari perangkaan ini, Tuan Yang di-Pertua, kita dapat meramal-kan apa-kah dasar Pelajaran Kebangsaan itu terlaksana? Tahun 1964 ia-lah tahun yang lalu—sekarang tahun 1965—sa-bulan lebeh lagi tahun 1966. Tahun 64 erti-nya tujuh tahun sa-sudah merdeka. Apa-kah Dasar Pelajaran Rahman Talib atau pun Dasar Pelajaran Razak itu terlaksana dengan

sa-mesti-nya? Satu soal lagi—di-mana-kah dan kenapa-kah atau betapa-kah perlu dan mustahak-nya kita menggunakan bahasa Inggeris sa-bagai bahasa penghantar lagi di-sekolah<sup>2</sup> menengah tinggi dan University? Murid<sup>2</sup> sekolah telah mengambil masa sa-lama 13 tahun untuk lulus sampai ka-tingkatan Sijil Persekolahan (HSC) dan mempelajari bahasa Inggeris sa-bagai bahasa ka-dua sa-lama 10 tahun di-Sekolah Kebangsaan. Apakah pengetahuan mereka dalam bahasa Inggeris sa-lama 10 tahun tidak dapat meninggalkan kesan atau pun bekas apa<sup>2</sup>? Apa-kah perlu-nya kita dengan bahasa Inggeris sa-bagai bahasa penghantar di-University? Ini soalan<sup>2</sup> yang perlu di-hadapkan kepada pehak Kementerian ini. Kita tahu memang penting bahasa Inggeris sa-bagai bahasa international. Kita tahu penting-nya bahasa itu untuk di-gunakan di-luar negeri atau dalam perhubungan perdagangan atau perhubungan diplomatic dan sa-bagai-nya—memang kita tahu. Akan tetapi soal pelaksanaan Bahasa Kebangsaan, sa-bagai bahasa penghantar yang tunggal, di-dalam sekolah<sup>2</sup>, mengikut Dasar Rahman Talib atau Dasar Razak itu, perlu di-laksanakan dengan tidak mengabaikan kepentingan bahasa Inggeris. Sebab bahasa Inggeris boleh di-jadikan sa-bagai mata-pelajaran yang wajib—bahkan ada terdengar pula ura<sup>2</sup> baharu<sup>2</sup> ini daripada pehak Kementerian sendiri, hendak mengadakan sekolah<sup>2</sup> bahasa—bukan bahasa Inggeris sahaja, termasuk juga bahasa Jerman, France—satu bahasa yang lebih terkenal daripada bahasa Inggeris, di-Eropa Timor.

Yang kita mahu, Tuan Yang di-Pertua, ia-lah satu sahaja bahasa penghantar—baik di-tingkatan rendah, menengah, atau pun tinggi. Ia-itu-lah bahasa kebangsaan—bahasa rasmi yang tunggal. Mithal-nya, Tuan Yang di-Pertua, kesulitan<sup>2</sup> yang di-hadapi bagi pegawai pensharah<sup>2</sup> yang belum mahir dalam Bahasa Kebangsaan, mereka boleh-lah memberi kuliah-nya dalam bahasa Inggeris dan pelajar<sup>2</sup> University faham kuliah tersebut kerana mereka sudah pun memiliki asas bahasa Inggeris sejak mereka di-

Sekolah Rendah lagi. Pendek-nya, Tuan Yang di-Pertua, kalau hendak sa-ribu daya dan kalau tidak hendak sa-ribu daleh. Kalau sa-kira-nya chara<sup>2</sup> pelaksanaan bahasa kebangsaan ini di-'amalkan benar<sup>2</sup> dan kira-nya pehak Kementerian Pelajaran menjalankan dasar untuk mengkebangsaankan sistem pelajaran dan bahasa penghantar mengikut dasar Kebangsaan, saya perchaya, tidak akan timbul lagi sungutan tentang Dasar Pelajaran Kebangsaan yang mana telah di-abadikan atau telah di-chatet di-dalam Penyata Razak dan Penyata Rahman Talib. Kalau bertegas-lah, pehak Kementerian ini melaksanakan dasar Razak dan Rahman Talib, yang memang sudah di-terima oleh berbagai<sup>2</sup> pehak pada masa itu, saya perchaya, tidak akan timbul lagi sungutan<sup>2</sup> atau petua-lang<sup>2</sup> bahasa yang hendak mencari kesempatan. Tetapi oleh kerana kelemahan Kementerian daripada menjalankan dasar—takut-nya Kementerian, bachol-nya Kementerian daripada menjalankan dasar—Menteri bukan Kementerian, Kementerian termasuk pegawai—pegawai apa tahu dia ikut sahaja perintah Menteri—hati tidak berkenan pun apa boleh buat. Bachol dan takut-nya melaksanakan dasar yang di-buat oleh-nya sendiri. Kalau tidak-lah kerana itu, maka selesai-lah—selamat. Tetapi kerana takut, tidak berani menjalankan dasar yang di-buat sendiri, maka orang<sup>2</sup> yang mencari kesempatan atau petua-lang<sup>2</sup> politik dan bahasa itu akan mengambil kesempatan yang banyaknya untuk menggunakan kapada perasaan takut dan bimbang yang ada kapada puchok pimpinan dalam sekarang ini, untuk di-jadikan bahan bagi meleburkan asas<sup>2</sup> yang telah ditanam pada mula-nya, tetapi tidak pernah di-beri baja dengan chukup. Itu-lah asas Pelajaran Razak dan Dasar Pelajaran Rahman Talib. Sa-kira-nya, Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan hendak melaksanakan dasar pelajaran Razak dan Rahman Talib, maka sa-patut-nya-lah murid<sup>2</sup> dari sekolah<sup>2</sup> jenis Kebangsaan di-salurkan ka-Sekolah<sup>2</sup> Menengah Kebangsaan.

Dengan hal yang demikian mereka akan mempelajari bahasa kebangsaan

sa-bagai bahasa utama dan bahasa Inggeris sa-bagai bahasa kedua. Ini membolehkan murid<sup>2</sup> tersebut melanjutkan pelajaran ka-perengkat University, melalui bahasa Kebangsaan. Dengan demikian terlaksana-lah chita<sup>2</sup> ra'ayat semua, hendak melihat sa-buah University Kebangsaan yang memakai bahasa penghantar bahasa Kebangsaan atau beraliran bahasa Kebangsaan. Oleh kerana mahasiswa<sup>2</sup> di-University Kebangsaan sudah mempunyai asas yang kukuh dalam bahasa Inggeris, kerana mempelajari-nya yang lebeh kurang 10 tahun, sudah pasti mereka dapat mengikuti kuliah dalam bahasa Inggeris dalam University. Mata pelajaran yang berat seperti sains, falasafah dan sa-bagai-nya, yang berkehendakkan penggunaan bahasa Inggeris—oleh sebab pensharah<sup>2</sup>-nya terpaksa di-import daripada luar negeri, yang tidak begitu mahir dalam bahasa Melayu atau bahasa Kebangsaan, maka boleh-lah memberi kuliah dalam bahasa Inggeris. Itu-lah chara bertolak ansor bagi melaksanakan dasar pelajaran, bukan dengan membanyakkan lagi sekolah Menengah Jenis Kebangsaan,—Sekolah Menengah Jenis Kebangsaan tidak ada berapa kerat. Sekolah Menengah Jenis Kebangsaan makin di-baiki. Maktab<sup>2</sup> perguruan dan pegawai<sup>2</sup> dalam Kementerian, segala sendi<sup>2</sup> Kementerian Pelajaran harus di-sesuaikan mengikut rentak Kebangsaan—bukan mengikut rentak dan tiupan nafiri yang di-pusakai di-zaman penjajah. Kita tidak mahu nasib bangsa kita sendiri akan menjadi seperti kanak<sup>2</sup> Melayu yang belajar di-Sekolah Lanjutan Pelajaran—yang sekarang ini tidak ada lagi sekolah tersebut. Kita tidak mahu anak<sup>2</sup> kita menjadi mangsa sistem pelajaran dan dasar pelajaran yang terlalu kerap kali berubah<sup>2</sup>. Kalau Penyata Rahman Talib dan Penyata Razak tidak dilaksanakan oleh pehak Kementerian sekarang—saya harap koyak sahaja-lah Penyata itu, Tuan Yang di-Pertua, itu lagi senang. Kemudian jalankan-lah dasar pelajaran mengikut kehendak hawa nafsu sendiri yang sesuai mengikut keadaan masa—kalau hari ini sesuai bagini, buat bagini—besok sesuai begitu buat begitu. Maka anak<sup>2</sup> kita akan menjadi korban kepada

dasar<sup>2</sup> pelajaran yang tidak tegas yang merupakan dasar<sup>2</sup> perhubungan, seperti tidak tegas-nya dasar luar Negeri kita sendiri.

Sembilan tahun Penyata Razak telah lahir ka-dunia tetapi pelaksanaan chita<sup>2</sup> Penyata Razak tidak sa-berapa seperti yang di-chita<sup>2</sup>kan oleh ra'ayat, Sekolah Menengah Inggeris dengan banyak yang di-dirikan dan hanya beberapa buah sahaja Sekolah Menengah Kebangsaan yang di-tubuhkan atau di-dirikan dan dari dasar yang kita lihat sekarang ini, pehak Kementerian dan Kerajaan lebeh mengutamakan sekolah<sup>2</sup> Inggeris dari sekolah kebangsaan sendiri. Entah-lah hati-nya mengatakan atau pun mulut-nya mengatakan dia lebeh mengutamakan sekolah kebangsaan, boleh jadi hati-nya pun demikian, tetapi yang salah-nya 'amalan-nya tidak begitu, 'amalan-nya memberikan cherita baharu ia-itu-lah mengutamakan sekolah<sup>2</sup> yang mengikut jenis kebangsaan—bahasa pengantar bahasa Inggeris—mendapat tempat yang utama menjadi anak kandong sekolah kebangsaan, anak kandong juga tetapi anak kandong yang sudah di-benchi atau di-pandang hina atau sa-bagai-nya tidak-lah saya tahu. Tidak kita tahu apa-kah jaminan kepada anak<sup>2</sup> Melayu yang mendapat Sijil Pelajaran Malaysia, ka-mana mereka akan membawa nasib sebab Sijil Persekolahan Inggeris lebeh penting lagi daripada Sijil Kebangsaan melalui bahasa Kebangsaan. Gerakan Obor yang hendak memikatkan orang<sup>2</sup> Melayu dan bukan Melayu untuk menghantar anak<sup>2</sup> ka-sekolah Kebangsaan, nampak-nya telah terkubor sekarang, Obor-nya maseh ada tetapi api-nya sudah padam, entah kerana yang memegang Obor itu sudah tidak tahan berpegang, atau yang memberikan minyak tidak memberikan minyak-nya lagi, sudah terkubor. Orang ramai yang hendak memilih atau hendak terikat dengan gerakan Obor menghantarkan anak<sup>2</sup> melalui sekolah yang melalui jurusan bahasa pengantar-nya bahasa Kebangsaan, akan terpaksa berfikir dua kali bila melihat layanan daripada pehak Kerajaan sendiri kepada anak<sup>2</sup> atau pun pemuda<sup>2</sup> yang memohon pekerjaan, maka yang sering

kedapatan mereka yang mendapat kelulusan dari jurusan Ingeris-lah yang akan bernasib baik menerima jawatan<sup>2</sup> tinggi yang munasabah dengan-nya, yang lulus melalui jurusan Melayu, bagitu-lah nasib-nya, bagitu malang. Demikian pula, Tuan Yang di-Pertua, tolak ansor Kerajaan terhadap tuntutan bahasa China dan pendewaan peri mustahak-nya bahasa Ingeris, menyebabkan ibu bapa Melayu dan bukan Melayu, berkeadaan serba salah dan di-sini-lah terpaksa ra'ayat bertanya kepada Kerajaan, hendak ka-mana Menteri Pelajaran membawa budak<sup>2</sup> kita ini, hendak ka-mana di-lemparkan? Hendak membentok sa-mata<sup>2</sup> menjadi orang terpelajar dengan tidak mempunyai isi, membentok manusia terpelajar (intellectual) yang tidak ada semangat, yang tidak ada nadi, yang tidak ada roh yang enteng kepada bangsa dan negara yang tahu<sup>2</sup> hendak makan gaji, chukup dengan menjadi orang besar, atau kita berkehendakkan membentok peribadi bangsa kita, pemuda yang penoh berpelajaran dan penoh semangat chinta kepada negara dan tanah ayer, serta mempunyai akhlak yang tinggi dalam menjunjung titah dan kebesaran illahi.

Tuan Yang di-Pertua, ini-lah keadaan<sup>2</sup> yang nampak-nya sedang menyelubongi kedudukan anak<sup>2</sup> kita di-lapangan pelajaran yang perlu di-ambil perhatian oleh pehak Kementerian. Saya mengharapkan di-dalam menjalankan pekerjaan seperti ini, jangan terlalu banyak sangat mendengar seruan, laungan dari kiri dan kanan, kalau hati sudah tetap dengan azam hendak melaksanakan dasar yang telah di-pegang, terus-lah berjalan dan insha' Allah akan di-berikan kemenangan. Ini-lah asas kita. Bagitu-lah, Tuan Yang di-Pertua, sekarang ini bulan Isra' dan Me'raj, saya semalam ada mendengar radio ada menceritakan Isra' dan Me'raj, waktu Nabi berjalan dari Mekah hendak pergi ka-Baitulmukadis ada dengar laungan orang panggil, "ya! Mohamad", daripada sa-belah kiri dia, Nabi buat tidak peduli sahaja, tidak menjawab laungan daripada sa-belah kiri itu, maka di-tanya oleh Gibra'il,

"kamu tahu siapa yang melaung tadi?" kata Rasulullah, "tidak tahu aku," "ah, itu-lah shaitan." "Kalau kamu sambut laungan tadi habis-lah kaum ra'ayat kamu, pengikut kamu, umat kamu akan jahanam habis semua sekali." Jadi Menteri pun macham itu juga-lah, kalau ashek mendengar tuntutan orang, laungan orang yang hendak mengachau hendak menyekat penjuang untuk hendak menegakkan bahasa Kebangsaan ini, hanchor negeri ini dibuat-nya dan Menteri berserta dengan Jema'ah Menteri-nya—sebab ini collective responsibility—akan menerima hukuman daripada ra'ayat dan sejarah, tentang pengkhianatan, baik sa-chara langsung atau pun tidak, di-dalam amanah mengamalkan dasar kebangsaan yang sesuai dengan jiwa dan peribadi serta semangat bangsa. Satu daripada chontoh lagi yang saya hendak sebut, terkilan di-hati saya kalau tidak di-sebut perkara ini, Tuan Yang di-Pertua, ia-itu-lah tentang soal bagaimana tidak ada-nya dasar dan rasa ka-sunggohan, daripada pehak Kementerian ini, bagi melaksanakan dasar bahasa Kebangsaan. Itu-lah sa-perti perkara yang berlaku dalam Maktab<sup>2</sup> Perguruan, kita tahu Tuan Yang di-Pertua—ada chatetan pada saya ini—Maktab Perguruan yang berselerak di-seluruh tanah ayer kita ini ia-lah yang terbesar sa-kali penuntut-nya ia-lah daripada anak<sup>2</sup> Melayu, daripada yang bukan Melayu sedikit dan kita tahu bahawa kalau mengikut Dasar Pelajaran Razak dan Rahman Talib, Maktab<sup>2</sup> Perguruan ini-lah yang menjadi tempat yang akan melahirkan guru<sup>2</sup> yang akan melateh kanak<sup>2</sup> menuju kepada chita<sup>2</sup> yang di-asaskan. Tetapi nampak-nya sa-lama ini, tidak ada kesan. Kalau boleh kita bertanyalah, apa-kah langkah<sup>2</sup> tegas yang telah di-berikan kepada Maktab<sup>2</sup> atau Pusat<sup>2</sup> Perguruan untuk menghadapi perubahan menjadikan bahasa Melayu itu sa-bagai bahasa Kebangsaan sa-bagai bahasa rasmi yang tunggal pada tahun 1967 ini, apa? Saya tolong menjawab bagi pehak Kementerian, tidak apa<sup>2</sup>, tidak ada sa-barang arahan tegas pun yang telah di-keluarkan. Pensharah<sup>2</sup> Bahasa Melayu di-seluruh Tanah Melayu, bilangan-nya tidak lebeh daripada 15 orang sahaja, pada hal jumlah

penuntut yang dudok aliran Melayu berjumlah lebih daripada 1,300 orang. Alasan yang di-kemukakan oleh pehak Kementerian, mungkin, tentang kurangnya Pensharah<sup>2</sup> Melayu yang berkelayakan, tidak ada yang betul<sup>2</sup> ada qualification. Ini, pada pandangan saya, alasan yang terlalu tipis dan menggelikan hati. Maktab Perguruan Bahasa telah di-tubuhkan dengan tujuan untuk melateh guru<sup>2</sup> yang pakar dalam bahasa—ini ada tersebut dalam Penyata Razak—akan tetapi mereka tidak di-akuī walau pun mereka ada kelulusan akademik, ada School Certificate, Higher School Certificate, sebab dasar yang di-amalkan oleh Kementerian, tidak payah sebut-lah sa-siapanya, ia-lah mengharapkan guru<sup>2</sup> yang dapat graduate daripada Universiti. Pada hal bila pun dapat—sampai bila mahu dapat. Ada-kah Pensharah<sup>2</sup> bahasa Melayu di-Maktab<sup>2</sup> Rendah dan Menengah, termasuk-lah Maktab Bahasa semua-nya lulus Universiti? Kalau kita bertanya kepada pehak Menteri gamak-nya Menteri Mudalah—tidak juga, tidak semua-nya Pensharah itu lulus Universiti. Pensharah daripada kalangan Bahasa China ada 16 orang, pada hal penuntut yang mengikut aliran ini, pada ingatan saya, ada 90 orang sahaja. Penuntut Melayu 1,300, Pensharah Melayu 15, Penuntut China 90, Pensharah China 16 dan di-antara Pensharah<sup>2</sup> yang mengikut aliran bahasa China ini pula, sa-bahagian besar-nya tidak lulus Universiti. Lulus Sekolah China sahaja dan ada-lah di-antara-nya yang tahu berbahasa Melayu—bahasa kebangsaan—dan Inggeris. Penuntut<sup>2</sup> aliran Inggeris atau yang mengambil pelajaran melalui bahasa Inggeris 600 orang diseluruh Tanah Melayu, tetapi mempunyai Pensharah—bukan Penolong Pensharah—mempunyai Pensharah tidak kurang daripada 50 orang. Nampaknya sa-hari dua ini saya dapat khabar hendak di-tambah lagi. Kalau kita perhatikan iklan<sup>2</sup> yang di-keluarkan oleh pehak Kementerian untuk menchari Pensharah<sup>2</sup> sambilan, untuk Pusat<sup>2</sup> Latehan Daerah, nampaknya itu pun mereka mengutamakan “graduate” kerana ada orang<sup>2</sup> yang tertentu, barangkali, tidak semua-nya, minta ma’af-lah, jangan-lah terasa

semua pula kena pukul, tidak. Ada orang yang tertentu dia tahu kalau pakai dengan kaedah hendakkan “degree” atau “graduate” anak Melayu tidak beberapa kerat. Orang kata saya ini berchakap perkauman tetapi bukan soal perkauman—soal hendak melaksanakan bagaimana hendak implementasikan kehendak<sup>2</sup> dalam Dasar Pelajaran Razak ini. Jadi, bila hendakkan “graduate” yang ramai-nya Pensharah yang akan mendapati-nya, daripada kalangan dia-lah.

Pada tahun 1961, Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan telah meminta 19 orang guru<sup>2</sup> Melayu lepasan Maktab atau pun Normal atau pun lepasan Maktab Bahasa champor lagi kelulusan-nya School Certificate (F.M.C.) dan ada juga H.S.C., untuk berkhidmat di-Maktab<sup>2</sup> dan Pusat<sup>2</sup> Perguruan. Daripada semua-nya itu, hanya ada tiga sahaja yang di-ambil menjadi Penolong Pensharah manakala yang lain daripada tiga orang tadi ya’ani kata 16-lah, menjadi Pemangku Penolong Pensharah. Mereka menerima gaji sa-bagai gaji guru sa-belum mereka menerima jawatan Pemangku Penolong Pensharah hanya mereka dapat lebih ia-lah elaun tambahan. Berapa? Tuan Yang di-Pertua, \$15.00 sa-bulan. Inilah nasib yang di-terima oleh Pemangku Penolong Pensharah Melayu yang ada sekarang ini, yang mereka-lah sa-bahagian besar-nya melahirkan beberapa banyak guru<sup>2</sup> dan bakal<sup>2</sup> guru pada masa<sup>2</sup> yang telah lalu, tetapi mereka sampai sekarang menjadi Pemangku Penolong Pensharah. Gajinya gaji che’ gu tambah elaun \$15.00 sa-bulan. Kalau dia dudok sa-bagai guru, kalau dia tidak terima jawatan ini, barangkali harus bintang mereka akan lebih berkerlipan pada zaman depan, tetapi dengan jadi jawatan sa-bagai Pemangku Penolong Pensharah hanya dapat tambahan elaun \$15.00 sa-bulan, ini bertambah malaplah bintang harapan zaman depan-nya. Mereka tidak layak, kata pehak atasan-lah. Pada hal ada ramai Pensharah<sup>2</sup> Bahasa Melayu yang tidak ada kelulusan saperti mereka pun dapat jadi Pensharah atau sa-rendah<sup>2</sup>-nya menjadi Penolong Pensharah. Yang sa-benar-nya kalau benar<sup>2</sup>-lah 16 orang ini kita kata tidak layak, buat apa

di-simpan mereka bertahun<sup>2</sup> lama-nya? Tendang keluar sahaja-lah, bagi chan dia jadi che' gu balek, mengajar di-Sekolah Kebangsaan sa-mula. Jangan di-pegang orang lama<sup>2</sup> sangat hati sudah tidak berkenan—tidak pandai masak-lah konon, tidak pandai berhias-lah konon, tidak pandai buat kopi simpan buat apa di-rumah? Serahkan balek-lah kepada emak bapa dia yang asal. Jangan di-buat zalim kepada dia, wang belanja tidak beri, apa tidak di-beri, nafkah-nya tidak di-beri. Nama kata-nya, nama-nya kawan juga, dudok sa-rumah, tetapi layanan yang di-terima tidak sama dengan kawan yang satu lagi. Ini-lah, Tuan Yang di-Pertua, satu masalah.

**Mr Speaker:** Meshuarat ini di-tangguhkan sa-lama 15 minit.

*Sitting suspended at 6.15 p.m.*

*Sitting resumed at 6.35 p.m.*

(Mr Speaker in the Chair)

*Debate resumed.*

**Menteri Tanah dan Galian (Enche' Abdul-Rahman bin Ya'kub):** Tuan Yang di-Pertua, saya telah di-minta oleh Yang Amat Berhormat Menteri Pertahanan untuk memberi penjelasan sedikit mengenai perkara yang telah di-bangkitkan sedikit oleh Ahli Yang Berhormat daripada Pasir Puteh dan juga mengenai satu tulisan di-dalam *Utusan Melayu* hari ini, muka 4, oleh sa-orang yang menggelar diri-nya "Pahlawan Setia". Tudohan yang pertama ia-itu Kerajaan ada membatalkan chuti seberang laut kepada Ahli<sup>2</sup> Angkatan Bersenjata—Pasokan<sup>2</sup> tentera yang berkhidmat di-wilayah Borneo—dan juga berkenaan dengan hantaran telegram kepada mereka<sup>2</sup> itu oleh isteri<sup>2</sup> atau keluarga mereka, dan yang ketiga-nya tuduhan<sup>2</sup> ura<sup>2</sup> atau pun chadangan Kerajaan Pusat hendak menarek kembali pembayaran wang sagu hati di-seberang laut kepada tentera yang berkhidmat di-wilayah Borneo itu. Ketiga<sup>2</sup> tuduhan ini adalah tidak betul.

Pada hari esok Kementerian yang berkenaan ini akan mengeluarkan satu kenyataan yang penoh mengenai per-

kara ini dan kita harap perkara ini akan dapat di-siarkan dalam *Utusan Melayu*. Maka dengan hal yang demikian, tuduhan yang mengatakan, bahawa Kerajaan sengaja tidak mahu memberi taraf kehidupan yang sempurna kepada seluruh Angkatan Tentera Malaysia hari ini, ada-lah sa-bagai satu fitnah yang jahat dan kotor yang sa-mata<sup>2</sup> bertujuan untuk memberi nama tidak baik kepada Kerajaan Pusat dan untuk mendatangkan perasaan yang tidak sedap di-kalangan ahli<sup>2</sup> Angkatan Bersenjata ini. Jadi Kerajaan akan memberi kenyataan yang penoh pada hari esok dalam perkara ini. Terima kaseh.

**Mr Speaker:** Berapa lama lagi?

**Dato' Mohamed Asri bin Haji Muda:**

Sa-bentar lagi, Tuan Yang di-Pertua, saya berterima kaseh tentang penjelasan yang di-berikan oleh Yang Berhormat Menteri Tanah dan Galian bagi pehak Menteri Pertahanan. Elok-lah di-keluarkan siaran saperti yang di-kehendaki tadi, besok atau pun bila, sa-berapa chepat lagi baik-lah; perkara ini bukan-lah perkara kecil. Tetapi patut saya beritahu kepada Menteri Yang Berhormat, surat terbuka untuk Kementerian Pertahanan Malaysia yang di-siarkan dalam *Daily Express* bertarikh 19hb Oktober, 1965 itu, kandungan isi-nya ia-lah tidak berubah daripada kandungan isi yang di-siarkan di-dalam *Utusan Melayu* pada hari ini. Erti-nya pada 19hb Oktober, sudah sa-bulan lebeh, patut-lah pehak Kementerian ini adakan perhatian yang lebeh berat-lah—ma'ana-nya surat khabar yang di-keluarkan di-Sabah itu pun dalam Malaysia juga. Tidakkann-lah tidak ada anggota kaki-tangan Kementerian disana, kalau dapat-lah satu gerakan daripada surat khabar itu di-timbangkan dan, kalau boleh, pada masa apabila keluar berita siaran pada 19hb Oktober itu di-keluarkan selalu siaran masa itu, lebeh baik, tetapi tidak adalah oleh kerana Kementerian hendak keluaran besok itu, bagus benar dan saya berterima kaseh dan mudah<sup>2</sup>an hendak-nya siaran itu akan beri puas hati kepada pehak Anggota<sup>2</sup> Tentera kita dari sudut yang di-sungutkan itu.

Tuan Yang di-Pertua, menyambong keterangan saya tadi, saya suka menyatakan bahawa Pemangku Penolong<sup>2</sup> Pendarah di-Maktab<sup>2</sup> yang saya sebutkan tadi, telah berkhidmat dengan Maktab<sup>2</sup> itu sa-lama lebeh kurang 4 tahun berturut<sup>2</sup>. Mereka telah membuat kerja yang sama saperti pendarah<sup>2</sup>, yang di-katakan berke-layakan penoh itu dan telah banyak penuntut<sup>2</sup> yang telah lulus dan telah berkhidmat di-serata tanah ayer kita pada masa sekarang ini. Sekarang ini, Tuan Yang di-Pertua, ada berbaki 11 orang lagi yang menjadi Pemangku Penolong Pendarah, daripada yang jumlah besar saya sebutkan tadi, dan yang lebeh daripada 11 orang itu telah-lah berhenti kerana tidak tahan menderita nasib saperti di-nyatakan tadi. Saya ada salinan memorandum pada saya yang di-buat oleh Pemangku Penolong Pendarah Maktab<sup>2</sup>, Pusat<sup>2</sup> Perguruan Rendah Persekutuan Tanah Melayu yang bertarikh pada 18hb Jun, 1964, erti-nya sudah sa-tahun lebeh sampai sekarang ini tidak mendapat perhatian yang sa-wajar-nya.

Tuan Yang di-Pertua, berhubong dengan soal kedudukan Maktab<sup>2</sup> ini, nyata-lah itu-lah sahaja ada-nya jumlah pendarah atau yang di-namakan Penolong Pendarah dan Pemangku Penolong<sup>2</sup> Pendarah, yang ada di-seluruh tanah ayer kita pada masa sekarang ini. Langkah<sup>2</sup> yang di-jalankan mungkin tidak di-ketahui—agak-nya oleh pehak Menteri Yang Berhormat dan kalau tahu pun buat<sup>2</sup> tidak tahu sahaja—tetapi saya pandang ini ada-lah satu penghinaan kapada kedudukan bahasa kebangsaan dan satu penyelewengan kapada arah yang hendak di-tuju oleh bahasa kebangsaan. Saya mengharapkan kapada pehak Kementerian, supaya mengkaji sa-mula perkara ini dan ambil perhatian yang berat tentang ada pegawai yang tertentu di-Kementerian yang memainkan peranan dalam soal ini—kalau hendak nama itu saya akan beri di-luar daripada Dewan ini.

Tuan Yang di-Pertua, beratus<sup>2</sup> ribu murid<sup>2</sup> yang tamat daripada sekolah<sup>2</sup>. Sekolah Rendah yang tidak mempunyai kesempatan menyambong pelajaran-nya ka-Sekolah Menengah dan

yang keluar daripada Sekolah Menengah yang tidak mempunyai kesempatan menyambong ka-sekolah tinggi atau pun ka-universiti, mengalami nasib yang burok bagi menghadapi zaman hadapan-nya dan ini saya kira ada-lah menjadi satu tugas, kapada pehak Kerajaan sendiri, Kementerian yang berkenaan memikirkan nasib murid<sup>2</sup> ini pada masa akan datang.

Satu perkara lagi, saya suka sebutkan ia-itu tentang soal akhlak atau pun soal tata tertib dan budi pekerti. Pelajaran akhlak bagi sekolah<sup>2</sup> daripada rendah sampai kapada universiti, ada-lah satu pelajaran yang sangat<sup>2</sup> mustahak, bukan-lah pelajaran di-kertas atau di-papan hitam atau sharahan sa-mata<sup>2</sup> tetapi pelajaran yang mesti di-ikuti dengan latehan pendidekan dan amalan.

Tuan Yang di-Pertua, saya telah menuntun satu drama dalam Talivishen Malaysia yang di-namakan "Oh Awang-ku Sayang", yang nampak-nya begitu heboh dan mendapat tempat yang istimewa dalam surat khabar<sup>2</sup> tempatan dan pada sa-belah pagi tadi telah menjadi bahan pertanyaan kapada Ahli Yang Berhormat daripada Batu, tentang drama "Oh Awang-ku Sayang" ini—ia-itu-lah satu drama yang menelanjangkan masharakat dalam kalangan mahasiswa<sup>2</sup> di-universiti. Saya tidak mahu-lah menchampori soal perdebatan perkara ini dan saya tidak berani mengatakan, sama ada benar kejadian<sup>2</sup> yang di-gambarkan dalam drama "Oh Awang-ku Sayang" itu memang benar<sup>2</sup> berlaku atau pun tidak. Tetapi pokok persoalan-nya, Tuan Yang di-Pertua, ia-lah soal akhlak, soal latehan dan didekan akhlak perlu di-perbesarkan dan di-lakukan dengan chara yang sa-hebat<sup>2</sup>-nya bagi mengatasi keadaan kerisis<sup>2</sup> akhlak yang berlaku di-mana<sup>2</sup>. Boleh jadi dalam drama "Oh Awang-ku Sayang" itu merupakan rekaan (fiction) sa-mata<sup>2</sup> untok menjadi sempadan kapada mahasiswa<sup>2</sup> atau pun mungkin gambaran yang di-buat itu berdasarkan kapada pengalaman atau cherita<sup>2</sup> yang di-dengar, tidak-lah menjadi pokok persoalan bagi kita. Tetapi soal kemerusutan dan kerisis akhlak yang berlaku di-kalangan pelajar<sup>2</sup> kita pada

hari ini, tentu-lah tidak dapat sa-siapa pun menafikan akan ada-nya. Bukan sahaja di-kalangan sekolah tinggi malah di-kalangan Sekolah Menengah pun demikian.

Berita<sup>2</sup> yang heboh baharu<sup>2</sup> ini di-Kuala Kangsar tentang bagaimana sa-orang Ahli Majlis Tempatan, Dr Underwood, telah menceritakan ada pelajar<sup>2</sup> yang datang meminta ubat kapada-nya untuk membuang sa-suatu, akibat daripada perbuatan sa-suatu, yang ada pada mereka itu. Ini pun suatu perkara yang dapat dikaitkan dengan soal krisis akhlak yang berlaku pada masa sekarang ini. Mungkin soal itu hanya propaganda sahaja atau pun di-ada<sup>2</sup>kan sahaja, tetapi tidak mustahil itu merupakan suatu contoh berita yang mungkin sa-benar-nya ada berlaku, kalau tidak di-situ atau di-mana<sup>2</sup> sahaja.

Tuan Yang di-Pertua, saya telah menjalankan penyiasatan sa-chara saya sendiri untuk mengetahui dengan chara agak halus sedikit tentang kedudukan kemerusutan akhlak ini dari kalangan pelajar<sup>2</sup>, terutama daripada mahasiswa<sup>2</sup>. Memang bila saya dapati kenyataan<sup>2</sup>, yang saya terima daripada orang<sup>2</sup> yang tertentu, terasa bagi saya bahawa perkara krisis akhlak atau kemerusutan dalam akhlak ini, ada peratus-nya ta' dapat-lah kita gambarkan kita tidak dapat menapikan bahawa di-kalangan pelajar itu memang ada manusia itu suci yang tidak terlibat dengan krisis akhlak ini, tetapi bak kata pepatah orang tua, "sa-ekor kerbau membawa lumpur, habis semua-nya terpalit", "di-sebabkan nila sa-titek, rosak susu sa-belanga". Ini memang-lah bagitu-lah, 'adat dunia menjadi bagitu dan saya harap kapada mahasiswa di-University Malaya, yang tidak terlibat atau yang memang-nya berseih, yang marahkan kapada drama "Oh! Awang-ku Sayang ini", sabar-lah dan hadapi-lah keadaan itu sa-bagai satu keadaan yang merupakan satu sempadan bagi kehidupan mereka sa-hari<sup>2</sup> dalam zaman depannya. Demikian juga jaminan yang diberikan oleh Yang Berhormat Menteri Penerangan dan Penyiaran, tentang hendak mengkaji sa-mula kedudukan drama "Oh! Awang-ku Sayang",

supaya di-lonak, di-lemah-lembutkan lagi, tidak di-terus-terangkan sangat, di-selindong<sup>2</sup> sedikit chara, susunan gaya drama itu; saya beri kepujian kapada Menteri itu dan mudah<sup>2</sup>an pada masa akan datang, jangan-lah ada sa-suatu pula yang boleh menimbulkan perasaan tidak puas hati di-kalangan orang<sup>2</sup> kita 'am-nya.

Jadi, saya berbalek kapada pelajaran akhlak, Tuan Yang di-Pertua, saya menghendaki supaya pendidekan akhlak itu di-jadikan asas pendidekan bagi sekolah<sup>2</sup> dan universiti<sup>2</sup> dalam Malaysia pada masa sekarang ini. Sebab pelajaran akhlak ini bukan-lah tertumpu kapada soal pelajaran Islam sahaja, saya perchaya ugama mana pun, semua-nya memberikan perhatian yang berat kapada soal akhlak. Jadi, tidak-lah di-katakan pada akhlak ini pelajaran ugama Islam, tetapi merupakan satu pelajaran 'am mengenai budi pekerti, chuma dalam Islam pelajaran akhlak ini di-kaitkan dengan iman dan takwa-nya kapada Tahun.

Tuan Yang di-Pertua, saya ingin berchakap sedikit sahaja tentang Kementerian Belia dan Sokan. Yang Berhormat Menteri Muda, tidak hadir di-sini. Saya chuba menambahkan ucapan<sup>2</sup> pertanyaan tambahan baharu<sup>2</sup> ini timbul daripada pertanyaan Ahli Yang Berhormat dari negeri Johor tentang soal ranchangan pehak Kementerian hendak mengadakan satu Barisan Pemuda Sukarela—pekerja<sup>2</sup> sukarela—yang hampir<sup>2</sup> kalau tidak pun sama menyerupai dengan Works Brigade di-Singapura. Saya telah bertanya, ada-kah ini dia sa-bagai satu ilham daripada Lee Kuan Yew di-Singapura? Dia kata tidak. Ini asli daripada pehak Kementerian itu sendiri, sa-hingga saya kata asli macham mana? Dia kata asli sa-jati. Masaalah saya asli sa-jati, atau asli tidak sa-jati—itu tidak-lah menjadi masaalah asli sa-jati, atau asli saluran, atau asli saluran—tidak menjadi masaalah kapada saya. Tetapi saya suka mengingatkan kapada Menteri Muda itu di-dalam melaksanakan kalau hendak mengadakan Works Brigade ini, mesti-lah memerhati dan mempe-lajari chara<sup>2</sup> yang telah di-lakukan oleh Lee Kuan Yew di-Singapura pada

masa<sup>2</sup> yang lalu ya'ani keuntungan dan kekechewaan-nya, sebab sa-bahagian besar daripada kedudukan Works Brigade yang telah berjalan itu, yang saya perhatikan, ia-lah di-gunakan pemuda<sup>2</sup> ini kepada tujuan<sup>2</sup> politik. Jadi, apakah pehak Menteri Muda ini hendak menggunakan pula pemuda<sup>2</sup> kita ini sa-bagai alat pergerakan politik, tidaklah saya tahu dan kita tengok-lah pada masa yang akan datang, tetapi yang saya kata suroh belajar dengan Lee Kuan Yew dari Singapura itu ia-lah belajar bagaimana chara-nya yang permainan politik kotor dalam masalah saperti ini. Sa-telah hadir dalam masa pilihan raya Dewan Undangan Negeri Singapura pada tahun yang lalu, dan saya telah tengok bagaimana pemuda<sup>2</sup> yang bekerja dalam Works Brigade ini telah memainkan peranan di-dalam kempen<sup>2</sup> pilihan raya, bergerak untuk mencari pengundi, bergerak untuk itu dan untuk ini dan sa-bagai-nya, apakah pehak Kementerian ini hendak melakukan ini juga, tidak saya tahu, tetapi saya memberi nasihat kalau hendak selamat, ta' usah-lah ikut chara Lee Kuan Yew itu. ah! Menteri Muda itu ada sekarang ini—chukop-lah pengalaman<sup>2</sup> yang telah di-alami oleh pehak Kerajaan Perikatan pada masa yang telah lalu waktu kempen pilihan raya, atau pilihan raya yang telah berjalan pada masa yang telah lalu dengan tentera<sup>2</sup> wataniah-nya, atau apa sahaja-lah alat<sup>2</sup> Kerajaan yang sudah di-gunakan untuk kepentingan politik dalam pilihan raya—itu pun sudah chukop—hendak di-tambah satu lagi, ini berat sangat penyakit demokrasi dalam Tanah Melayu ini akan bertambah berat dan sa-telah dia sakit terlalu berat, Tuan Yang di-Pertua, akibat-nya berat sama ada penyakit itu membawa maut, atau ia-lah atau sa-balek-nya. Sebab itu-lah, Tuan Yang di-Pertua, kadang<sup>2</sup> bila kita memerhatikan sa-chara system demokrasi yang saperti ini, sedeh juga kita memikirkan, dan terasa bagi saya bahawa demokrasi ala barat ini perlu di-tinjau sa-mula.

**Mr Speaker:** Saya suka mengingatkan kepada Ahli Yang Berhormat, masa kita ini sangat berhad. Ada hari-nya yang sudah tertutup perbahathan

di-atas perkara ini. Jadi, Ahli Yang Berhormat sudah berchakap dekat<sup>2</sup> tiga jam, jadi kalau boleh, tolong pendek<sup>2</sup>-an sedikit, beri-lah Ahli<sup>2</sup> lain yang hendak berchakap.

**Dato' Mohamed Asri bin Haji Muda:** Insha' Allah. Jadi, soal demokrasi bagi Malaya ini perlu di-tinjau kembali dengan sa-chara jujur dan ikhlas supaya kehidupan demokrasi itu dapat di-pelihara dan pokok-nya dapat di-suborkan.

Tuan Yang di-Pertua, saya hendak sentoh sedikit berkenaan dengan kedudukan pemisahan pulau Singapura dengan Malaysia ini, ia-itu-lah berkenaan dengan kedudukan orang<sup>2</sup> Melayu di-Singapura yang mengikut kenyataan Tunku Perdana Menteri baharu ini ada 800 orang telah bermohon untuk berhijrah ka-tanah besar, ka-Tanah Melayu. Orang<sup>2</sup> Melayu di-pulau Singapura ada lebeh kurang dekat 200,000 orang lebeh—800 yang meminta untuk berpindah. Apa-kah boleh kita mengambil ini sa-bagai satu ukuran bahawa yang baki daripada 800 itu tadi reia hidup di-bawah pemerentahan Kerajaan Lee Kuan Yew, atau pun tidak. Apa-kah hanya 800 orang sahaja yang menderita, kerana tekanan<sup>2</sup> disana, tekanan di-sebabkan perubahan politik, atau pun memang yang 800 itu memang sudah ada menderita hidup-nya yang walau pun sa-belum ada pemisahan-nya dengan pulau Singapura. Ini perlu di-tinjau dengan halusnya oleh pehak Perdana Menteri sendiri.

Saya suka benar-lah kalau 800 orang ini betul<sup>2</sup> menghadapi tekanan hidup di-sebabkan oleh pemisahan Singapura dan menghadapi tekanan<sup>2</sup> politik, mereka ini di-beri layanan yang sa-wajar-nya.

Saya dapat tahu, saya telah berjumpa dengan beberapa orang yang membuat permohonan di-antara 800 orang itu yang telah membuat permohonan kepada Perdana Menteri, kepada Kerajaan Pusat hendak berpindah ka-tanah besar, saya sempat berjumpa dengan mereka itu di-Singapura—saya pergi dua hari sa-malam baharu saya balek. Saya bertanya apa-kah persediaan<sup>2</sup> yang tuan<sup>2</sup> telah dapat sa-bagai jaminan

daripada pehak Kerajaan Pusat untuk pemindahan tuan<sup>2</sup>. Dia kata jaminan mulut ada-lah. Dia sudah dapat berjumpa dengan Dato' Menteri Besar Johor yang tapak tanah Kampong Majidi, kalau ta' salah ingatan saya, akan di-beri kepada para muhajirin daripada Singapura ini—orang pelarian daripada Singapura itu, tetapi yang menjadi masaalah bagi mereka itu, mereka itu merayu kepada saya, dia kata kalau boleh pehak Kerajaan Pusat ini menimbang soal untuk dia hidup. Kalau tapak rumah, dia tidak ada erti apa<sup>2</sup>. Dia terpaksa hidup makan gaji juga. Kalau hendak makan gaji, orang Johor Bahru sendiri pun banyak yang ta' ada kerja, penyakit buroh yang mengganggor ini memang banyak, bertambah dari sa-tahun kasatahun, bertambah murid yang chukup umor keluar sekolah, beberapa banyak yang ta' ada kerja. Jadi, dia hendak, kalau dapat di-beri tanah, di-beri tanah, atau apa sahaja penghidupan kepada dia—di-beri layanan yang sawajar-nya kepada mereka yang hendak berpindah itu.

Jadi, ini satu masaalah. Jadi, jangan kita lupa sa-lain daripada kita hendak beri tadi yang saya sebutkan mula<sup>2</sup> tadi, apa-kah pemindahan mereka itu benar<sup>2</sup> di-sebabkan oleh tekanan hidup dan tekanan politik akibat daripada pemisahan Singapura, atau pun mereka ini dari dahulu lagi sudah hidup tertekan bukan dengan sebab pemisahan Singapura, sebab 200,000 orang bangsa Melayu yang ada di-pulau ini yang mengatakan tidak akan berpindah.

Saya telah berjumpa dengan beberapa orang, dan saya telah menyatakan, kalau tuan<sup>2</sup> maseh ada tapak di-Singapura ini, tuan<sup>2</sup> boleh hidup, nafas tuan maseh boleh bernyawa, suara tuan maseh belum tertekan, tuan<sup>2</sup> boleh berjuang untuk membela nasib bangsa tuan<sup>2</sup> di-Singapura ini, jangan tinggalkan Singapura ini, sebab Singapura ada-lah sa-bahagian daripada Tanah Melayu. Jadi, Tuan Yang di-Pertua, nampak-nya Tuan Yang di-Pertua banyak kali pandang kepada saya—ada benda<sup>2</sup> yang hendak di-chakapkan lagi, tetapi kerana menimbang dan menghormati permintaan Yang di-Pertua tadi . . . .

**Mr Speaker:** Chukup-lah setakat itu—untuk Ahli<sup>2</sup> yang lain.

**Enche' Ong Kee Hui (Sarawak):** Mr Speaker, Sir, there may be a certain amount of feeling of relief amongst taxpayers in the Malayan States of Malaysia over the fact that the Honourable Minister of Finance has not continued his experiments on new methods of extracting money from the people of Malaysia. He has abandoned some of his experiments not only because they have proved painful to the subjects and have raised a storm of protest throughout the country, but also they have not achieved the object of raising the amount of money that he expected.

In his Budget speech, Sir, the Honourable Minister of Finance has proposed to defer the capital gains tax and to abandon the crown cork tax—two very unpopular measures, and the even more unpopular turnover tax is to be turned from a half per cent, multi-stage tax on business turnover into a two per cent tax on imported goods at source. However, Sir, the payroll tax of two per cent is not only to remain, but will be extended to the Borneo States of Sabah and Sarawak. The Honourable Minister further has proposed new proposals for taxation in the form of telephone levy and the licensing of motor vehicles based on the size of the cylinders of the engine instead of the horse power. Changes in customs duties of certain commodities such as sugar, alcoholic drinks and textiles are also proposed in respect of the Borneo States in the interests of harmonisation with the Malayan States.

Sir, whatever the reactions may be in the Malayan States, the taxation proposals of the Honourable Minister of Finance are bound to create a good deal of concern in the Borneo States. This concern was very eloquently expressed by the Honourable Chief Minister of Sabah himself yesterday. What the Honourable Chief Minister of Sabah has said in respect of Sabah, applies with even greater force to the State of Sarawak. Statistics quoted by the Honourable the Minister of Finance

in his Budget speech showed that the *per capita* income in the States of Malaya is higher than that in the Borneo States, and of the two Borneo States, Sabah is a much richer country than Sarawak. The *per capita* G.N.P. for Sabah is expected to reach \$860 in 1965 as compared with \$739 for Sarawak. In the case of Sarawak, Sir, the statistics quoted must also be qualified by the fact that about one-third of the population is engaged in and dependant for a living upon subsistence agriculture, based on shifting cultivation of hill padi. The uncertain return for such a crop is supplemented by means of fishing in the streams and rivers, foraging in the jungle and hunting. These activities used to help these people to get much needed protein in the diet of the *ulu* people. Since Indonesian confrontation, however, and the imposition of curfew in a number of areas, these activities are much restricted and many of the people are now dependent, to a large extent, on a few rather old rubber trees they possess, or on employment as casual labourers in areas, where work is available in order to get the cash that they need to buy what they cannot produce themselves. At this level of subsistence, any increase in the cost of living will cause genuine hardship. Therefore, I will appeal to the Honourable Minister of Finance to consider more carefully this idea of harmonisation of customs duties and other forms of taxation which will adversely affect the people living in the *ulu*.

Time must be given, Sir, for the people in Borneo to adjust themselves to the new conditions in Malaysia. It is for that reason that the Inter-Governmental Agreement provided for the safeguard that changes in taxes should be brought about gradually and this provision was made without any expectation that there would be disruption of the living of the people by Indonesia confrontation. If the taxation proposals of the Honourable the Minister of Finance are approved by the House he expects to raise by taxation an additional \$49.3 million. Of this sum, \$39.4 million will come from the

Malayan States, \$5.2 million from Sabah and \$4.7 million from Sarawak. I quote these figures, Sir, not to argue as to whether this is a fair distribution of the burden of additional taxation among the component States of Malaysia. The point that I wish to make is, is this burden going to fall on those sections of the community who can best afford to pay? It seems to me, Sir, that the tax of 2 per cent on imported goods, which the Honourable Minister of Finance proposes, instead of turnover tax of  $\frac{1}{2}$  per cent, while removing some of the objections to this tax, will add to the rising cost of living, because this 2 per cent tax will inevitably be passed on to the consumer. This may well also be the effect of the extension of the payroll tax to the Borneo States. The greatest additional burden, from the point of view of the people in Sarawak, will come from the harmonisation of the Customs tariffs. For instance, Sir, sugar, now considered one of the necessities of life, even for people living in the *ulu*, will as a result of the tariff, if my calculation is correct, Sir, cost 2 cents more per kati in Sarawak. The Customs duty on textiles will, if my information is correct, be raised from 15 per cent to 20 per cent. The adjustments of tariffs under these two heads alone will affect a good deal the poorer section of the community. Cost of living has been steadily rising in Sarawak and the recent adjustments in tariff rates have, in fact, given rise to unjustified increases in the prices of a large number of commodities. This, Sir, has given rise to a good deal of concern and I very much fear that the situation will be further aggravated by the Honourable Minister of Finance's taxation proposal. Under the circumstances, I think it would be prudent of the Honourable Minister not to extend his telephone levy to the Borneo States. Such a proposal came up for consideration in Sarawak before, but it raised such a storm of protest from all quarters that it was hastily dropped by the Government. In my view, Sir, such a measure is ill-advised, and I would urge the Honourable Minister of Finance to reconsider this proposal.

In conclusion, Sir, I would like to appeal once more to the Honourable Minister of Finance to go slow with his scheme of harmonisation of the tax structure between Malaya and the Borneo States. Not only are we in Sarawak a much poorer community, but our cost of living is much higher. Already our people are disillusioned with Malaysia. Let us not aggravate the situation further by giving more cause for dissatisfaction. In time, Sir, with careful nurture, the Sarawak goose will lay the Minister more golden eggs. What the goose needs at present is a bit more hormones to stimulate the ovaries and a bit more careful feeding. What is required at this moment is not harmonisation but *hormonisation*—more hormones, Sir (*Laughter*).

**Enche' Tan Cheng Bee (Bagan):** Mr Speaker, Sir, for the last few days, when we have been debating the general policy of the Supply Bill, 1966, we have heard indeed shocking speeches from the Opposition, speeches verging on extreme communalism. The Honourable Member for Kelantan Hilir from the P.M.I.P., who spoke yesterday, spoke with so much spirit and emotion criticising the Government for not doing enough for the Malays and the "*bumiputras*", and cited as an example the Government's recent granting of citizenship to over 20,000 non-indigenous people from Sarawak which, in his opinion, was analogous to planting *lallang* with padi. By that it would, therefore, mean that these 20,000 who have become new citizens are of no use to Malaysia now that it has been formed. Would it not, therefore, be pertinent for us to assume that this equally applies to the rest of Malaysia? He made the most irrelevant comparison of Malaysia with Australia and Ceylon, where he stated that in Australia and Ceylon non-citizens of those countries were *tabooed* or disallowed from enjoying the privileges and benefits given to the Australians and Ceylonese. But I wonder if he realises that Australia and Ceylon do not have such multi-racial stock as the people in Malaysia. I am sorry, Sir, that the whole text of his long speech was abominably communal to the

extreme and it is more regrettable that this has come only a fortnight after we had our Solidarity Week, when all the people throughout the length and breadth of Malaysia pledged their loyalty to the King and country and pledged to live and work with one another irrespective of class, creed, or religion as true Malaysians.

It must be really amusing, and at times confusing, to the man in the street to read the speeches of the Opposition in the last few days, because whilst one half indulged in the extreme in favour of the Malays or the "*bumiputras*", the other half dwelt on the extreme for the non-Malays. The people of Malaysia must now sit up and think that at least out of these two extremes they could still rely on the Alliance, because the policy of the Alliance is decidedly both for the Malays, or the "*bumiputras*", and the non-Malays, and it is against nobody except the Communists or the Communist agents. Sir, I am not here to say that the Alliance is perfect, but it cannot be denied that its policy is based on the sincere desire to do everything in the best interests of the people and the nation. Our leader, Y.T.M. Tunku Abdul Rahman Putra Al-Haj, has always been very sensitive to criticisms, as has been evidenced recently when he warned the nation not to take the opportunity of the language issue to create racial disharmony, and he even chastised those, who have been too emotional and who took the opportunity of this issue to subvert the country.

Coming down to the Budget speech of the Honourable Minister of Finance, I would say, Sir, that we are thankful that he has modified the turnover tax as from 1966. He has stated in page 55 of his speech, and I quote—

"However, on further consideration, we are satisfied that in order to secure a more equitable distribution of the incidence of this tax (that is, the turnover tax) and make it work more efficiently, some modifications appear to be called for."

I wonder, Sir, why this reasoning cannot logically be applied to the imposition of the turnover tax for the assessment year 1965 as well.

However, another item of the tax proposal that appears to cause much dissatisfaction is the 10 cents charge for local calls with a free call allowance of 100 calls a month. Sir, although this is intended, according to the speech of the Minister of Finance, to hit subscribers other than the business subscribers, this new tax proposal would instead affect the business subscribers more than it will affect the private subscribers. This new tax proposal indeed penalises the majority of the subscribers, especially the private subscribers, because of a few indiscriminate subscribers who (according to the Minister of Finance) make too many non-essential calls. Sir, some of the private subscribers, who install telephone, did so purely because of security reasons, because they happened to stay in a little out of the way or away from the more populated areas of the towns, and also because they could get things more readily and more efficiently through the phone. To these subscribers I feel, Sir, that the 10 cent-charge on local calls is a bit too much. I would suggest, Sir, that the Finance Minister either consider increasing the free call allowance to 300 calls per month, or reduce the local calls to 5 cents per call.

Sir, I am sure all the people of my constituency of Bagan would want me to thank the Government for the vast development that is being carried out in Butterworth. The work on the deep sea wharves is going ahead as scheduled, the bridge from the railway terminal up to Butterworth near the deep sea wharf site is progressing and coming up to shape fast, and recently you must have heard of the opening of the Tunku Abdul Rahman bridge by none other than the Yang Amat Mulia Tunku himself, spanning the Prai River and connecting Prai to Butterworth to replace the old and most unconventional and outmoded pontoon bridge in Permatang Pauh which has all these years taxed the patience of those who were waiting at both ends of this bottle-neck to cross the bridge. With the completion of this bridge the distance to Penang via Prai has been cut short by nearly 3 miles or more.

The industrial site at Mak Mandin is taking shape as more and more factories are being built and other developments are also coming up. Consequent upon this projected and planned programme, it will not be long when the entire facade of Butterworth town would be completely changed. But, Sir, even with these vast and rapid developments, the unemployment indices at Butterworth are still very high. I would, here, appeal to the Minister concerned and the Government of Penang, which is in sole charge of this Mak Mandin industrial area and other industrial sites in Penang, to see that all new factories and industries do really and sincerely keep up to their promise to utilise local labour whether unskilled or, if obtainable, also skilled labour. Sir, the expectation of the people for employment in the factories are so great that they can rightly be expected to express their resentment if these promises are not really fulfilled, and I can only appeal to all management of these new factories or new industries and to the State Government of Penang not to allow this state of affairs to arise.

Sir, housing programmes are also being planned in my area, and I must thank the State Government Housing Committee for their confidence in me, my colleague the Member for Seberang Utara and the Honourable Member to the State Assembly for Butterworth for inviting us for consultation over the housing projects for Bagan Ajam in Butterworth, P.W., where we were able to compromise over an issue, which would otherwise have become a problem between the State Housing Committee and the District Council, North. Sir, I mention this because I feel that with goodwill and understanding and, above all, mutual trust, any project launched by the State authority, or for that matter any other authority, would achieve maximum and satisfactory results if only these authorities would care to consult the local Wakil Ra'ayats over the project planned in that area.

**Tuan Haji Ahmad bin Saaid (Seberang Utara):** Tuan Yang di-Pertua, saya bangun untuk menyokong Rang Belanjawan bagi tahun 1966. Saya

mengucapkan ribuan terima kasih kepada Kerajaan yang telah membuat beberapa banyak kemajuan dalam kawasan<sup>2</sup> saya khas-nya dalam seluruh Malaysia ini 'am-nya. Dan ada juga saya dapati beberapa banyak perkara yang patut di-buat lagi untuk kepentingan ra'ayat jelata sakalian. Saya sangat tertarik hati di-atas ucapan penutup oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan, yang mengatakan bahawa Kerajaan dan ra'ayat jelata patut memilih di-antara 2 jalan. Satu, membelanjakan dengan boros-nya untuk kesenangan pada masa sekarang, dan yang kedua, membelanjakan dengan jimat dan chermat untuk kesenangan pada hari kemudian. Nasehat ini sangatlah berguna, bukan sahaja kepada Kerajaan bahkan kepada Kerajaan<sup>2</sup> Negeri, Kerajaan Majlis<sup>2</sup> Tempatan dan juga kepada tiap<sup>2</sup> ra'ayat jelata yang ada dalam negara kita ini. Sakira-nya mereka mengamalkan nasehat yang berguna ini, saya yakin dan percaya bahawa kita akan hidup bahagia dalam negara kita yang merdeka dan kaya-nya ini.

Dan yang kedua, Yang Berhormat Menteri Kewangan, telah pun membuat satu penegasan ia-itu belanja<sup>2</sup> akan diawasi dengan sa-penoh-nya supaya jangan jadi membazir, tetapi di-belanjakan di-atas perkara<sup>2</sup> yang mustahak sahaja. Ini ia-lah satu pendapat yang bijak dan di-harap dengan ada-nya pengawasan yang sa-macam ini, perbelanjaan tidak akan membazir dan tidak akan di-buat dengan sa-winang<sup>2</sup>-nya.

Pada pagi tadi, Yang Berhormat Wakil dari Batu telah mengatakan bahawa Belanjawan ini ia-lah satu Belanjawan, kata-nya dalam bahasa Inggeris "Shocking Budget". Jadi saya ingin-lah menarek perhatian Yang Berhormat Wakil Batu, sa-belum mengatakan kepada orang lain, tinjaukan-lah Kerajaan<sup>2</sup> Sosialis bagi Perbandaran Pulau Pinang dan juga Perbandaran Melaka, kerana mereka berkuasa dalam dua<sup>2</sup> Majlis Perbandaran ini.

Kalau kita perhatikan perjalanan Majlis<sup>2</sup> ini, selalu-nya kuchar-kachir sa-hingga hendak di-adakan suohan-

jaya untuk menyiasat Kerajaan<sup>2</sup> yang di-perentahkan oleh Socialis ini. Tetapi mereka maseh lagi hendak mengata dan menegor Kerajaan dengan melulu, dengan tidak memperhatikan kedudukan atau pun kebolehan Socialis saperti mana di-Pulau Pinang chukai di-kenakan atau pun hasil yang di-pungut daripada ra'ayat ia-lah sa-habis tinggi sa-kali dalam Malaysia ia-itu 32½%, berbanding dengan Majlis<sup>2</sup> Tempatan yang lain. Dengan ini saya berharap-lah, sa-belum mengata kepada orang lain, biar-lah mereka itu sendiri mengkaji kedudukan diri mereka itu.

Yang Berhormat Wakil dari Ipoh mengatakan bahawa chukai pelajaran ini ia-lah satu chukai yang ta' patut di-kenakan dan pehak-nya membangkang keras atas chukai pelajaran ini untuk di-pungut oleh Majlis<sup>2</sup> Tempatan bagi pehak Kementerian. Sa-tahu saya, Tuan Yang di-Pertua, chukai pelajaran ini sudah pun di-laksanakan pada tahun 1961 dan pada tahun 1963 di-berhentikan.

Pada awal tahun 1955 Dewan Yang Berhormat ini telah meluluskan satu Rang Undang<sup>2</sup> untuk memungut samula chukai pelajaran oleh Majlis<sup>2</sup> Tempatan. Jadi bagi pehak Ipoh yang di-kuasai oleh P.P.P., mereka tidak menghiraukan ia-itu sungguh pun tahun 1963 di-rentikan, mereka terus menerus memungut chukai ini. Jadi susah hendak di-chakap, kalau macham ini suroh berhenti di-kutip, manakala hendak di-pungut balek di-kata tidak patut dan tidak adil. Ini-lah satu pendapat yang sangat berlawanan dengan perbuatan mereka sendiri.

Tuan Yang di-Pertua, berbalek kepada Belanjawan ini, saya ingin-lah memberi beberapa pendapat mengenai kedudukan negara kita sekarang ini, sungguh pun dasar Kerajaan yang ada sekarang ini ia-lah dasar kebangsaan dan bersendikan kepada demokrasi memilik harta ia-itu property owning democracy. Mari-lah kita sama<sup>2</sup> tinjau kira-nya benar ranchangan atau dasar yang di-laksanakan oleh Kerajaan kita. Dengan ini bukan-lah saya nafikan kemajuan ka-araf ini tidak ada langsung, ada juga yang di-laksanakan dasar

memilik harta sa-bagaimana Federal Land Development Scheme dan ranchangan membuat rumah murah dan lain<sup>2</sup>. Sunggoh pun bagitu, ranchangan<sup>2</sup> yang sa-macham ini tidak chukup, patut di-banyakkan lagi, patut di-besarkan lagi, patut di-perkembangkan lagi. Negara kita ada-lah sa-buah negara pertanian, luas banyak tanah tetapi maseh kita dapati orang<sup>2</sup> yang tidak ada tanah, terutama peladang<sup>2</sup> dan petani<sup>2</sup>. Negara kita kaya, hasil bumi-nya banyak, orang<sup>2</sup>-nya ada menjalankan perniagaan, tetapi maseh banyak lagi orang yang tidak ada pekerjaan, tidak ada perniagaan, tidak ada mata pencharian mereka yang terjamin. Yang kaya boleh kaya lagi, yang ada tanah boleh milek beberapa banyak tanah lagi, yang ada permit dan lesen boleh berniaga dan boleh memilek berapa permit dan berapa lesen lagi. Jadi, sa-kira-nya Kerajaan membiarkan macham ini berlaku terus-menerus, akhir-nya negara kita akan jadi sa-buah negara yang jurang—orang yang ada dengan yang tidak ada, jarak-nya jauh sangat. Sa-bagaimana kita dapati negara<sup>2</sup> yang lebeh mundur daripada kita, ada beratus<sup>2</sup>, beribu<sup>2</sup> jutawan, ada beribu orang yang minta sedekah. Sa-kira-nya Kerajaan tidak mengambil langkah yang tegas pada masa sekarang ini menjalankan dasar property owning democracy atau share owning democracy melalui sharikat<sup>2</sup> kerjasama, bukan-lah melalui perkongsian tiga orang atau empat orang atau sa-puloh orang membuat perusahaan yang besar<sup>2</sup>, membuat perniagaan yang besar<sup>2</sup>, menjadi wakil mengimport barang<sup>2</sup> daripada luar, mengadakan pengangkutan<sup>2</sup>—ini mesti-lah di-fikirkan, dan di-ranchangkan untuk orang yang ada modal sadikit, di-kumpulkan menjadi property owning democracy sa-chara bersama, share owning democracy sa-chara bersama, baharu-lah dapat kita menghasilkan chita<sup>2</sup> memberi kemudahan dan kesenangan kapada seluroh ra'ayat dalam Malaysia ini. Dan daripada masa sekarang, saya berharap-lah kapada Kerajaan mengambil berat di-atas perkara ini membuat Undang<sup>2</sup> menghadkan sa-orang hartawan, sa-orang jutawan, sa-banyak mana-kah tanah dalam bandar yang dia boleh mileki, sa-banyak mana

tanah milek ekonomi untuk pertanian yang sa-orang warga negara boleh memileki dan berapa banyak permit dan lesen sa-orang boleh memilek-nya. Jika tidak ada had-nya atau tidak ada sekatan, kalau bebas kapada semua orang yang ada duit boleh menchari duit, orang yang tidak ada duit ta' ada peluang, saya perchaya pada masa hadapan orang<sup>2</sup> kita kebanyakan-nya akan menjadi penganggor dan menjadi miskin dalam negara yang kaya ini.

Sa-sabuah Kerajaan atau sa-sabuah negeri atau negara, maju atau mundor-nya bergantung kapada tiga factor yang besar. Yang pertama, Tuan Yang di-Pertua, ia-lah di-atas peranchangan—planning. Chara-nya di-adakan pakar<sup>2</sup> yang bijak pandai untuk membuat ranchangan<sup>2</sup> yang practical, yang munasabah, yang boleh mendatangkan hasil dengan chepat, yang boleh memberi faedah kapada banyak daripada orang<sup>2</sup> kumpulan pendapatan kechil. Dan yang kedua, bergantung kapada pelaksanaan ranchangan<sup>2</sup> itu oleh kaki-tangan Kerajaan yang bersemangat tanggong-jawab yang penoh sa-bagaimana di-katakan dalam bahasa Inggeris "*dedicated Government Officers*"—yang bebas daripada tudohan menerima rasuah, bebas daripada di-tarek mereka itu atau pun di-pujuk atau pun di-pesongkan daripada menjalankan kewajipan. Dan yang ketiga, bergantung kapada kemahuan warga negara itu sendiri untuk membaiki kedudukan ekonomi mereka sendiri di-negara-nya.

Jadi dalam masaalah ini, Tuan Yang di-Pertua, terpulung-lah kapada kebijaksanaan Kerajaan memikirkan bagaimana chara untuk membuatkan ranchangan<sup>2</sup>, bagaimana chara untuk hendak menyekat kaki<sup>2</sup>-tangan Kerajaan daripada melengah<sup>2</sup>kan, men-chuai<sup>2</sup>kan kewajipan, bagaimana chara hendak menarek hati ra'ayat jelata, supaya mereka itu chenderong hendak menolong diri sendiri, hendak membena ekonomi mereka sendiri dan juga ekonomi negara-nya sendiri.

Berkenaan dengan chukai pendapatan, sa-bagaimana yang di-ishtiharkan sa-tinggi<sup>2</sup>-nya di-negara kita ini ia-lah sa-banyak 50 peratus, tetapi kalau di-bandingkan dengan Kerajaan yang lain,

sa-bagaimana di-England, sa-tinggi<sup>2</sup>-nya daripada £1 ia-itu 20s, Kerajaan ambil £19 6s. dan 6s. sahaja yang di-beri balek kepada orang yang dapat pendapatan lebeh daripada £50,000 mithal-nya. Jadi, kita belum lagi sampai ka-tingkatan itu. Saya harap pehak Kementerian mengambil perhatian supaya menaikkan daripada 50 peratus kepada 70 atau 80 peratus, kepada orang kaya—orang yang dapat pendapatan lebeh supaya di-chukai lebeh lagi.

Tuan Yang di-Pertua, saya tertarek hati di-atas satu Bill yang di-kemukakan dalam Dewan Yang Berhormat ini untuk hendak memberi penchen kepada Yang Amat Berhormat Perdana Menteri. Saya berharap Jema'ah Menteri tulong fikirkan masalah ini supaya di-berikan juga penchen kepada Menteri<sup>2</sup> dan juga Wakil<sup>2</sup> Ra'ayat sakalian kerana, jika Wakil<sup>2</sup> Ra'ayat tidak di-timbangan sama, tentu-lah tidak adil. Saya harap supaya dapat timbangan daripada Jema'ah Menteri di-atas perkara ini.

Yang kedua-nya, saya lihat bangunan ini ia-lah satu bangunan yang chukup moden di-dalam Tenggara Asia, boleh kata kita-lah yang baik sa-kali.

Saya harap tanggung-jawab ini di-bawah perbelanjaan Perdana Menteri dan boleh kita memodenkan lagi, sa-bagaimana saya lihat Dewan Parlimen yang lain di-adakan satu board atau satu papan yang menunjukkan nama<sup>2</sup> Ahli dalam Dewan dengan di-adakan switch. Sa-kira-nya Ahli itu datang, di-pichitkan switch, nama-nya itu terpampang di-sana, dan senang sahaja Setia-usaha Majlis kita melihat nama yang hadir supaya di-daftarkan orang itu hadir dan siapa juga yang hendak berchakap, manakala di-pichitkan switch, nama-nya terbentang di-sana, si-anu si-anu sedang berchakap. Jadi saya harap-lah dapat perhatian pehak yang berkenaan supaya memodenkan lagi chara pesawat leterik dan chara apa jua yang boleh menjadi kebanggaan kepada Negara kita.

Tuan Yang di-Pertua, saya pindah kepada perkara pertahanan. Satu perkara yang saya ingin tarek perhatian Menteri Pertahanan ia-lah mengenai

Tentera Wataniah. Banyak dari orang<sup>2</sup> Tentera Wataniah ini di-pilih untuk berkhidmat menjaga atau mengawal kampong masing<sup>2</sup> dengan di-beri elaun sa-banyak \$7 satu hari, masa mereka itu berlateh dalam sa-bulan chuma 4 kali sahaja, mereka itu berlateh, dapat \$28 sahaja. Saya harap supaya pehak yang berkenaan, supaya orang<sup>2</sup> yang berkhidmat sa-bagai Tentera Wataniah ini di-beri keistimewaan untuk di-pilih di-antara mereka<sup>2</sup> yang layak berkhidmat, sa-kira-nya ada kosong dalam tentera negara kita, Tentera Askar Melayu atau pun tentera<sup>2</sup> yang lain, pegawai<sup>2</sup> Polis, pekerjaan polis dan lain<sup>2</sup>, di-pilih di-antara orang<sup>2</sup> ini di-beri keutamaan kepada mereka sebab mereka telah pun berkhidmat untuk mengawal kawasan<sup>2</sup> mereka sendiri dan juga di-beri peluang untuk mereka menerima kerja<sup>2</sup> yang patut bagi diri mereka itu.

Satu perkara yang saya ingin memberitahu kepada pehak yang berkenaan mengenai pemajakan tanah di-negeri Kelantan, sa-banyak 375,000 ekar luas-nya dan saya dapat tahu bahawa orang yang memajak tanah ini bukan-lah orang daripada warganegara Malaysia. Harus boleh jadi orang ini dari pehak seteru kita, barangkali wakil daripada pehak kominis atau wakil daripada pehak hendak mencheroboh negara kita ini. Saya bimbang, Tuan Yang di-Pertua, takut kalau<sup>2</sup> kawasan sa-luas 375,000 ekar ini di-gunakan oleh seteru kita, membuat persiapan<sup>2</sup> dalam hutan yang luas itu, menyediakan chara<sup>2</sup> melancharkan peluru pemandu, mithal-nya, melateh tentera<sup>2</sup> untuk memberontak dan lain<sup>2</sup>-nya saperti berlaku di-negara<sup>2</sup> yang lain. Ini chuma dalam perasaan saya, harus akan menjadi bahaya kepada kita, kerana di-pajak kepada orang<sup>2</sup> yang bukan warganegara, orang yang kita ta' tahu barangkali pada malam hari dia hantar kapal terbang, dan turunkan dengan parachute alat<sup>2</sup> senjata di-sana, dia datang dengan submarine, naikkan alat<sup>2</sup> senjata di-sana, di-lateh orang<sup>2</sup> yang subversive di-situ, pada satu masa yang di-fikirkan sesuai tentera daripada luar masuk berjuang menentang kita, tentera yang terlateh daripada sa-tengah<sup>2</sup> warganegara kita

sendiri akan keluar bertempur dan kita akan kechewa. Saya harap pehak yang berkenaan, kalau boleh pemajakan itu di-tarek balek atau pun di-batalkan, biar Kerajaan Pusat sendiri mengambil alih tanah 375,000 ekar itu di-usahkan oleh Kerajaan Pusat sendiri, mengeluarkan kayu<sup>2</sup> dan menyelamatkan daripada menjadi tempat itu sa-bagai tempat yang akan mengancam keselamatan negara kita pada masa hadapan.

**Enche' Abdul Samad bin Gul Ahmad Mianji (Pasir Mas Hulu):** Tuan Yang di-Pertua, dalam masaalah tanah di-Ulu Kelantan sa-banyak 375,000 ekar ini, benda ini sudah bertahun berlaku. Pehak Kerajaan sendiri pun sudah dan pernah Timbalan Perdana Menteri, dalam lawatan-nya ka-Kelantan, mengatakan ranchangan ini ada-lah satu ranchangan yang paling baik yang pernah di-jalankan dalam seluroh Malaysia ini—yang pertama. Yang kedua, tukar perkataan pajak itu, tidak pernah memajak atau pun di-pajakkan kepada sa-siapa. Yang ketiga, tidak ada sarang komunis di-negeri Kelantan, kerana kebetulan pula di-tempat Ulu Kelantan itu ia-lah kawasan Yang Berhormat daripada Perikatan. Yang keempat, warganegara atau pun bumiputera yang menjalankan pembukaan tanah itu—bumiputera. Bila di-sebut bumiputera, saperti pengakuan Yang Berhormat Perdana Menteri, siapa sahaja berhak menjadi bumiputera dalam Tanah Melayu ini, terima kaseh.

**Tuan Haji Ahmad bin Said:** Tuan Yang di-Pertua, saya chuma memberi fikiran; saya fikir yang harus boleh berlaku. Kalau nampak-nya perkara itu ta' harus berlaku, ta' akan jadi masaalah. Alhamdulillah-lah. Saya takut perkara<sup>2</sup> itu harus berlaku, biarlah kita sediakan payong sa-belum hujan. Orang<sup>2</sup> dalam negeri kita pun boleh-kah kita harap? Dia boleh mengaku dia bumiputera, dia boleh mengaku dia warganegara. Berapa banyak orang yang sa-macam ini telah menjadi pembelot kepada negara kita? Dari itu, saya berharap-lah pehak Kerajaan mengambil perhatian di-atas perkara ini.

Tuan Yang di-Pertua, saya dengar berkenaan dengan ranchangan hendak membena jambatan atau pun jalan di-bawah Selat Pulau Pinang, daripada beberapa sudut. Saya harap perkara ini Kerajaan akan kajikan dengan sa-halus-nya, kerana sa-kira-nya di-buat satu jambatan di-sana atau pun jalan bawah tanah, harus boleh jadi ranchangan \$57 juta Dermaga Dalam di-Butterworth itu akan hilang guna-nya bagitu sahaja, kerana sa-kira-nya di-buat jambatan pergi ka-Pulau Pinang yang sedang menikmati pelabohan bebas, barangkali kapal<sup>2</sup> yang besar tidak akan datang lagi ka-Dermaga Dalam di-sabelah Butterworth ini dan akan merugikan orang<sup>2</sup> dan Kerajaan sa-banyak \$57 juta. Sa-belum ada apa<sup>2</sup> fikiran dan ranchangan hendak membuat jambatan ini, saya harap Kerajaan akan memikirkan dengan sa-luas-nya dalam masaalah ini, kerana Pulau Pinang, barangkali orang daripada Pulau Pinang, maseh menegakkan, maseh berkehendakkan, pelabohan bebas, tetapi saya sa-belah Seberang Prai, dalam satu buah negeri, Tuan Yang di-Pertua, tidak bersetuju dengan pelabohan bebas yang mereka itu telah pun menikmati berpuloh<sup>2</sup> tahun, beratus<sup>2</sup> tahun, sebab kedudukan sa-sabuaah negeri, ra'ayat-nya dalam sa-sabuaah negeri, mesti-lah dudok sama rata dan sama di-bawah satu undang<sup>2</sup>. Yang sa-belah sana dapat kemudahan yang lebeh, sa-belah sini tidak. Ini bukan demokrasi, bukan-lah sama rata. Saya harap Kerajaan, dan orang<sup>2</sup> dalam Pulau itu memikirkan masaalah menghapuskan pelabohan bebas ini. Tuan Yang di-Pertua, berkenaan Pembangunan Negara dan Luar Bandar, kita berharap dengan beberapa banyak ranchangan<sup>2</sup> dan Undang<sup>2</sup> yang kita luluskan berkenaan dengan MARA, Bank Bumiputra, berkenaan dengan Peratoran Undang<sup>2</sup> Tanah dan Lembaga Pemasaran, manakala di-laksanakannya tentu mendapat beberapa banyak faedah kepada penduduk<sup>2</sup> di-luar bandar khas-nya. Saya menarek perhatian tuan<sup>2</sup> Yang Berhormat ia-itu mengenai bahasa Kebangsaan. Perkara ini selalu di-bangkit<sup>2</sup>kan. Jadi, saya selalu menegaskan, Kerajaan tidak payah-lah membising<sup>2</sup>kan perkara ini, kuasa ada di-dalam tangan Kerajaan,

boleh Kerajaan jalankan dari masa kama, tidak payah di-heboh<sup>2</sup>kan, tetapi perkara ini di-heboh<sup>2</sup>kan dan dibangkitkan<sup>2</sup> oleh beberapa puak.

Daripada masa dahulu, ada pembela<sup>2</sup> supaya bahasa China dan Bahasa lain<sup>2</sup> di-jadikan bahasa rasmi, di-tambah kepada bahasa kebangsaan yang terkanun di-dalam Perlembagaan kita. Sa-orang daripada pejuang-nya, Enche' Lim Chin Geok sudah pun di-tarek balek hak menjadi warga negara-nya, warga tanah Melayu dahulu. Apa yang saya sangat dukachita ia-lah di-atas sikap tiga orang daripada Ahli Dewan Negara, sa-orang berpangkat Dato', yang telah pun berjuang mengetahui rombongan hendak menunjuk perasaan memohon, menuntut, supaya bahasa China itu di-i'tirafkan. Jadi, saya berharap-lah pada pihak yang berkenaan, khas-nya kepada Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Yang di-Pertuan Agong, kalau boleh tarek kera'ayatan Enche' Lim Chin Geok, kerana apa tidak boleh tarek balek pangkat Dato' dan Ahli Mangku Negara yang di-kurniakan kepada Ahli<sup>2</sup> Dewan Negara tiga<sup>2</sup> orang yang memperjuangkan, mengepalakan, satu rombongan hendak menunjok perasaan berlawanan dengan Perlembagaan kita ini.

Ini ada-lah satu perbuatan yang tidak patut sa-bagai orang yang bertanggung-jawab, tentu tahu di-mana tempat-nya, yang patut berjuang bahkan mereka sendiri keluar hendak mengepalakan satu rombongan. Ini ada-lah satu perkara yang chukup tidak kena pada tempat-nya; kalau tidak kita ambil langkah yang tegas ka-atas orang<sup>2</sup> ini harus akan bangkit masalah ini lagi, kerana orang yang bertanggung-jawab dalam Dewan Negara dan Dewan Ra'ayat mengepalai memberi semangat, pada orang yang luar daripada ini. Saya harap dapat perhatian daripada tegoran saya ini supaya di-ambil tindakan ka-atas orang<sup>2</sup> ini.

Saya dengar Yang Berhormat Menteri Pelajaran akan membentangkan satu undang<sup>2</sup> mewajibkan tiap<sup>2</sup> anak negeri kita ini belajar di-sekolah<sup>2</sup>. Ini ada-lah satu undang<sup>2</sup> yang kita patut sambut baik dan sokong, kerana mestilah kita beri pelajaran kepada anak<sup>2</sup>

kita. Sa-bagaimana menanam modal, ini-lah satu penanaman modal yang akan memberi faedah dan keuntungan yang besar, sa-lain daripada perniagaan, dengan memberi pelajaran kepada anak<sup>2</sup> kita. Ini-lah satu perkara yang saya sokong kuat. Berapa banyak peruntukan yang akan di-buat untuk Kementerian ini patut di-sokong.

Saya berharap pihak Kementerian ini membuat satu mata pelajaran di-dalam tiap<sup>2</sup> sekolah ia-itu mata pelajaran mengenai Perlembagaan negara kita ini. Kerana, saya tahu ada murid<sup>2</sup> sekolah menengah tidak tahu kalau di-tanya mereka ini bagaimana erti-nya, bagaimana dasar-nya, bagaimana kandungan-nya dalam Perlembagaan negara kita, mereka tidak tahu. Saya fikir ini satu perkara yang mustahak di-masokkan sa-bagai satu mata pelajaran pada anak<sup>2</sup> kita di-sekolah supaya mereka tahu bagaimana negara-nya di-perintah, sa-chara apa yang di-perintah. Saya berharap dapat perhatian dan masokkan-lah mata pelajaran tambahan daripada bawah sa-hingga ka-tingkatan tinggi.

Mengenai chukai pelajaran ini, saya sokong-lah, kerana saya sa-orang Pengerusi Majlis Tempatan dan saya memberi sokongan yang penoh dan saya memberi jaminan akan menjalankan kewajipan saya, memungut chukai pelajaran daripada orang<sup>2</sup> yang mempunyai harta sa-banyak 2½% sa-hingga 3% di-atas nilai tahunan. Sa-bagai warga negara yang bertanggung-jawab, sa-kira-nya berkehendakkan anak<sup>2</sup> kita di-beri pelajaran yang sewajar-nya dan yang sa-patut-nya, patut kita berkorban sedikit sa-banyak untuk menampung perbelanjaan Kerajaan yang bagini banyak, kerana 2½% hingga 3½% daripada nilai tahunan sa-ringgit chuma 2½ sen sahaja tidak patut-lah di-hebohkan<sup>2</sup> oleh sa-siapa juga yang bersemangat bertanggung-jawab dalam negeri kita ini.

Tuan Yang di-Pertua, saya ingin menarek perhatian Kementerian Pertanian. Saya sangat susah hati memandang di-atas kedudukan pekebun kechil getah atau petani<sup>2</sup> kita dan juga nelayan<sup>2</sup> kita semenjak merdeka pada tahun 1957 sa-hingga hari ini. Sunggoh

pun saya tidak nafikan ada juga faedah yang mereka dapati dengan mengadakan ranchangan saluran bekalan ayer untok buat bendang atau buat sawah dua kali sa-tahun, dan memberi kemudahan<sup>2</sup> yang lain, maseh lagi mereka berada di-dalam beberapa kesulitan.

Kesulitan yang pertama ia-lah mengenai tanah yang mereka itu sewa—tidak di-adakan satu undang<sup>2</sup> kawalan sewa. Sunggoh pun ada undang<sup>2</sup> yang di-luluskan oleh Parlimen bagi negeri saya, tidak di-laksanakan sa-hingga hari ini, ia-itu Undang<sup>2</sup> Kawalan Sewa Tanah nombor 9/55—daripada tahun 1953 tidak berjalan. Jadi saya harap Kementerian mengkajikan undang<sup>2</sup> 9/55 supaya di-baiki dan di-kuat kuasakan, di-perintah tiap<sup>2</sup> negeri melaksanakan Undang<sup>2</sup> ini. Kalau tidak di-adakan Undang<sup>2</sup> kawalan sewa tanah sawah, petani<sup>2</sup> kita akan menderita terus menjadi di-bawah chengkaman orang<sup>2</sup> yang mempunyai tanah. Jadi ini satu masalah yang chukup rumit dalam kawasan<sup>2</sup> bendang.

Yang kedua, mereka terpaksa kena bayar sewa tanah buat bendang—sewa yang melebehi, yang tidak patut, oleh kerana hendak hidup, hendak membuat kerja juga, mesti-lah di-sewa walau berapa banyak pun yang kena bayar. Jadi lebeh kurang 60% daripada petani<sup>2</sup> kita kena menyewa tanah. Keluarga makin dan bertambah banyak, tanah sa-banyak itu juga. Jadi, ini masaalah yang chukup rumit dan saya harap pehak Kerajaan mengkaji masaalah ini, bagaimana chara hendak memperbaiki, biar-lah Kerajaan adakan satu undang<sup>2</sup> macham saya kata, undang<sup>2</sup> menghadkan untok satu keluarga kata-lah lima orang, beberapa banyak tanah yang chukup bagi ekonomi keluarga itu. Dan Kerajaan beli tanah daripada orang<sup>2</sup> yang hartawan yang tidak mengusahakan di-atas tanah itu, chuma mendapat sewa tanah dan hasil-nya daripada tanah, dengan tidak mengusahakan. Ambil aleh tanah<sup>2</sup> ini dan berikan kapada peladang<sup>2</sup> kita yang sudah pun berusaha di-atas tanah itu sa-puluh tahun atau dua puluh tahun dengan membayar sewa; dan membayar balek kapada Kerajaan dengan sa-chara beransor sa-bagaimana kita ada Ran-

changan Perumahan Murah. Ini ada-lah satu ranchangan yang saya sebutkan tadi "Property Owning Democracy". Kalau di-laksanakan, saya perchaya dalam tempoh 20 tahun lagi, orang<sup>2</sup> di-Sabah dan Sarawak, tiap<sup>2</sup> orang boleh ada hak milek harta-nya sendiri sa-puluh ekar sa-orang. Orang kita di-sini pun boleh ada sa-orang sa-puluh ekar, tiga ekar bagi ekonomi-nya sendiri. Bukan-lah di-maksudkan orang kita hendak pergi samun tanah daripada Sabah dan Sarawak. Kita pun ada tanah luas dan kita boleh tumpukan orang yang berusaha daripada tanah supaya tanah chukup ekonomi. Orang yang dalam bandar, bagi satu permit, bagi satu lesen, bagi satu perniagaan, yang dia boleh hidup dengan chara persendirian, dengan chara kekeluargaan. Dengan chara ini, Tuan Yang di-Pertua, dapat kita memperbaiki lagi kedudukan warga negara kita, khas-nya petani<sup>2</sup> dan nelayan<sup>2</sup>.

Berkenaan dengan gerakan Persatuan Peladang, saya harap pehak Kementerian ini mengambil perhatian sedikit bagaimana gerakan<sup>2</sup> di-buat di-luar<sup>2</sup> negeri. Kita ada Pemuda Desa, kita ada Persatuan Belia, kita ada Kesatuan Seni, Kesatuan Kebudayaan, Kesatuan Permainan, Kesatuan lain<sup>2</sup>—tidak ada tujuan dan dasar yang tegas untok memperbaiki ekonomi atau kedudukan pemuda kita.

Saya berharap dapat perhatian daripada Kementerian ini, ambil-lah chontoh bagaimana di-Amerika, negeri yang maju, di-adakan "Four H club". Peladang, ada peladang muda-nya, ada peladang wanita-nya, dengan memberi peluang kapada peladang muda, peladang wanita, untok mempelajari satu<sup>2</sup> jurusan yang mereka itu chenderong berkenaan dengan tanam sayor, di-beri galakan yang penoh untok menanam sayor, ternakan di-beri galakan yang penoh untok ternakan dan pasaran dan lain<sup>2</sup>. Jadi sa-kira-nya Kementerian ini bergerak dengan sa-penoh memberi sumbangan yang penoh di-atas pergerakan kesatuan<sup>2</sup> peladang dengan . . .

**Mr Speaker:** Majlis meshuarat ini di-tanggohkan hingga pukul 10 pagi besok.

*House adjourned at 8.03 p.m.*